

AT51211

**INSTRUKCJA UŻYTKOWNIA, NASADKA TOALETOWA PODWYŻSZAJĄCA,
ELEKTRYCZNA, WSPIERAJĄCA WSTAWANIE**

**INSTRUCTION MANUAL, ELECTRIC TOILET SEAT RAISER SUPPORTING STANDING UP
BEDIENUNGSANLEITUNG, ELEKTRISCHER TOILETTENSITZERHÖHER MIT
AUFSTEHHILFE**

**NÁVOD K POUŽITÍ, ELEKTRICKÝ NÁSTAVEC NA TOALETU PODPORUJÍCÍ VSTÁVÁNÍ
NÁVOD NA POUŽITIE, ELEKTRICKÝ NADSTAVEC NA TOALETU PODPORUJÚCI
VSTÁVANIE**

**NOTICE D'UTILISATION, REHAUSSEUR DE TOILETTES ÉLECTRIQUE AVEC AIDE AU
LEVER**

**GEBRUIKSAANWIJZING, ELEKTRISCHE TOILETVERHOGER MET OPSTAHULP
INSTRUCCIONES DE USO, ELEVADOR ELÉCTRICO PARA INODORO CON AYUDA PARA
LEVANTARSE**

**ISTRUZIONI PER L'USO, RIALZO WC ELETTRICO CON SUPPORTO PER ALZARSI
BRUKSANVISNING, ELEKTRISK TOALETTSITSFÖRHÖJARE MED UPPRESNINGSSTÖD**



Dziękujemy za zakup naszego produktu, prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją używania. Nie należy użytkować wyrobu przed zapoznaniem się z niniejszą instrukcją i jej zrozumieniem. Jeśli nie rozumiesz ostrzeżeń, uwag i zaleceń, skontaktuj się ze specjalistą w zakresie opieki zdrowotnej bądź sprzedawcą aby uniknąć uszkodzenia produktu lub urazów ciała.

UWAGA: Należy sprawdzić wszystkie części pod kątem uszkodzeń. Przed pierwszym użyciem należy dokładnie skontrolować stan techniczny produktu oraz upewnić się, że wszystkie części są kompletne i prawidłowo zamontowane (jeśli dotyczy, zwróć szczególną uwagę na śruby, nakrętki, nity oraz inne elementy mocujące i konstrukcyjne). Należy upewnić się, że produkt nie jest wadliwy ani uszkodzony. W przypadku zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub braków, NIE WOLNO używać produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się ze sprzedawcą.

DOCELOWA GRUPA PACJENTÓW

Osoby zmagające się z chorobami, dysfunkcjami lub urazami, do leczenia/rehabilitacji bądź kompensacji których przeznaczony jest niniejszy wyrób (patrz część dotycząca przeznaczenia wyrobu niniejszej instrukcji obsługi). Produkt może być zakupiony przez użytkownika samodzielnie lub na podstawie zaleceń lekarza, terapeuty lub innego specjalisty. Zarówno w przypadku samodzielnego zakupu produktu, jak też wskazania przez lekarza/terapeutę/innego specjalistę, należy wziąć pod uwagę dostępne rozmiary/niezbędne funkcje oraz warianty wyrobu, wskazania i przeciwwskazania do użytkowania, a także informacje dostarczone przez producenta.

PRZEZNACZENIE: Elektryczna nasadka toaletowa podwyższająca przeznaczona jest do wspomagania osób z ograniczoną sprawnością ruchową podczas siadania na toalecie oraz wstawania z niej poprzez kontrolowane podnoszenie i opuszczanie użytkownika.

WSKAZANIA: Wskazania do stosowania obejmują między innymi:

- ograniczoną sprawność ruchową wynikającą z wieku,
- osłabienie mięśni kończyn dolnych,
- zaburzenia równowagi i stabilności ciała,
- problemy ortopedyczne utrudniające siadanie i wstawanie,
- okres rekonwalescencji po urazach, zabiegach operacyjnych lub hospitalizacji,
- choroby neurologiczne wpływające na mobilność i kontrolę ruchów,
- choroby zwyrodnieniowe stawów biodrowych, kolanowych lub kręgosłupa,
- zwiększone ryzyko upadków podczas korzystania z toalety,
- konieczność zmniejszenia wysiłku fizycznego podczas wykonywania codziennych czynności higienicznych,
- potrzebę dodatkowego wsparcia i bezpieczeństwa podczas korzystania z toalety.

Produkt może być stosowany w warunkach domowych oraz placówkach opiekuńczych zgodnie z jego przeznaczeniem.

PRZECIWWSKAZANIA: Ograniczenia fizyczne lub umysłowe (np. upośledzenie wzroku), które uniemożliwiają bezpieczne obchodzenie się z produktem.

Nie należy stosować produktu:

- u osób o masie ciała przekraczającej 150 kg,
- w przypadku braku możliwości samodzielnego utrzymania pozycji siedzącej bez odpowiedniego wsparcia,
- u osób z poważnymi zaburzeniami świadomości lub orientacji uniemożliwiającymi bezpieczne użytkowanie urządzenia,
- w przypadku niestabilnych urazów lub schorzeń wymagających indywidualnego sprzętu medycznego,
- w przypadku znacznych deformacji ciała uniemożliwiających prawidłowe korzystanie z produktu,
- w przypadku uszkodzenia produktu lub nieprawidłowego działania mechanizmu podnoszenia,
- w środowisku mokrym lub narażonym na bezpośredni kontakt z wodą,
- przez dzieci, jako zabawka lub urządzenie do wspinania się,
- w sposób niezgodny z przeznaczeniem producenta.

W przypadku występowania poważnych schorzeń lub wątpliwości dotyczących możliwości użytkowania produktu zaleca się konsultację z lekarzem lub personelem medycznym.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA

• Przed użyciem należy ocenić, czy użytkownik jest odpowiedni do korzystania z produktu, biorąc pod uwagę takie czynniki jak masa ciała, budowa ciała, zdolności poznawcze oraz ograniczenia ruchowe. Użytkownicy, którzy nie są odpowiedni, nie powinni używać AX12, aby uniknąć obrażeń. Osoby z niepełnosprawnościami powinny korzystać z produktu wyłącznie pod opieką opiekuna lub przy zastosowaniu systemu alarmowego.

• Przed użyciem upewnij się, że warunki otoczenia spełniają następujące wymagania:

-Temperatura i wilgotność pracy: 0°C do +45°C; wilgotność względna od 10% RH do 75% RH

- Temperatura i wilgotność przechowywania: -10°C do +60°C; wilgotność względna od 0% RH do 75% RH

• Wysokość użytkowania: sterownik przeznaczony do pracy na wysokości do 2000 metrów. (Na wysokościach górskich)

• Opakowanie zawiera plastikową torbę. Aby uniknąć ryzyka uduszenia, należy przechowywać ją poza zasięgiem dzieci. Plastikowa torba nie jest zabawką i nie powinna być podawana niemowlętom ani małym dzieciom.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

• Maksymalne obciążenie produktu wynosi 150 kg. Przekroczenie tego limitu może spowodować uszkodzenie produktu lub zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika.

• Produkt jest przeznaczony wyłącznie do siedzenia. Nie używaj go jako podestu, drabiny, podpory ani do innych celów niezgodnych z przeznaczeniem produktu.

• Podczas użytkowania nie wkładaj żadnych przedmiotów, takich jak patyki, do ruchomych części. Może to uszkodzić produkt lub stworzyć zagrożenie bezpieczeństwa.

• Podczas siadania nie należy wywierać nadmiernej siły na siedzisko. Użytkownik powinien siedzieć spokojnie i powoli, celując w środek siedziska. Jedną ręką należy trzymać uchwyt, a drugą obsługiwać sterownik podnoszenia lub opuszczania produktu.

• Nie należy stawać ani klękać na produkcie podczas użytkowania.

• Nie należy samodzielnie demontować ani modyfikować produktu, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie i stworzyć zagrożenie bezpieczeństwa.

• Po montażu, przed właściwym użyciem, należy wykonać test działania, aby upewnić się, że nasadka toaletowa prawidłowo podnosi się i opuszcza oraz że posiada wystarczającą przestrzeń do pracy.

- Nie używaj drobnych przedmiotów, takich jak szczotki, które mogłyby zostać wciągnięte przez mechanizm. Nie umieszczaj przedmiotów, takich jak odzież, w pobliżu siedziska nasadki toaletowej.
- Użytkowanie mokrymi rękami jest surowo zabronione ze względu na potencjalne zagrożenie bezpieczeństwa.
- Trzymaj zwierzęta z dala od produktu oraz od urządzenia będącego w użyciu, aby uniknąć obrażeń lub innych zagrożeń bezpieczeństwa.
- Nasadka toaletowa nie jest zabawką. Nie pozwalaj dzieciom obsługiwać ani używać urządzenia.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA AKUMULATORA

- Sterownik ręczny nasadki toaletowej nie może być demontowany. Demontaż może spowodować uszkodzenie produktu lub obrażenia ciała.
- Do podnoszenia i opuszczania urządzenia należy używać wyłącznie sterownika ręcznego dostarczonego z produktem. Użycie innego sterownika może spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia lub stworzyć zagrożenie bezpieczeństwa.
- Nie umieszczaj produktu w pobliżu źródeł ciepła, aby uniknąć potencjalnych uszkodzeń lub zagrożeń bezpieczeństwa.
- Podczas użytkowania upewnij się, że wtyczka zasilania produktu pozostaje sucha i czysta.
- Nigdy nie obsługuj urządzenia mokrymi rękami, aby zapobiec ryzyku porażenia prądem elektrycznym.

DEKLARACJA DOTYCZĄCA ZAKŁÓCEŃ ELEKTROMAGNETYCZNYCH I KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ (EMI/EMC)

Produkt został zaprojektowany i przetestowany zgodnie z odpowiednimi międzynarodowymi oraz krajowymi normami w celu zapewnienia zgodności z wymaganiami dotyczącymi zakłóceń elektromagnetycznych (EMI) i kompatybilności elektromagnetycznej (EMC). Szczegóły deklaracji przedstawiono poniżej:

1. Ogólna deklaracja zgodności

Produkt spełnia wymagania następujących norm dotyczących zakłóceń elektromagnetycznych i kompatybilności elektromagnetycznej: EN 55014-1, EN 55014-2 (normy dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej urządzeń gospodarstwa domowego, elektronarzędzi oraz podobnych urządzeń).

2. Informacje dla użytkownika i ostrzeżenia

Używanie niezgodnych akcesoriów lub dokonywanie nieautoryzowanych modyfikacji może spowodować zmniejszenie kompatybilności elektromagnetycznej i wpłynąć na działanie urządzenia.

Jeżeli urządzenie jest narażone na zewnętrzne zakłócenia elektromagnetyczne lub zakłóca prawidłowe działanie innych urządzeń, należy natychmiast zmienić położenie urządzenia lub zaprzestać jego użytkowania.

3. Zakres deklaracji

Deklaracja dotyczy użytkowania produktu w typowych środowiskach domowych, medycznych i komercyjnych. Produkt nie powinien być używany w specjalnych środowiskach elektromagnetycznych.

Ograniczenia deklaracji: Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub pogorszenie działania produktu spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub użytkowaniem w specjalnych warunkach niezgodnych z instrukcją obsługi.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Masa netto: 18,0 kg

Maksymalne obciążenie: 150 kg

Głębokość siedziska: 57,9 cm

Szerokość siedziska: 65 cm

Szerokość otworu sedesowego: 22,9 cm

Wysokość podłokietników: 22,6 cm

Minimalna wysokość: 12 cm

Maksymalne podniesienie – przód: 21 cm

Maksymalne podniesienie – tył: 37 cm

Maksymalny kąt nachylenia: 15°

Minimalny kąt nachylenia: 0°

Stopień ochrony wodoodporności: IPX4

Długość otworu sedesowego: 31,8 cm

Specyfikacja przewodowego sterownika ręcznego

Znamionowe napięcie wejściowe: 100–240V, 50/60Hz, 2.0A

Znamionowe napięcie wyjściowe: 29.0V, 1.5A

Specyfikacja akumulatorowego sterownika ręcznego

Znamionowe napięcie wejściowe: DC 16.8V 2.2Ah

Znamionowe napięcie wyjściowe: 29.0V 1.5A

Wbudowany akumulator: 14.8V 2.2Ah

Skład materiałowy:

stal malowana proszkowo, stal nierdzewna, tworzywa sztuczne PP/POM/nylon, guma, EVA, elementy ze stopu cynku.

UWAGA! POSZCZEGÓLNE WYMIARY PRODUKTU MOGĄ SIĘ RÓŻNIĆ W GRANICACH +-2CM



Niniejszy symbol oznacza maksymalną wagę użytkownika



ELEMENTY SKŁADOWE PRODUKTU

- 1.Przewodowy sterownik ręczny
- 2.Przewodowy zasilacz sieciowy (A)
- 3.Siedzisko toaletowe
- 4.Pokrywa toalety i otwory montażowe siedziska
- 5.Podstawa toalety
- 6.Akumulatorowy sterownik ręczny
- 7.Otwory montażowe podstawy toalety
- 8.Ładowarka akumulatorowego sterownika (B)
- 9.Wyściełane podłokietniki
- 10.Mechanizm nożycowy

LISTA CZĘŚCI

- A. Główny korpus ×1
- B. Wyściełane podłokietniki ×2
- C. Przewodowy sterownik ręczny ×1
- D. Przewodowy zasilacz sieciowy (A) ×1
- E. Akumulatorowy sterownik ręczny ×1
- F. Ładowarka akumulatorowego sterownika (B) ×1
- G. Białe haczyki ×2



Uwaga

- Przewodowy zasilacz sieciowy (A) musi być używany wyłącznie do podłączenia i zasilania produktu.
- Przewodowy sterownik ręczny wymaga bezpośredniego podłączenia do portu sterowania nasadki toaletowej.
- Ładowarka akumulatorowego sterownika (B) służy wyłącznie do ładowania akumulatorowego sterownika ręcznego.
- Nie należy używać tych urządzeń do zasilania innych produktów.

LISTA ELEMENTÓW MONTAŻOWYCH

Zestawy śrub rozporowych ×2 ,Nakrętki samokontrujące M8 ×2 , Klucz płaski M8 ×1 , Śrubokręt krzyżakowy ×1 , Białe osłony nakrętek ×2, Białe tuleje ×4 Uwaga: Przed montażem należy upewnić się, że wszystkie elementy są kompletne i nieuszkodzone.

WYMAGANIA DOTYCZĄCE MONTAŻU NA TOALECIE

a. Nośność

Masa nasadki toaletowej wynosi 18,0 kg. Maksymalne obciążenie nasadki toaletowej wynosi 150 kg. Należy upewnić się, że łączna masa użytkownika oraz nasadki toaletowej mieści się w dopuszczalnej nośności toalety.

b. Kształt toalety

Nasadka toaletowa jest kompatybilna wyłącznie z toaletami okrągłymi lub wydłużonymi (owalnymi).

c. Wysokość toalety

Nasadka toaletowa nie posiada szczególnych wymagań dotyczących wysokości toalety, dzięki czemu nadaje się do toalet o różnych wysokościach. Początkowa wysokość nasadki toaletowej wynosi 12 cm.

d. Wymiary toalety

Przed montażem należy zmierzyć odległość pomiędzy otworami montażowymi toalety a zbiornikiem wody, a także długość montażową (odległość od otworów montażowych do przedniej krawędzi toalety).

Toaleta jest kompatybilna z nasadką toaletową, jeśli spełnia jeden z poniższych warunków:

- Odległość między otworami montażowymi a zbiornikiem: 2,5–4,3 cm

Długość montażowa toalety: 42,4–55,9 cm

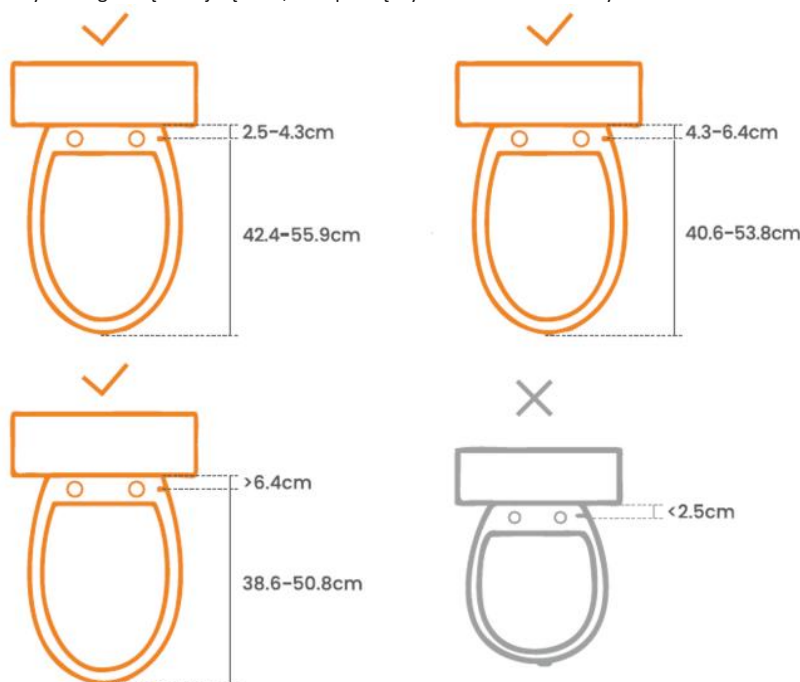
- Odległość między otworami montażowymi a zbiornikiem: 4,3–6,4 cm

Długość montażowa toalety: 40,6–53,8 cm

- Odległość między otworami montażowymi a zbiornikiem: powyżej 6,4 cm

Długość montażowa toalety: 38,6–50,8 cm

Toalety z odległością mniejszą niż 2,5 cm pomiędzy otworami montażowymi a zbiornikiem nie są kompatybilne z nasadką toaletową.



WYMAGANIA DOTYCZĄCE PRZESTRZENI MONTAŻOWEJ

a. Wymagana szerokość wejścia do łazienki

Szerokość nasadki toaletowej wynosi 65 cm.

b. Wymagana szerokość montażowa

Należy upewnić się, że odległość od środka toalety do ścian po obu stronach wynosi co najmniej 37 cm.

c. Wymagana długość montażowa

Całkowita długość nasadki toaletowej może nieznacznie zmieniać się podczas procesu podnoszenia.

- W najniższym położeniu długość wynosi 57,9 cm.
- W najwyższym położeniu długość wynosi 62,4 cm.

d. Wymagana przestrzeń robocza

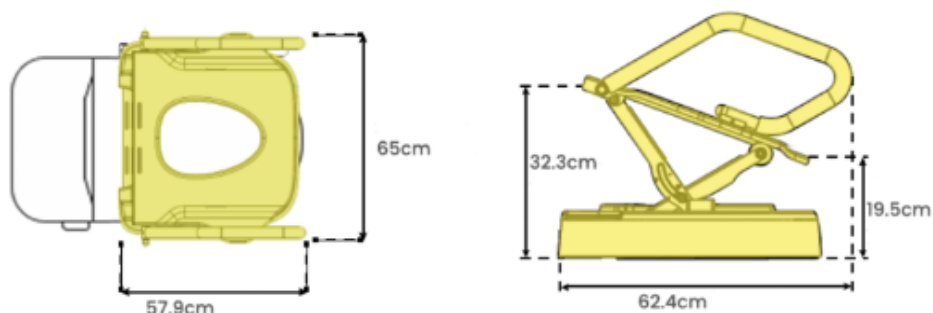
Odległość pomiędzy nasadką toaletową a elementami takimi jak uchwyt na papier toaletowy powinna wynosić co najmniej 5 cm.

Jeżeli zachowanie odstępu 5 cm nie jest możliwe, należy przenieść uchwyt na papier toaletowy lub inne przedmioty poza zakres ruchu nasadki toaletowej (np. poza obszar ruchu siedziska lub podłokietników) przed montażem urządzenia.

e. Wymagania dotyczące przewodu zasilającego i gniazda

Długość przewodu zasilającego nasadki toaletowej wynosi 2 m.

Należy upewnić się, że w pobliżu znajduje się bezpieczne i suche gniazdo elektryczne znajdujące się w zasięgu przewodu zasilającego. Zaleca się stosowanie wodoodpornego gniazda z osłoną zabezpieczającą.



ETAPY MONTAŻU

1. Demontaż deski sedesowej i pokrywy

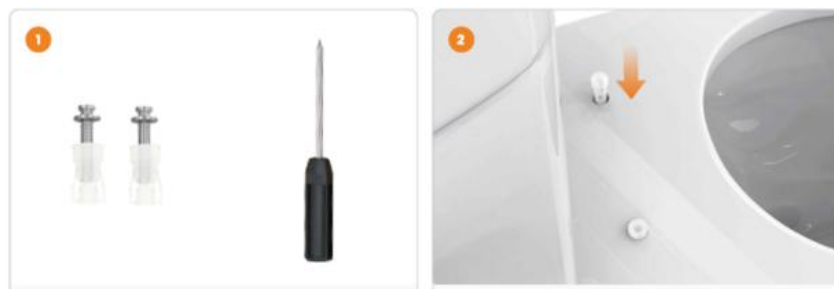
Uwaga: Jeśli deska sedesowa i pokrywa zostały już zdemonstowane, a powierzchnia toalety jest czysta i nieuszkodzona, przejdź do sekcji: „Montaż nasadki toaletowej”.

- Przygotuj śrubokręt, klucz, rękawice ochronne oraz ściereczkę.
- Załóż rękawice ochronne, aby zabezpieczyć się przed potencjalnymi bakteriami znajdującymi się na toalecie.
- Przygotuj miejsce pracy: Upewnij się, że wokół deski sedesowej i pokrywy nie znajdują się żadne przeszkody, co ułatwi montaż.
- Zlokalizuj elementy mocujące: Sprawdź tylną część deski sedesowej i pokrywy. Za siedziskiem znajdują się dwie plastikowe lub metalowe osłony.
- Otwórz osłony: Za pomocą śrubokręta podważ osłony, aby odsłonić znajdujące się pod nimi śruby. Śruby są zabezpieczone nakrętkami.
- Odkręć śruby: Przytrzymaj nakrętki ręką lub kluczem, jednocześnie używając śrubokręta do odkręcenia śrub.
- Usuń śruby i nakrętki: Po poluzowaniu śrub i nakrętek odłóż je w widoczne miejsce do późniejszego użycia.
- Zdejmij deskę sedesową i pokrywę: Ostrożnie zdejmij deskę sedesową oraz pokrywę toalety.
- Wyczyść powierzchnię toalety: Upewnij się, że na powierzchni toalety nie pozostały żadne zabrudzenia ani resztki elementów montażowych. Sprawdź powierzchnię toalety pod kątem uszkodzeń. W przypadku wykrycia uszkodzeń należy je naprawić przed dalszym montażem.

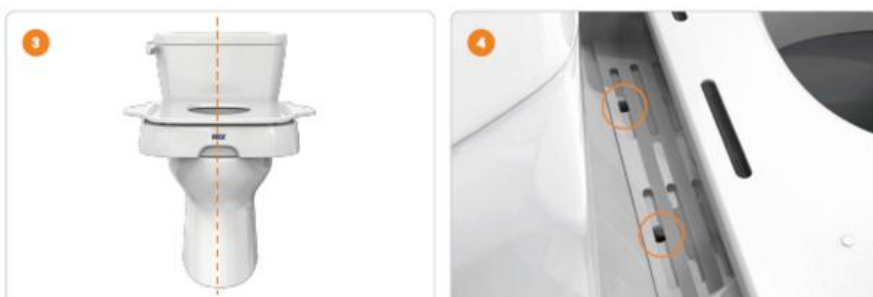


2. Montaż nasadki toaletowej na toalecie

1. Przygotuj materiały: Przygotuj zestawy śrub rozporowych oraz śrubokręt krzyżakowy. Każdy zestaw śrub rozporowych składa się z trzech elementów: plastikowej tulei, metalowej podkładki, śruby.
2. Zamontuj plastikowe tuleje: Włóż plastikowe tuleje z zestawu śrub rozporowych do otworów montażowych toalety od góry.



3. Ustaw nasadkę toaletową: Umieść nasadkę toaletową na toalecie, upewniając się, że jest ustawiona stabilnie i centralnie.
4. Wyrównaj otwory montażowe: Upewnij się, że otwory montażowe w podstawie nasadki toaletowej są wyrównane z otworami montażowymi toalety. Wybierz odpowiednią pozycję montażową w zależności od rozmiaru toalety. Podstawa nasadki toaletowej posiada trzy regulowane pozycje montażowe z tyłu urządzenia.



5. Podnieś nasadkę toaletową: Po podłączeniu zasilania naciśnij i przytrzymaj przycisk „Up” na sterowniku ręcznym, aby podnieść nasadkę toaletową do najwyższego położenia.
6. Umieść metalowe podkładki: Umieść metalowe podkładki z zestawu śrub rozporowych na otworach montażowych podstawy nasadki toaletowej.



7. Zamocuj śruby: Przełóż śruby przez metalowe podkładki, aby przymocować podstawę nasadki toaletowej do otworów montażowych toalety. Użyj śrubokręta krzyżakowego do dokręcenia śrub, upewniając się, że połączenie jest stabilne i pewne.



MONTAŻ PODŁOKIETNIKÓW

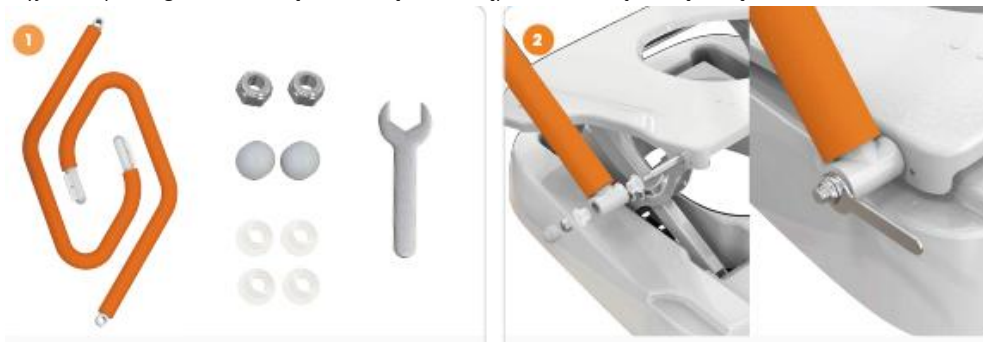
1. Przygotuj elementy

Przygotuj: 2 wyściełane podłokietniki, 2 nakrętki samokontrujące M8, 4 białe tuleje, 2 białe osłony nakrętek, 1 klucz płaski M8.

2. Zamontuj podłokietniki: Umieść otwory podłokietnika na osi obrotowej znajdującej się w podstawie urządzenia.

Zabezpiecz podłokietnik, nakładając jedną nakrętkę samokontrującą M8 na oś obrotową.

Użyj klucza płaskiego M8 do dokręcenia nakrętki, a następnie załóż białą osłonę nakrętki.



3. Powtórz montaż po drugiej stronie: Wykonaj te same czynności, aby zamontować podłokietnik po drugiej stronie urządzenia.

Uwaga: Jeśli użytkownik nie musi siadać na toalecie z boku, przednia część podłokietników może zostać bezpośrednio przymocowana do siedziska. Za pomocą śrubokręta krzyżakowego poluzuj śruby znajdujące się na dole przedniej części podłokietników. Przełóż śruby przez siedzisko i połącz podłokietnik z podłokietnikiem po drugiej stronie, a następnie dokręć śruby śrubokrętem.

Przed wykonaniem powyższej czynności upewnij się, że siedzisko znajduje się w najwyższym położeniu.



Uwaga: Ze względów higienicznych oraz dla łatwiejszego czyszczenia zaleca się ponowny montaż deski sedesowej i pokrywy toalety. Należy użyć oryginalnych śrub i nakrętek toalety do połączenia deski i pokrywy z mechanizmem podnoszenia nasadki toaletowej, a następnie dokręcić śruby. Zamocuj biały haczyk do ściany, aby zawiesić sterownik ręczny. Zaleca się montaż haczyka w wygodnym i łatwo dostępnym miejscu dla użytkownika podczas korzystania z toalety, co zwiększy wygodę i bezpieczeństwo użytkowania.

METODY PODŁĄCZENIA STEROWNIKA RĘCZNEGO

1. Metoda podłączenia przewodowego zasilacza sieciowego (A)

Podłącz przewodowy zasilacz sieciowy (A) do sterownika ręcznego oraz nasadki toaletowej zgodnie z oznaczeniami złączy.



2. Metoda podłączenia ładowarki akumulatorowego sterownika (B)

- Podłącz akumulatorowy sterownik ręczny do produktu.
- Podłącz akumulatorowy sterownik ręczny do ładowarki akumulatorowego sterownika (B).



TEST DZIAŁANIA

Upewnij się, że produkt jest stabilnie zamontowany na toalecie oraz że wszystkie śruby zostały prawidłowo dokręcone.

Podłącz przewód zasilający do gniazda elektrycznego, upewniając się, że miejsce użytkowania jest suche i bezpieczne. Sprawdź, czy przewód zasilający nie jest narażony na przyściśnięcie przez inne przedmioty.

Obsługa sterownika ręcznego

Sterownik ręczny posiada dwa przyciski:

- naciśnij i przytrzymaj przycisk „Up”, aby podnieść nasadkę toaletową,
- naciśnij i przytrzymaj przycisk „Down”, aby opuścić nasadkę toaletową.

Tryb sterowania chwilowego

Sterownik działa w trybie chwilowym, co oznacza, że przycisk działa tylko podczas jego naciskania. Po zwolnieniu przycisku urządzenie zatrzymuje się. W przypadku nieoczekiwanej sytuacji podczas pracy należy natychmiast zwolnić przycisk, aby zatrzymać urządzenie.

UWAGA: RESET POCZĄTKOWY

Przed pierwszym użyciem należy wykonać reset urządzenia. Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski „Up” oraz „Down” i kontynuuj przytrzymywanie. Zielona kontrolka zacznie migać, aż do momentu usłyszenia sygnału dźwiękowego z silnika. Oznacza to wejście systemu w tryb resetowania.

Po prawidłowym zakończeniu resetu zielona kontrolka pozostanie zapalona, co oznacza gotowość urządzenia do pracy. Jeśli reset się nie powiedzie, zielona kontrolka będzie nadal migać lub zgaśnie.

Test działania

Po zakończeniu resetu wykonaj próbę podnoszenia i opuszczania urządzenia. Upewnij się, że nasadka toaletowa (w tym siedzisko i podłokietniki) ma wystarczającą przestrzeń do pracy bez przeszkód, takich jak ściany, uchwyty na papier toaletowy, zbiornik wody lub inne elementy wyposażenia. Upewnij się, że użytkownik może wygodnie obsługiwać i regulować nasadkę toaletową.

PRZEWODOWY PILOT RĘCZNY

Przycisk „UP”: Naciśnij i przytrzymaj przycisk, aby podnosić urządzenie w sposób ciągły.

Urządzenie zatrzyma się automatycznie po osiągnięciu najwyższej pozycji.

Przycisk „DOWN”: Naciśnij i przytrzymaj przycisk, aby opuszczać urządzenie w sposób ciągły.

Urządzenie zatrzyma się automatycznie po osiągnięciu najniższej pozycji.

Kontrolka: Zielone światło oznacza prawidłową pracę urządzenia. Jeśli kontrolka świeci na czerwono, należy wykonać procedurę resetu.

AKUMULATOROWY PILOT RĘCZNY

Kontrolka: Zielone światło oznacza prawidłową pracę urządzenia. Jeśli kontrolka świeci na czerwono, należy wykonać procedurę resetu.

Przycisk STOP: Naciśnij przycisk „STOP”, aby szybko wyciszyć sygnał dźwiękowy.

Przycisk „UP”: Naciśnij i przytrzymaj przycisk, aby podnosić urządzenie w sposób ciągły.

Urządzenie zatrzyma się automatycznie po osiągnięciu najwyższej pozycji.

Przycisk „DOWN”: Naciśnij i przytrzymaj przycisk, aby opuszczać urządzenie w sposób ciągły. Urządzenie zatrzyma się automatycznie po osiągnięciu najniższej pozycji.

Kalibracja pozycji zerowej silnika / funkcja resetu

Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski „UP” oraz „DOWN”, aby rozpocząć proces resetowania.

Kontynuuj przytrzymywanie przycisków, aż silnik wyemituje sygnał dźwiękowy.

Ostrzeżenie dotyczące akumulatora

Gdy poziom naładowania akumulatora pilota spadnie poniżej 30%, urządzenie wyemituje trzy krótkie sygnały dźwiękowe przypominające o konieczności ładowania.

Gdy poziom naładowania akumulatora spadnie poniżej 10%, co około 3 sekundy będzie emitowany ciągły sygnał dźwiękowy, informujący o krytycznie niskim poziomie baterii.

Należy jak najszybciej naładować urządzenie, aby zapobiec nadmiernemu rozładowaniu podczas dłuższego okresu nieużytkowania, co mogłoby uniemożliwić ponowne naładowanie akumulatora.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem: Po naciśnięciu przycisku siedzisko nie podnosi się ani nie opuszcza.

Sprawdzenie

- Sprawdź, czy gniazdo zasilania nie jest wilgotne oraz czy przewód zasilający jest prawidłowo podłączony.
- Sprawdź, czy świeci się kontrolka sterownika ręcznego.

Rozwiązanie: Jeśli urządzenie nie uruchamia się lub występują problemy z działaniem, przed wykonaniem resetu upewnij się, że sterownik ręczny jest zasilany.

Procedura resetowania:

Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski „Up” oraz „Down”, aż do momentu usłyszenia ciągłego sygnału dźwiękowego.

Sygnał dźwiękowy oznacza wejście systemu w tryb resetowania.

Po wejściu w tryb resetowania zielona kontrolka zacznie migać.

Po prawidłowym zakończeniu resetu zielona kontrolka pozostanie stale zapalona podczas normalnej pracy.

W przypadku wystąpienia błędu czerwona kontrolka zacznie migać, sygnalizując problem.

Jeżeli resetowanie nie powiedzie się, należy skontaktować się z sprzedawcą.

UŻYTKOWANIE

1. Podnoszenie siedziska

Użyj pilota ręcznego, aby podnieść nasadkę toaletową do odpowiedniej wysokości ułatwiającej siadanie.

2. Powolne siadanie

Użytkownik powinien usiąść powoli i spokojnie na środku siedziska. Należy unikać gwałtownego siadania, aby nie doprowadzić do nieprawidłowego działania urządzenia.

3. Trzymanie podłokietnika i pilota

Użytkownik powinien jedną ręką stabilnie trzymać podłokietnik, a drugą ręką przytrzymać pilot ręczny oparty na nodze lub podłokietniku. Następnie należy nacisnąć i przytrzymać przycisk „DOWN” na pilocie ręcznym.

4. Opuszczenie do wygodnej pozycji

Po opuszczeniu urządzenia do komfortowej pozycji należy zwolnić przycisk na pilocie i korzystać z toalety.

5. Podnoszenie po zakończeniu użytkowania

Po zakończeniu korzystania z toalety należy nacisnąć i przytrzymać przycisk „UP” na pilocie ręcznym, aż urządzenie podniesie się do wygodnej wysokości umożliwiającej wstanie.

6. Bezpieczne wstawianie

Użytkownik powinien chwycić obiema rękami podłokietniki i wykorzystać ich podparcie do bezpiecznego wstania.

UWAGA:

W przypadku wystąpienia związanego z wyrobem „poważnego incydentu”, który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł doprowadzić lub może doprowadzić do któregośkolwiek z niżej wymienionych zdarzeń:

- a) zgonu pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- b) czasowego lub trwałego pogorszenia stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- c) poważnego zagrożenia zdrowia publicznego

należy powyższy „poważny incydent” zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania. W przypadku Polski właściwym organem jest Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych.

UWAGA: W przypadku wystąpienia bólu, reakcji alergicznych lub innych niepokojących, niejasnych dla użytkownika objawów związanych z użytkowaniem wyrobu medycznego należy skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.

UWAGA: zabronione jest użytkowanie produktu w sposób inny niż zgodnie z jego przeznaczeniem.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Zaleca się regularne sprawdzanie urządzenia w celu upewnienia się, że działa prawidłowo. Przed każdym użyciem sprawdzaj Stan produktu, czystość, Stan śrub, nasadek itp.
- Przed czyszczeniem produktu należy upewnić się, że zasilanie zostało odłączone.
- Do czyszczenia produktu należy używać miękkiej ściereczki oraz nieźrącego środka czyszczącego. Powierzchnię należy przecierać delikatnie, aby uniknąć zarysowań lub uszkodzenia produktu.
- Nie należy używać środków czyszczących zawierających alkohol do czyszczenia wewnętrznych części ruchomych oraz silnika. Bezpośrednie mycie może spowodować utratę smaru i skrócenie żywotności produktu. Należy unikać przedostawania się wilgoci do wnętrza części ruchomych oraz silnika.
- Po każdym użyciu przez inną osobę produkt należy dokładnie wyczyścić i zdezynfekować.
- Unikać kontaktu z ostrymi przedmiotami, aby zapobiec odpryskiwaniu farby.

Uwaga: W przypadku zauważenia widocznych uszkodzeń, nietypowych dźwięków lub nieprawidłowego działania należy natychmiast zaprzestać używania produktu.

PRZECZYSZCZANIE

Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Temperatura i wilgotność przechowywania: -10°C do +60°C; wilgotność względna od 0% RH do 75% RH

UTYLIZACJA

Zużyty produkt należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów elektrycznych i elektronicznych (WEEE). Produkt zawiera elementy elektryczne oraz akumulator, dlatego nie wolno wyrzucać go razem z odpadami komunalnymi.

Akumulator oraz części elektryczne powinny zostać przekazane do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów elektrycznych lub recyklingu.

Nie wolno wrzucać akumulatorów do ognia ani narażać ich na uszkodzenie mechaniczne, ponieważ może to spowodować pożar, wyciek substancji niebezpiecznych lub wybuch.

En

Thank you for purchasing our product. Please read the instructions for use carefully. Do not use the device before reading and understanding these instructions. If you do not understand the warnings, notes and recommendations, contact a healthcare professional or the seller to avoid damage to the product or bodily injury. NOTE: Check all parts for damage. Before first use, thoroughly inspect the technical condition of the product and make sure that all parts are complete and correctly installed (if applicable, pay special attention to screws, nuts, rivets and other fastening and structural components). Make sure that the product is not defective or damaged. If any damage or missing parts are noticed, DO NOT use the product. For additional information, contact the seller.

TARGET PATIENT GROUP

Persons dealing with diseases, dysfunctions or injuries, for the treatment/rehabilitation or compensation of which this device is intended (see the section concerning the intended use of the device in these instructions for use). The product may be purchased independently by the user or based on the recommendations of a doctor, therapist or another specialist. Both in the case of independent purchase of the product and when indicated by a doctor/therapist/other specialist, the available sizes/necessary functions and variants of the device, indications and contraindications for use, as well as the information provided by the manufacturer, must be taken into account.

INTENDED USE: The electric raised toilet seat is intended to assist persons with reduced mobility when sitting down on and standing up from the toilet through controlled lifting and lowering of the user.

INDICATIONS:

Indications for use include, among others:

- limited mobility resulting from age,
- weakness of the muscles of the lower limbs,
- disorders of balance and body stability,
- orthopaedic problems making sitting down and standing up difficult,
- recovery period after injuries, surgical procedures or hospitalisation,
- neurological diseases affecting mobility and movement control,
- degenerative diseases of the hip joints, knee joints or spine,
- increased risk of falls when using the toilet,
- the need to reduce physical effort when performing everyday hygiene activities,
- the need for additional support and safety when using the toilet.

The product may be used in home conditions and care facilities in accordance with its intended use.

CONTRAINDICATIONS:

Physical or mental limitations (e.g. visual impairment) that prevent safe handling of the product.

Do not use the product:

- in persons with a body weight exceeding 150 kg,
- if the person is unable to independently maintain a sitting position without appropriate support,
- in persons with serious disturbances of consciousness or orientation preventing safe use of the device,
- in the case of unstable injuries or conditions requiring individual medical equipment,
- in the case of significant body deformities preventing proper use of the product,
- in the case of product damage or malfunction of the lifting mechanism,
- in a wet environment or one exposed to direct contact with water,
- by children, as a toy or climbing device,
- in a manner inconsistent with the manufacturer's intended use.

In the case of serious medical conditions or doubts regarding the possibility of using the product, consultation with a doctor or medical personnel is recommended.

GENERAL SAFETY WARNINGS

- Before use, assess whether the user is suitable to use the product, taking into account factors such as body weight, body build, cognitive abilities and mobility limitations. Users who are not suitable should not use the AX12 in order to avoid injury. Persons with disabilities should use the product only under the supervision of a caregiver or with the use of an alarm system.

- Before use, make sure that the ambient conditions meet the following requirements:

Operating temperature and humidity: 0°C to +45°C; relative humidity from 10% RH to 75% RH

Storage temperature and humidity: -10°C to +60°C; relative humidity from 0% RH to 75% RH

- Operating altitude: the controller is intended for operation at an altitude of up to 2000 metres. (At high altitudes)
- The packaging contains a plastic bag. To avoid the risk of suffocation, keep it out of the reach of children. The plastic bag is not a toy and should not be given to infants or small children.

WARNINGS CONCERNING USE

- The maximum load of the product is 150 kg. Exceeding this limit may damage the product or pose a risk to the user's safety.
- The product is intended for sitting only. Do not use it as a platform, ladder, support or for any other purposes inconsistent with the intended use of the product.
- During use, do not insert any objects, such as sticks, into moving parts. This may damage the product or create a safety hazard.
- When sitting down, do not apply excessive force to the seat. The user should sit down calmly and slowly, aiming for the centre of the seat. One hand should hold the handle and the other should operate the controller for lifting or lowering the product.
- Do not stand or kneel on the product during use.
- Do not disassemble or modify the product yourself, as this may damage it and create a safety hazard.
- After assembly, before proper use, perform an operating test to ensure that the raised toilet seat lifts and lowers correctly and that it has sufficient working space.
- Do not use small objects, such as brushes, which could be pulled into the mechanism. Do not place objects, such as clothing, near the seat of the raised toilet seat.
- Use with wet hands is strictly prohibited due to a potential safety hazard.

- Keep animals away from the product and from the device while it is in use to avoid injuries or other safety hazards.
- The raised toilet seat is not a toy. Do not allow children to operate or use the device.

WARNINGS CONCERNING BATTERY SAFETY

- The hand controller of the raised toilet seat must not be disassembled. Disassembly may damage the product or cause bodily injury.
- Only the hand controller supplied with the product should be used to lift and lower the device. Use of another controller may cause malfunction of the device or create a safety hazard.
- Do not place the product near heat sources to avoid potential damage or safety hazards.
- During use, make sure that the product's power plug remains dry and clean.
- Never operate the device with wet hands in order to prevent the risk of electric shock.

DECLARATION CONCERNING ELECTROMAGNETIC INTERFERENCE AND ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (EMI/EMC)

The product has been designed and tested in accordance with the relevant international and national standards in order to ensure compliance with the requirements concerning electromagnetic interference (EMI) and electromagnetic compatibility (EMC). The details of the declaration are presented below:

1. General Declaration of Conformity

The product meets the requirements of the following standards concerning electromagnetic interference and electromagnetic compatibility:

EN 55014-1, EN 55014-2 (standards concerning the electromagnetic compatibility of household appliances, electric tools and similar devices).

2. User Information and Warnings

Using incompatible accessories or making unauthorised modifications may reduce electromagnetic compatibility and affect the operation of the device.

If the device is exposed to external electromagnetic interference or interferes with the proper operation of other devices, immediately change the position of the device or stop using it.

3. Scope of the Declaration

The declaration applies to the use of the product in typical home, medical and commercial environments. The product should not be used in special electromagnetic environments.

Limitations of the declaration: The manufacturer is not responsible for damage or deterioration in product performance caused by improper use or use in special conditions inconsistent with the instructions for use.

TECHNICAL SPECIFICATION

Net weight: 18.0 kg

Maximum load: 150 kg

Seat depth: 57.9 cm

Seat width: 65 cm

Toilet opening width: 22.9 cm

Armrest height: 22.6 cm

Minimum height: 12 cm

Maximum lift – front: 21 cm

Maximum lift – rear: 37 cm

Maximum inclination angle: 15°

Minimum inclination angle: 0°

Water resistance protection rating: IPX4

Toilet opening length: 31.8 cm

Specification of the Wired Hand Controller

Rated input voltage: 100–240V, 50/60Hz, 2.0A

Rated output voltage: 29.0V, 1.5A

Specification of the Battery-Powered Hand Controller

Rated input voltage: DC 16.8V 2.2Ah

Rated output voltage: 29.0V 1.5A

Built-in battery: 14.8V 2.2Ah

Material composition:

powder-coated steel, stainless steel, PP/POM/nylon plastics, rubber, EVA, zinc alloy components.

WARNING! INDIVIDUAL PRODUCT DIMENSIONS MAY VARY WITHIN +/-2CM



This symbol indicates the maximum user weight.



PRODUCT COMPONENTS

- 1.Wired hand controller
- 2.Wired mains power adapter (A)
- 3.Toilet seat
- 4.Toilet lid and seat mounting holes
- 5.Toilet base
- 6.Battery-powered hand controller
- 7.Toilet base mounting holes
- 8.Battery-powered controller charger (B)
- 9.Padded armrests
- 10.Scissor mechanism

PARTS LIST

- A. Main body ×1
- B. Padded armrests ×2
- C. Wired hand controller ×1
- D. Wired mains power adapter (A) ×1
- E. Battery-powered hand controller ×1
- F. Battery-powered controller charger (B) ×1
- G. White hooks ×2



Note

- The wired mains power adapter (A) must be used only to connect and power the product.
- The wired hand controller requires direct connection to the control port of the raised toilet seat.
- The battery-powered controller charger (B) is used only for charging the battery-powered hand controller.
- These devices must not be used to power other products.

LIST OF INSTALLATION COMPONENTS: Expansion screw sets ×2, M8 self-locking nuts ×2, M8 open-end wrench ×1, Phillips screwdriver ×1, white nut covers ×2, white sleeves ×4

Note: Before installation, make sure that all components are complete and undamaged.

REQUIREMENTS FOR INSTALLATION ON THE TOILET

a. Load Capacity

The weight of the raised toilet seat is 18.0 kg. The maximum load of the raised toilet seat is 150 kg. Make sure that the total weight of the user and the raised toilet seat is within the permissible load capacity of the toilet.

b. Toilet Shape

The raised toilet seat is compatible only with round or elongated (oval) toilets.

c. Toilet Height

The raised toilet seat has no specific requirements regarding toilet height, which makes it suitable for toilets of various heights. The initial height of the raised toilet seat is 12 cm.

d. Toilet Dimensions

Before installation, measure the distance between the toilet mounting holes and the water tank, as well as the installation length (the distance from the mounting holes to the front edge of the toilet).

The toilet is compatible with the raised toilet seat if it meets one of the following conditions:

- Distance between the mounting holes and the tank: 2.5–4.3 cm

Installation length of the toilet: 42.4–55.9 cm

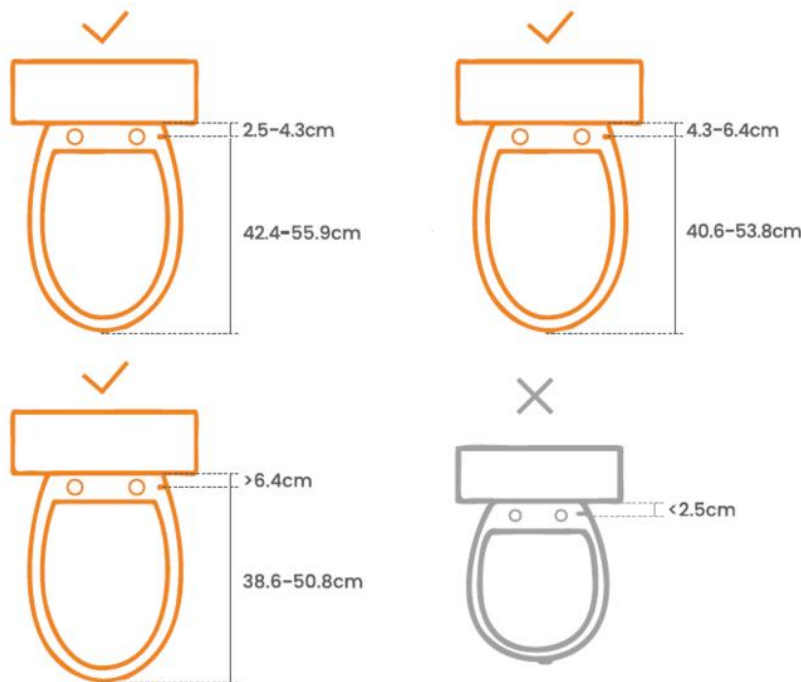
- Distance between the mounting holes and the tank: 4.3–6.4 cm

Installation length of the toilet: 40.6–53.8 cm

- Distance between the mounting holes and the tank: more than 6.4 cm

Installation length of the toilet: 38.6–50.8 cm

Toilets with a distance of less than 2.5 cm between the mounting holes and the tank are not compatible with the raised toilet seat.



REQUIREMENTS FOR INSTALLATION SPACE

a. Required Bathroom Entrance Width

The width of the raised toilet seat is 65 cm.

b. Required Installation Width

Make sure that the distance from the centre of the toilet to the walls on both sides is at least 37 cm.

c. Required Installation Length

The total length of the raised toilet seat may change slightly during the lifting process.

- In the lowest position, the length is 57.9 cm.

- In the highest position, the length is 62.4 cm.

d. Required Working Space

The distance between the raised toilet seat and elements such as the toilet paper holder should be at least 5 cm.

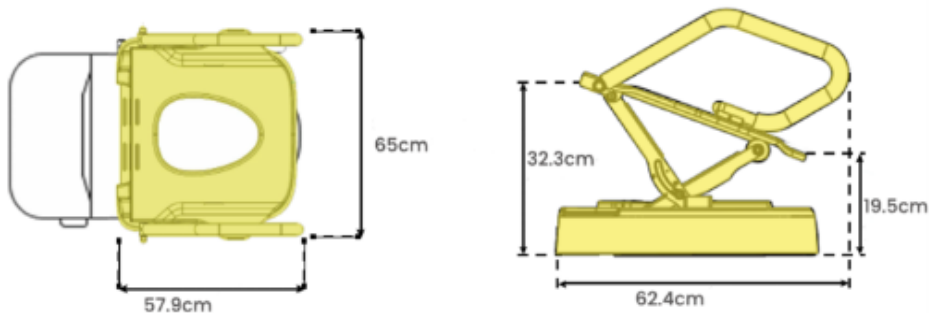
If it is not possible to maintain a clearance of 5 cm, move the toilet paper holder or other objects outside the range of movement of the raised toilet seat (e.g. outside the movement area of the seat or armrests) before installing the device.

e. Requirements Concerning the Power Cord and Socket

The length of the power cord of the raised toilet seat is 2 m.

Make sure that there is a safe and dry electrical socket nearby, within reach of the power cord.

It is recommended to use a waterproof socket with a protective cover.



INSTALLATION STEPS

Removing the Toilet Seat and Lid

Note: If the toilet seat and lid have already been removed and the toilet surface is clean and undamaged, proceed to the section: "Installing the raised toilet seat".

Prepare a screwdriver, wrench, protective gloves and a cloth.

Put on protective gloves to protect yourself from potential bacteria present on the toilet.

Prepare the working area: Make sure that there are no obstacles around the toilet seat and lid, which will make installation easier.

Locate the fastening elements: Check the rear part of the toilet seat and lid. Behind the seat there are two plastic or metal covers.

Open the covers: Use a screwdriver to pry open the covers to expose the screws underneath. The screws are secured with nuts.

Unscrew the screws: Hold the nuts by hand or with a wrench while using a screwdriver to unscrew the screws.

Remove the screws and nuts: After loosening the screws and nuts, put them aside in a visible place for later use.

Remove the toilet seat and lid: Carefully remove the toilet seat and the toilet lid.

Clean the toilet surface: Make sure that there is no dirt or remaining installation components left on the toilet surface. Check the toilet surface for damage. If damage is detected, repair it before further installation.

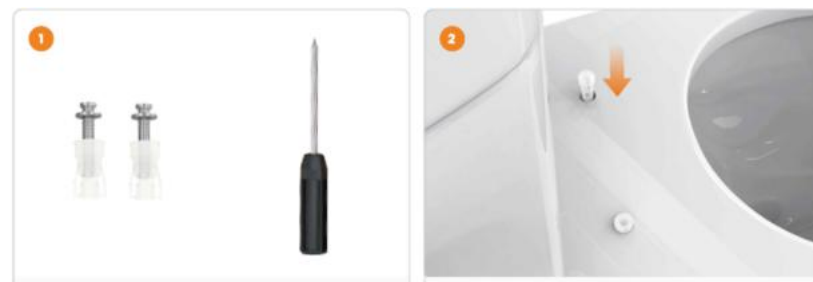


Installing the Raised Toilet Seat on the Toilet

1. Prepare the materials: Prepare the expansion screw sets and the Phillips screwdriver.

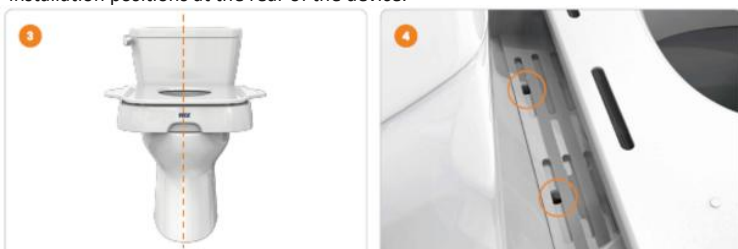
Each expansion screw set consists of three elements: plastic sleeve, metal washer, screw.

2. Install the plastic sleeves: Insert the plastic sleeves from the expansion screw set into the toilet mounting holes from above.



3. Position the raised toilet seat: Place the raised toilet seat on the toilet, making sure that it is positioned stably and centrally.

4. Align the mounting holes: Make sure that the mounting holes in the base of the raised toilet seat are aligned with the toilet mounting holes. Select the appropriate installation position depending on the size of the toilet. The base of the raised toilet seat has three adjustable installation positions at the rear of the device.



5.Raise the raised toilet seat: After connecting the power supply, press and hold the “Up” button on the hand controller to raise the raised toilet seat to the highest position.

6.Place the metal washers: Place the metal washers from the expansion screw set on the mounting holes of the raised toilet seat base.



7.Fasten the screws: Pass the screws through the metal washers to attach the base of the raised toilet seat to the toilet mounting holes. Use the Phillips screwdriver to tighten the screws, making sure that the connection is stable and secure.



INSTALLING THE ARMRESTS

1. Prepare the Components

Prepare: 2 padded armrests, 2 M8 self-locking nuts, 4 white sleeves, 2 white nut covers, 1 M8 open-end wrench.

2. Install the Armrests

Place the armrest holes on the pivot axis located in the base of the device.

Secure the armrest by placing one M8 self-locking nut on the pivot axis.

Use the M8 open-end wrench to tighten the nut, then attach the white nut cover.



Perform the same steps to install the armrest on the other side of the device.

Note: If the user does not need to sit on the toilet from the side, the front part of the armrests may be directly attached to the seat. Using a Phillips screwdriver, loosen the screws located at the bottom of the front part of the armrests. Pass the screws through the seat and connect the armrest with the armrest on the other side, then tighten the screws with the screwdriver.

Before performing the above action, make sure that the seat is in the highest position.



Note: For hygienic reasons and for easier cleaning, it is recommended to reinstall the toilet seat and toilet lid. Use the original toilet screws and nuts to connect the seat and lid to the lifting mechanism of the raised toilet seat, then tighten the screws. Attach the white hook to the wall to hang the hand controller. It is recommended to install the hook in a convenient and easily accessible place for the user while using the toilet, which will increase convenience and safety of use.

HAND CONTROLLER CONNECTION METHODS

1. Connection Method for the Wired Mains Power Adapter (A)

Connect the wired mains power adapter (A) to the hand controller and the raised toilet seat according to the connector markings.



2. Connection Method for the Battery-Powered Controller Charger (B)

- Connect the battery-powered hand controller to the product.
- Connect the battery-powered hand controller to the battery-powered controller charger (B).



OPERATION TEST

Make sure that the product is stably installed on the toilet and that all screws have been properly tightened.

Connect the power cord to an electrical socket, making sure that the place of use is dry and safe. Check that the power cord is not at risk of being pressed by other objects.

Operation of the Hand Controller

The hand controller has two buttons:

- press and hold the “Up” button to raise the raised toilet seat,
- press and hold the “Down” button to lower the raised toilet seat.

Momentary Control Mode

The controller operates in momentary control mode, which means that the button works only while it is being pressed. When the button is released, the device stops. In the event of an unexpected situation during operation, release the button immediately to stop the device.

NOTE: INITIAL RESET

Before first use, reset the device. Press and hold the “Up” and “Down” buttons simultaneously and continue holding them. The green indicator light will start flashing until a sound signal is heard from the motor. This means that the system has entered reset mode.

After the reset has been completed correctly, the green indicator light will remain on, which means that the device is ready for operation. If the reset fails, the green indicator light will continue flashing or will go out.

Operation Test

After completing the reset, perform a test of raising and lowering the device. Make sure that the raised toilet seat (including the seat and armrests) has sufficient working space without obstacles such as walls, toilet paper holders, water tank or other equipment. Make sure that the user can conveniently operate and adjust the raised toilet seat.

WIRED HAND REMOTE CONTROL

“UP” button: Press and hold the button to raise the device continuously.

The device will stop automatically after reaching the highest position.

“DOWN” button: Press and hold the button to lower the device continuously.

The device will stop automatically after reaching the lowest position.

Indicator light: A green light indicates correct operation of the device. If the indicator light is red, the reset procedure must be performed.

BATTERY-POWERED HAND REMOTE CONTROL

Indicator light: A green light indicates correct operation of the device. If the indicator light is red, the reset procedure must be performed.

STOP button: Press the “STOP” button to quickly mute the sound signal.

“UP” button: Press and hold the button to raise the device continuously.

The device will stop automatically after reaching the highest position.

“DOWN” button: Press and hold the button to lower the device continuously. The device will stop automatically after reaching the lowest position.

Motor Zero Position Calibration / Reset Function

Press and hold the “UP” and “DOWN” buttons simultaneously to start the reset process.

Continue holding the buttons until the motor emits a sound signal.

Battery Warning

When the battery level of the remote control drops below 30%, the device will emit three short sound signals reminding the user that charging is required.

When the battery level drops below 10%, a continuous sound signal will be emitted approximately every 3 seconds, indicating a critically low battery level.

Charge the device as soon as possible to prevent excessive discharge during a longer period of non-use, which could make it impossible to recharge the battery.

TROUBLESHOOTING

Problem: After pressing the button, the seat does not raise or lower.

Check:

- Check whether the power socket is not damp and whether the power cord is properly connected.
- Check whether the indicator light of the hand controller is on.

Solution: If the device does not start or there are problems with operation, make sure that the hand controller is powered before performing the reset.

Reset procedure:

Press and hold the “Up” and “Down” buttons simultaneously until a continuous sound signal is heard.

The sound signal means that the system has entered reset mode.

After entering reset mode, the green indicator light will start flashing.

After the reset has been completed correctly, the green indicator light will remain steadily on during normal operation.

If an error occurs, the red indicator light will start flashing, indicating a problem.

If the reset fails, contact the seller.

USE

1. **Raising the Seat:** Use the hand remote control to raise the raised toilet seat to the appropriate height to make sitting down easier.

2. **Sitting Down Slowly:** The user should sit down slowly and calmly in the centre of the seat. Avoid sitting down suddenly in order not to cause malfunction of the device.

3. **Holding the Armrest and Remote Control:** The user should hold the armrest steadily with one hand and hold the hand remote control with the other hand, resting it on the leg or armrest. Then press and hold the “DOWN” button on the hand remote control.

4. **Lowering to a Comfortable Position:** After lowering the device to a comfortable position, release the button on the remote control and use the toilet.

5. **Raising After Use:** After using the toilet, press and hold the “UP” button on the hand remote control until the device rises to a comfortable height allowing the user to stand up.

6. **Standing Up Safely:** The user should grasp the armrests with both hands and use their support to stand up safely.

NOTE: In the event of a “serious incident” related to the device, which directly or indirectly led, could have led or may lead to any of the following events:

- a) death of the patient, user or another person, or
- b) temporary or permanent deterioration of the health condition of the patient, user or another person, or
- c) a serious public health threat, the above-mentioned “serious incident” must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user or patient resides. In the case of the United Kingdom, the competent authority is the Medicines and Healthcare products Regulatory Agency (MHRA). **NOTE:** In the event of pain, allergic reactions or other disturbing symptoms related to the use of the medical device that are unclear to the user, consult a healthcare professional. **NOTE:** It is forbidden to use the product in a manner other than in accordance with its intended use.

MAINTENANCE AND CLEANING

- It is recommended to check the device regularly to ensure that it works properly. Before each use, check the condition of the product, cleanliness, condition of screws, caps, etc.
- Before cleaning the product, make sure that the power supply has been disconnected.
- Use a soft cloth and a non-corrosive cleaning agent to clean the product. The surface should be wiped gently to avoid scratches or damage to the product.
- Do not use cleaning agents containing alcohol to clean the internal moving parts and the motor. Direct washing may cause loss of lubricant and shorten the service life of the product. Avoid moisture entering the internal moving parts and the motor.
- After each use by another person, the product must be thoroughly cleaned and disinfected.
- Avoid contact with sharp objects to prevent paint chipping. **Note:** If visible damage, unusual sounds or malfunction are noticed, stop using the product immediately.

STORAGE: Do not expose to direct sunlight. Storage temperature and humidity: -10°C to +60°C; relative humidity from 0% RH to 75% RH.

DISPOSAL: The used product must be disposed of in accordance with local regulations concerning waste electrical and electronic equipment (WEEE). The product contains electrical components and a battery, therefore it must not be disposed of together with municipal waste. The battery and electrical parts should be taken to an appropriate collection point for electrical waste or recycling. Batteries must not be thrown into fire or exposed to mechanical damage, as this may cause fire, leakage of hazardous substances or explosion.

De

Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Das Produkt darf nicht verwendet werden, bevor Sie diese Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben. Wenn Sie die Warnhinweise, Hinweise und Empfehlungen nicht verstehen, wenden Sie sich an medizinisches Fachpersonal oder den Händler, um Schäden am Produkt und Verletzungen zu vermeiden. **ACHTUNG:** Alle Teile sind auf Beschädigungen zu prüfen. Vor der ersten Verwendung ist der technische Zustand des Produkts sorgfältig zu überprüfen. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig und ordnungsgemäß montiert sind (falls zutreffend, achten Sie besonders auf Schrauben, Muttern, Nieten sowie andere Befestigungs- und Konstruktionselemente). Stellen Sie sicher, dass das Produkt keine Mängel oder Beschädigungen aufweist. Werden Beschädigungen oder fehlende Teile festgestellt, darf das Produkt NICHT verwendet werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich an den Verkäufer.

ZIELGRUPPE: Personen, die an Krankheiten, Funktionsstörungen oder Verletzungen leiden, für deren Behandlung, Rehabilitation oder Kompensation dieses Produkt bestimmt ist (siehe Abschnitt „Zweckbestimmung des Produkts“ in dieser Gebrauchsanweisung). Das Produkt kann vom Benutzer selbstständig oder auf Empfehlung eines Arztes, einer Therapeutin/eines Therapeuten oder einer anderen medizinischen Fachkraft erworben werden. Sowohl beim selbstständigen Kauf des Produkts als auch bei einer Empfehlung durch einen Arzt, eine Therapeutin/einen Therapeuten oder eine andere medizinische Fachkraft sind die verfügbaren Größen, erforderlichen Funktionen und Varianten des Produkts sowie die Indikationen und Kontraindikationen für die Verwendung und die vom Hersteller bereitgestellten Informationen zu berücksichtigen.

ZWECKBESTIMMUNG: Der elektrische Toilettensitzerhöher ist zur Unterstützung von Personen mit eingeschränkter Mobilität beim Hinsetzen auf die Toilette und beim Aufstehen von der Toilette durch kontrolliertes Anheben und Absenken des Benutzers bestimmt.

INDIKATIONEN:

Zu den Indikationen für die Anwendung gehören unter anderem:

- eingeschränkte Mobilität aufgrund des Alters,
- Schwäche der Muskulatur der unteren Gliedmaßen,
- Störungen des Gleichgewichts und der Körperstabilität,
- orthopädische Probleme, die das Hinsetzen und Aufstehen erschweren,
- Rekonvaleszenz nach Verletzungen, operativen Eingriffen oder Krankenhausaufenthalten,
- neurologische Erkrankungen, die die Mobilität und Bewegungskontrolle beeinflussen,
- degenerative Erkrankungen der Hüftgelenke, Kniegelenke oder der Wirbelsäule,
- erhöhtes Sturzrisiko bei der Benutzung der Toilette,
- Notwendigkeit, die körperliche Anstrengung bei der Durchführung täglicher Hygienetätigkeiten zu verringern,
- Bedarf an zusätzlicher Unterstützung und Sicherheit bei der Benutzung der Toilette.

Das Produkt kann gemäß seiner Zweckbestimmung im häuslichen Bereich sowie in Pflegeeinrichtungen verwendet werden.

KONTRAINDIKATIONEN:

Körperliche oder geistige Einschränkungen (z. B. Sehbeeinträchtigungen), die einen sicheren Umgang mit dem Produkt unmöglich machen.

Das Produkt darf nicht verwendet werden:

- bei Personen mit einem Körpergewicht von mehr als 150 kg,
- wenn die Person nicht in der Lage ist, ohne entsprechende Unterstützung selbstständig eine sitzende Position beizubehalten,
- bei Personen mit erheblichen Bewusstseins- oder Orientierungsstörungen, die eine sichere Verwendung des Geräts unmöglich machen,
- bei instabilen Verletzungen oder Erkrankungen, die eine individuelle medizinische Versorgung erfordern,
- bei erheblichen Körperdeformitäten, die eine ordnungsgemäße Verwendung des Produkts unmöglich machen,
- bei Beschädigung des Produkts oder Fehlfunktion des Hebemechanismus,
- in einer nassen Umgebung oder in einer Umgebung, die direktem Kontakt mit Wasser ausgesetzt ist,
- durch Kinder, als Spielzeug oder Klettergerät,
- auf eine Weise, die nicht der Zweckbestimmung des Herstellers entspricht.

Bei bestimmten Erkrankungen oder Zweifeln bezüglich der Möglichkeit der Verwendung des Produkts wird empfohlen, ärztlichen Rat oder die Beratung durch medizinisches Fachpersonal einzuholen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN

- Vor der Verwendung ist zu beurteilen, ob die jeweilige Person für die Verwendung des Produkts geeignet ist, wobei Faktoren wie Körpergewicht, Körperbau, kognitive Fähigkeiten sowie Bewegungseinschränkungen zu berücksichtigen sind. Personen, für die das Produkt nicht geeignet ist, sollten es nicht verwenden, um Verletzungen zu vermeiden. Personen mit Beeinträchtigungen sollten das Produkt ausschließlich unter Aufsicht einer Pflegeperson oder unter Verwendung eines geeigneten Alarmsystems verwenden.
- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass die Umgebungsbedingungen die folgenden Anforderungen erfüllen:
Betriebstemperatur und -luftfeuchtigkeit: 0 °C bis +45 °C; relative Luftfeuchtigkeit von 10 % RH bis 75 % RH
Lagertemperatur und -luftfeuchtigkeit: -10 °C bis +60 °C; relative Luftfeuchtigkeit von 0 % RH bis 75 % RH
- Verwendungshöhe: Der Controller ist für den Betrieb in einer Höhe von bis zu 2000 Metern bestimmt. (In Höhenlagen)
- Die Verpackung enthält einen Plastikbeutel. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, ist dieser außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren. Der Plastikbeutel ist kein Spielzeug und darf Säuglingen oder Kleinkindern nicht gegeben werden.

WARNHINWEISE ZUR VERWENDUNG

- Die maximale Belastung des Produkts beträgt 150 kg. Das Überschreiten dieses Grenzwerts kann zu Schäden am Produkt oder zu einer Gefährdung der Sicherheit führen.
- Das Produkt ist ausschließlich zum Sitzen bestimmt. Verwenden Sie es nicht als Podest, Leiter, Stütze oder für andere Zwecke, die nicht der Zweckbestimmung des Produkts entsprechen.
- Führen Sie während der Verwendung keine Gegenstände, wie z. B. Stöcke, in die beweglichen Teile ein. Dies kann das Produkt beschädigen oder eine Sicherheitsgefahr darstellen.
- Beim Hinsetzen darf keine übermäßige Kraft auf die Sitzfläche ausgeübt werden. Die jeweilige Person sollte sich ruhig und langsam hinsetzen und sich dabei mittig auf die Sitzfläche setzen. Halten Sie mit einer Hand den Griff fest und bedienen Sie mit der anderen Hand den Controller zum Anheben oder Absenken des Produkts.
- Während der Verwendung darf nicht auf dem Produkt gestanden oder gekniet werden.

- Das Produkt darf nicht selbstständig demontiert oder modifiziert werden, da dies zu seiner Beschädigung führen oder eine Sicherheitsgefahr darstellen kann.
- Nach der Montage und vor der eigentlichen Verwendung ist ein Funktionstest durchzuführen, um sicherzustellen, dass die Toilettensitzerhöhung angehoben und abgesenkt werden kann und ausreichend Platz für die Bewegung vorhanden ist.
- Verwenden Sie keine kleinen Gegenstände, wie z. B. Bürsten, die vom Mechanismus eingezogen werden könnten. Legen Sie keine Gegenstände, wie z. B. Kleidung, in die Nähe der Sitzfläche der Toilettensitzerhöhung.
- Die Verwendung mit nassen Händen ist aus Sicherheitsgründen streng verboten.
- Halten Sie Tiere während der Verwendung vom Produkt fern, um Verletzungen oder andere Sicherheitsgefahren zu vermeiden.
- Die Toilettensitzerhöhung ist kein Spielzeug. Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät zu bedienen.

WARNHINWEISE ZUR AKKUSICHERHEIT

- Der Handcontroller der Toilettensitzerhöhung darf nicht demontiert werden. Eine Demontage kann zu Schäden am Produkt oder zu Verletzungen führen.
- Zum Anheben und Absenken des Produkts darf ausschließlich der mitgelieferte Handcontroller verwendet werden. Die Verwendung eines anderen Controllers kann zu Fehlfunktionen des Produkts führen oder eine Sicherheitsgefahr darstellen.
- Platzieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen, um mögliche Schäden oder Sicherheitsgefahren zu vermeiden.
- Stellen Sie während der Verwendung sicher, dass der Netzstecker des Produkts trocken und sauber bleibt.
- Bedienen Sie das Produkt niemals mit nassen Händen, um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden.

ERKLÄRUNG ZU ELEKTROMAGNETISCHEN STÖRUNGEN UND ELEKTROMAGNETISCHER VERTRÄGLICHKEIT (EMI/EMV)

Das Produkt wurde gemäß den entsprechenden internationalen Normen entwickelt und geprüft, um die Einhaltung der Anforderungen an elektromagnetische Störungen (EMI) und elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) sicherzustellen. Die Einzelheiten sind nachfolgend dargestellt:

1. Allgemeine Konformitätserklärung

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen bezüglich elektromagnetischer Störungen und elektromagnetischer Verträglichkeit:

EN 55014-1, EN 55014-2 (Normen zur elektromagnetischen Verträglichkeit von Haushaltsgeräten, Elektrowerkzeugen und ähnlichen Geräten).

2. Informationen für den Benutzer und Warnhinweise

Die Verwendung nicht kompatibler Zubehörteile oder die Durchführung nicht autorisierter Änderungen kann zu einer Verringerung der elektromagnetischen Verträglichkeit führen und die Funktion des Geräts beeinträchtigen.

Wenn das Gerät externen elektromagnetischen Störungen ausgesetzt ist oder den ordnungsgemäßen Betrieb anderer Geräte stört, ist die Position des Geräts unverzüglich zu ändern oder die Verwendung einzustellen.

3. Geltungsbereich der Erklärung

Die Erklärung gilt für die Verwendung des Produkts in typischen häuslichen, medizinischen und gewerblichen Umgebungen. Das Produkt sollte nicht in speziellen elektromagnetischen Umgebungen verwendet werden.

Einschränkungen der Erklärung: Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder eine Verschlechterung der Produktfunktion, die durch unsachgemäße Verwendung oder Verwendung unter besonderen Bedingungen, die von der Gebrauchsanweisung abweichen, verursacht werden.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Nettogewicht: 18,0 kg

Maximale Belastung: 150 kg

Sitztiefe: 57,9 cm

Sitzbreite: 65 cm

Breite der Toilettenöffnung: 22,9 cm

Höhe der Armlehnen: 22,6 cm

Mindesthöhe: 12 cm

Maximale Anhebung – vorne: 21 cm

Maximale Anhebung – hinten: 37 cm

Maximaler Neigungswinkel: 15°

Minimaler Neigungswinkel: 0°

Schutzart gegen Wassereinwirkung: IPX4

Länge der Toilettenöffnung: 31,8 cm

Spezifikationen des kabelgebundenen Handcontrollers

Nenneingangsspannung: 100–240V, 50/60Hz, 2.0A

Nennausgangsspannung: 29.0V, 1.5A

Spezifikation des akkubetriebenen Handcontrollers

Nenneingangsspannung: DC 16.8V 2.2Ah

Nennausgangsspannung: 29.0V 1.5A

Eingebauter Akku: 14.8V 2.2Ah

Materialzusammensetzung:

pulverbeschichteter Stahl, Edelstahl, Kunststoffe PP/POM/Nylon, Gummi, EVA, Elemente aus Zinklegierung.

ACHTUNG! EINZELNE PRODUKTABMESSUNGEN KÖNNEN INNERHALB VON +/-2 CM ABWEICHEN



BESTANDTEILE DES PRODUKTS

1. Kabelgebundener Handcontroller
2. Kabelgebundener Netzadapter (A)
3. Toilettensitz
4. Toilettendeckel und Montageöffnungen für den Sitz
5. Toilettentbasis
6. Akkubetriebener Handcontroller
7. Montageöffnungen an der Toilettentbasis
8. Ladegerät für den akkubetriebenen Handcontroller (B)
9. Gepolsterte Armlehnen
10. Scherenmechanismus

TEILELISTE

- A. Hauptkörper ×1
- B. Gepolsterte Armlehnen ×2
- C. Kabelgebundener Handcontroller ×1
- D. Kabelgebundener Netzadapter (A) ×1
- E. Akkubetriebener Handcontroller ×1
- F. Ladegerät für den akkubetriebenen Controller (B) ×1
- G. Weiße Haken ×2



Hinweise

- Der kabelgebundene Netzadapter (A) darf ausschließlich zum Anschluss und zur Stromversorgung des Produkts verwendet werden.
- Der kabelgebundene Handcontroller muss direkt an den Steueranschluss der Toilettensitzerhöhung angeschlossen werden.
- Das Ladegerät für den akkubetriebenen Controller (B) dient ausschließlich zum Laden des akkubetriebenen Handcontrollers.
- Der kabelgebundene Netzadapter (A) und das Ladegerät für den akkubetriebenen Controller (B) dürfen nicht zur Stromversorgung anderer Produkte verwendet werden.

LISTE DER MONTAGEELEMENTE: Spreizschraubensätze ×2, selbstsichernde Muttern M8 ×2, Maulschlüssel M8 ×1, Kreuzschlitzschraubendreher ×1, weiße Mutterabdeckungen ×2, weiße Hülsen ×4

Hinweis: Vor der Montage ist sicherzustellen, dass alle Elemente vollständig und unbeschädigt sind.

ANFORDERUNGEN AN DIE MONTAGE AUF DER TOILETTE

- a. Tragfähigkeit

Das Gewicht der Toilettensitzerhöhung beträgt 18,0 kg. Die maximale Belastung der Toilettensitzerhöhung beträgt 150 kg. Es ist sicherzustellen, dass das Gesamtgewicht der jeweiligen Person und der Toilettensitzerhöhung innerhalb der zulässigen Tragfähigkeit der Toilette liegt.

b. Toilettenform

Die Toilettensitzerhöhung ist ausschließlich mit runden oder ovalen Toiletten kompatibel.

c. Toilettenhöhe

Die Toilettensitzerhöhung stellt keine besonderen Anforderungen an die Toilettenhöhe und eignet sich daher für Toiletten unterschiedlicher Höhe. Die Anfangshöhe der Toilettensitzerhöhung beträgt 12 cm.

d. Toilettenabmessungen

Vor der Montage sind der Abstand zwischen den Montageöffnungen der Toilette und dem Wassertank sowie die Montagelänge (Abstand von den Montageöffnungen bis zur Vorderkante der Toilette) zu messen.

Die Toilette ist mit der Toilettensitzerhöhung kompatibel, wenn sie eine der folgenden Bedingungen erfüllt:

- Abstand zwischen den Montageöffnungen und dem Wassertank: 2,5–4,3 cm

Montagelänge der Toilette: 42,4–55,9 cm

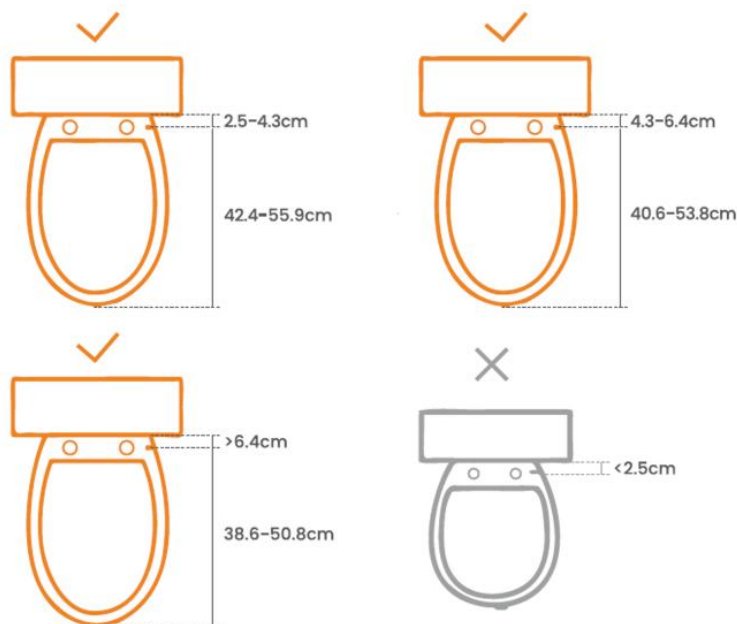
- Abstand zwischen den Montageöffnungen und dem Wassertank: 4,3–6,4 cm

Montagelänge der Toilette: 40,6–53,8 cm

- Abstand zwischen den Montageöffnungen und dem Wassertank: über 6,4 cm

Montagelänge der Toilette: 38,6–50,8 cm

Toiletten mit einem Abstand von weniger als 2,5 cm zwischen den Montageöffnungen und dem Wassertank sind nicht mit der Toilettensitzerhöhung kompatibel.



ANFORDERUNGEN AN DEN MONTAGERaum

a. Erforderliche Breite des Badezimmereingangs: Die Breite der Toilettensitzerhöhung beträgt 65 cm.

b. Erforderliche Montagebreite: Es ist sicherzustellen, dass der Abstand von der Mitte der Toilette zu den Wänden auf beiden Seiten mindestens 37 cm beträgt.

c. Erforderliche Montagelänge: Die Gesamtlänge der Toilettensitzerhöhung kann sich während des Hebevorgangs geringfügig ändern.

- In der niedrigsten Position beträgt die Länge 57,9 cm.

- In der höchsten Position beträgt die Länge 62,4 cm.

d. Erforderlicher Arbeitsraum: Der Abstand zwischen der Toilettensitzerhöhung und Elementen wie dem Toilettenpapierhalter sollte mindestens 5 cm betragen.

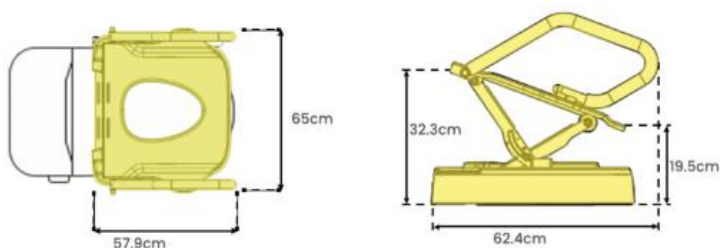
Wenn ein Abstand von 5 cm nicht eingehalten werden kann, müssen der Toilettenpapierhalter oder andere Gegenstände vor der Montage des Geräts aus dem Bewegungsbereich der Toilettensitzerhöhung entfernt oder an einen geeigneten Ort verlegt werden (z. B. außerhalb des Bewegungsbereichs des Sitzes oder der Armlehnen)..

e. Anforderungen an Netzkabel und Steckdose

Die Länge des Netzkabels der Toilettensitzerhöhung beträgt 2 m.

Es ist sicherzustellen, dass sich in der Nähe eine sichere und trockene Steckdose befindet, die vom Netzkabel erreicht werden kann.

Es wird empfohlen, eine wasserdichte Steckdose mit Schutzabdeckung zu verwenden.



MONTAGESCHRITTE

Demontage des Toilettensitzes und des Deckels

Hinweis: Wenn Toilettensitz und Deckel bereits demontiert wurden und die Oberfläche der Toilette sauber und unbeschädigt ist, fahren Sie mit dem Abschnitt „Montage der Toilettensitzerhöhung“ fort.

Bereiten Sie Schraubendreher, Schlüssel, Schutzhandschuhe und ein Tuch vor.

Ziehen Sie Schutzhandschuhe an, um sich vor möglichen Bakterien auf der Toilette zu schützen.

Bereiten Sie den Arbeitsbereich vor: Stellen Sie sicher, dass sich um den Toilettensitz und den Deckel herum keine Hindernisse befinden.

Suchen Sie die Befestigungselemente: Überprüfen Sie den hinteren Teil des Toilettensitzes und des Deckels. Hinter dem Sitz befinden sich zwei Kunststoff- oder Metallabdeckungen.

Öffnen Sie die Abdeckungen: Hebeln Sie die Abdeckungen mit einem Schraubendreher auf, um die darunterliegenden Schrauben freizulegen. Die Schrauben sind mit Muttern gesichert.

Lösen Sie die Schrauben: Halten Sie die Muttern mit der Hand oder einem Schlüssel fest und drehen Sie gleichzeitig die Schrauben mit einem Schraubendreher heraus.

Entfernen Sie den Toilettensitz und den Toilettendeckel: Nehmen Sie beide vorsichtig ab.

Entfernen Sie den Toilettensitz und den Deckel: Nehmen Sie den Toilettensitz sowie den Toilettendeckel vorsichtig ab.

Reinigen Sie die Oberfläche der Toilette: Stellen Sie sicher, dass sich dort keine Verschmutzungen oder Reste von Montageelementen befinden. Prüfen Sie die Oberfläche auf Beschädigungen. Wenn Beschädigungen festgestellt werden, sind diese vor der weiteren Montage zu reparieren.

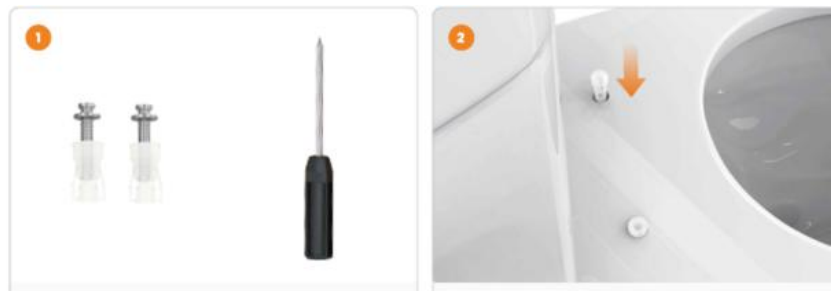


Montage der Toilettensitzerhöhung auf der Toilette

1. Bereiten Sie die Materialien vor: Bereiten Sie die Spreizschraubensätze sowie den Kreuzschlitzschraubendreher vor.

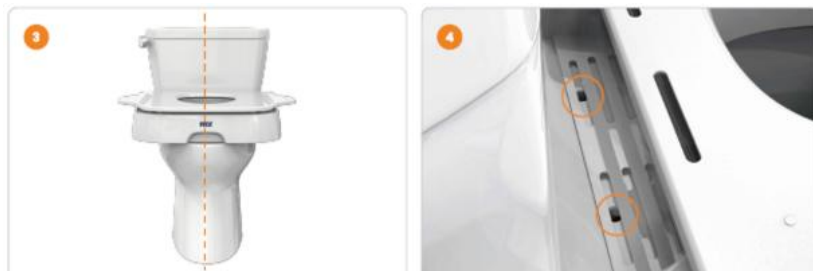
Jeder Spreizschraubensatz besteht aus drei Elementen: einer Kunststoffhülse, einer Metallscheibe und einer Schraube.

2. Montieren Sie die Kunststoffhülsen: Setzen Sie die Kunststoffhülsen des Spreizschraubensatzes von oben in die Montageöffnungen der Toilette ein.



3. Positionieren Sie die Toilettensitzerhöhung: Platzieren Sie die Toilettensitzerhöhung auf der Toilette und stellen Sie sicher, dass sie stabil und mittig ausgerichtet ist.

4. Richten Sie die Montageöffnungen aus: Stellen Sie sicher, dass die Montageöffnungen in der Basis der Toilettensitzerhöhung mit den Montageöffnungen der Toilette übereinstimmen. Wählen Sie je nach Größe der Toilette die entsprechende Montageposition. Die Basis der Toilettensitzerhöhung verfügt an der Rückseite des Geräts über drei verstellbare Montagepositionen.



5. Heben Sie die Toilettensitzerhöhung an: Schließen Sie die Stromversorgung an und halten Sie anschließend die Taste „Up“ am Handcontroller gedrückt, um die Toilettensitzerhöhung in die höchste Position zu bringen.
6. Platzieren Sie die Metallscheiben: Legen Sie die Metallscheiben des Spreizschraubensatzes auf die Montageöffnungen der Basis der Toilettensitzerhöhung.



7. Ziehen Sie die Schrauben fest: Führen Sie die Schrauben durch die Metallscheiben, um die Basis der Toilettensitzerhöhung an den Montageöffnungen der Toilette zu befestigen. Ziehen Sie die Schrauben mit dem Kreuzschlitzschraubendreher fest und stellen Sie sicher, dass die Verbindung stabil und sicher ist.



MONTAGE DER ARMLEHNEN

1. Elemente vorbereiten

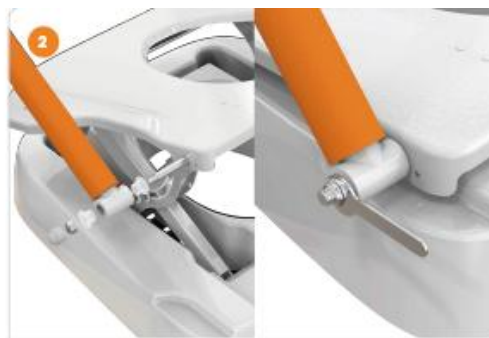
Bereiten Sie vor: 2 gepolsterte Armlehnen, 2 selbstsichernde Muttern M8, 4 weiße Hülsen, 2 weiße Mutterabdeckungen, 1 Maulschlüssel M8.

2. Armlehnen montieren

Setzen Sie die Öffnungen der Armlehne auf die Drehachse, die sich in der Basis der Toilettensitzerhöhung befindet.

Sichern Sie die Armlehne, indem Sie eine selbstsichernde Mutter M8 auf der Drehachse anbringen.

Verwenden Sie den Maulschlüssel M8, um die Mutter festzuziehen, und bringen Sie anschließend die weiße Mutterabdeckung an.



3. Montage auf der anderen Seite wiederholen

Führen Sie dieselben Schritte aus, um die Armlehne auf der anderen Seite der Toilettensitzerhöhung zu montieren.

Hinweis: Hinweis: Wenn sich die jeweilige Person nicht seitlich auf die Toilette setzen muss, kann der vordere Teil der Armlehnen direkt am Sitz befestigt werden. Lösen Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die Schrauben an der Unterseite des vorderen Teils der Armlehnen. Führen Sie die Schrauben durch den Sitz und verbinden Sie die beiden Armlehnen miteinander. Ziehen Sie anschließend die Schrauben mit dem Schraubendreher fest.

Stellen Sie vor Beginn dieser Arbeiten sicher, dass sich der Sitz in der höchsten Position befindet.



Hinweis: Aus hygienischen Gründen und zur leichteren Reinigung wird empfohlen, den Toilettensitz und den Toilettendeckel wieder zu montieren. Verwenden Sie die Originalschrauben und -mutter der Toilette, um Toilettensitz und Toilettendeckel mit dem Hebemechanismus der Toilettensitzerhöhung zu verbinden, und ziehen Sie anschließend die Schrauben fest. Befestigen Sie den weißen Haken an der Wand, um den Handcontroller aufzuhängen. Es wird empfohlen, den Haken an einer für die jeweilige Person während der Toilettenbenutzung bequemen und leicht zugänglichen Stelle zu montieren, um den Bedienkomfort und die Sicherheit zu erhöhen.

ANSCHLUSSMETHODEN DES HANDCONTROLLERS

1. Anschlussmethode des kabelgebundenen Netzadapters (A) Schließen Sie den kabelgebundenen Netzadapter (A) entsprechend den Kennzeichnungen an den Handcontroller und die Toilettensitzerhöhung an.



2. Anschlussmethode des Ladegeräts für den akkubetriebenen Controller (B)

- Schließen Sie den akkubetriebenen Handcontroller an das Produkt an.
- Schließen Sie den akkubetriebenen Handcontroller an das Ladegerät für den akkubetriebenen Controller (B) an.



FUNKTIONSTEST

Stellen Sie sicher, dass das Produkt stabil auf der Toilette montiert ist und dass alle Schrauben ordnungsgemäß festgezogen wurden. Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an und stellen Sie sicher, dass der Verwendungsort trocken und sicher ist. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht durch andere Gegenstände eingeklemmt werden kann..

Bedienung des Handcontrollers

Der Handcontroller verfügt über zwei Tasten:

- Drücken und halten Sie die Taste „Up“, um die Toilettensitzerhöhung anzuheben,
- drücken und halten Sie die Taste „Down“, um die Toilettensitzerhöhung abzusenken.

Momentsteuerungsmodus

Der Controller arbeitet im Momentsteuerungsmodus. Das bedeutet, dass die jeweilige Funktion nur ausgeführt wird, solange die Taste gedrückt wird. Nach dem Loslassen der Taste stoppt das Gerät. Im Falle einer unerwarteten Situation während des Betriebs ist die Taste sofort loszulassen, um das Gerät anzuhalten.

ACHTUNG: ANFÄNGLICHER RESET

Vor der ersten Verwendung muss ein Reset des Geräts durchgeführt werden. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten „Up“ und „Down“ und halten Sie sie gedrückt. Die grüne Kontrollleuchte beginnt zu blinken, bis ein Tonsignal vom Motor zu hören ist. Dies bedeutet, dass das System in den Reset-Modus gewechselt ist.

Nach erfolgreichem Abschluss des Resets bleibt die grüne Kontrollleuchte eingeschaltet, was bedeutet, dass das Gerät betriebsbereit ist. Wenn der Reset fehlschlägt, blinkt die grüne Kontrollleuchte weiter oder erlischt.

Funktionstest

Führen Sie nach Abschluss des Resets einen Funktionstest durch, indem Sie das Gerät anheben und absenken. Stellen Sie sicher, dass die Toilettensitzerhöhung (einschließlich Sitz und Armlehnen) über ausreichend Arbeitsraum ohne Hindernisse wie Wände, Toilettenpapierhalter, Wassertank oder andere Ausstattungselemente verfügt. Stellen Sie sicher, dass die jeweilige Person die Toilettensitzerhöhung bequem bedienen und einstellen kann.

KABELGEBUNDENE HANDFERNBEDIENUNG

Taste „UP“: Drücken und halten Sie die Taste, um das Gerät anzuheben.

Das Gerät stoppt automatisch, sobald die höchste Position erreicht ist.

Taste „DOWN“: Drücken und halten Sie die Taste, um das Gerät abzusenken.

Das Gerät stoppt automatisch, sobald die niedrigste Position erreicht ist.

Kontrollleuchte: Eine grün leuchtende Kontrollleuchte zeigt den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts an. Wenn die Kontrollleuchte rot leuchtet, ist ein Reset durchzuführen.

AKKUBETRIEBENER HANDCONTROLLER

Kontrollleuchte: Eine grün leuchtende Kontrollleuchte zeigt den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts an. Wenn die Kontrollleuchte rot leuchtet, ist ein Reset durchzuführen.

STOP-Taste: Drücken Sie die Taste „STOP“, um das Tonsignal sofort stummzuschalten..

Taste „UP“: Drücken und halten Sie die Taste, um das Gerät anzuheben.

Das Gerät stoppt automatisch, sobald die höchste Position erreicht ist.

Taste „DOWN“: Drücken und halten Sie die Taste, um das Gerät abzusenken. Das Gerät stoppt automatisch, sobald die niedrigste Position erreicht ist.

Kalibrierung der Motor-Nullposition / Reset-Funktion

Drücken und halten Sie gleichzeitig die Tasten „UP“ und „DOWN“, um den Reset-Vorgang zu starten.

Halten Sie die Tasten weiter gedrückt, bis der Motor ein Tonsignal abgibt.

Akkuwarnung

Wenn der Ladezustand des Akkus der Fernbedienung unter 30% fällt, gibt das Gerät drei kurze Tonsignale ab, die an die Notwendigkeit des Aufladens erinnern.

Wenn der Ladezustand des Akkus unter 10% fällt, wird etwa alle 3 Sekunden ein kontinuierliches Tonsignal abgegeben, das auf einen kritisch niedrigen Akkustand hinweist.

Das Gerät ist so schnell wie möglich aufzuladen, um eine übermäßige Entladung während eines längeren Zeitraums der Nichtbenutzung zu verhindern, die ein erneutes Aufladen des Akkus unmöglich machen könnte.

FEHLERBEHEBUNG

P problem: Nach dem Drücken der Taste hebt oder senkt sich die Toilettensitzerhöhung nicht.

Prüfung:

- Prüfen Sie, ob die Steckdose trocken ist und ob das Netzkabel ordnungsgemäß angeschlossen ist.
- Prüfen Sie, ob die Kontrollleuchte des Handcontrollers leuchtet.

Lösung: Wenn das Gerät nicht startet oder Funktionsprobleme auftreten, stellen Sie vor dem Reset sicher, dass der Handcontroller ordnungsgemäß mit dem Stromnetz verbunden ist.

Reset-Verfahren:

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten „Up“ und „Down“ und halten Sie sie gedrückt, bis ein kontinuierliches Tonsignal zu hören ist.

Das Tonsignal bedeutet, dass das System in den Reset-Modus gewechselt ist.

Nach dem Wechsel in den Reset-Modus beginnt die grüne Kontrollleuchte zu blinken.

Nach ordnungsgemäß abgeschlossenem Reset bleibt die grüne Kontrollleuchte während des normalen Betriebs dauerhaft eingeschaltet.

Im Falle eines Fehlers beginnt die rote Kontrollleuchte zu blinken und signalisiert ein Problem.

Wenn der Reset fehlschlägt, wenden Sie sich an den Verkäufer.

VERWENDUNG

1. Anheben des Sitzes: Verwenden Sie die Handfernbedienung, um die Toilettensitzerhöhung auf die geeignete Höhe anzuheben, die das Hinsetzen erleichtert. 2. Langsames Hinsetzen: Der Benutzer sollte sich langsam und ruhig in die Mitte des Sitzes setzen. Ein plötzliches Hinsetzen ist zu vermeiden, um keine Fehlfunktion des Geräts zu verursachen. 3. Festhalten an der Armlehne und an der Fernbedienung: Der Benutzer sollte mit einer Hand die Armlehne stabil festhalten und mit der anderen Hand die Handfernbedienung halten, die auf dem Bein oder der Armlehne abgestützt ist. Anschließend ist die Taste „DOWN“ auf der Handfernbedienung zu drücken und gedrückt zu halten. 4. Absenken in eine bequeme Position: Nach dem Absenken des Geräts in eine komfortable Position ist die Taste auf der Fernbedienung loszulassen und die Toilette zu benutzen. 5. Anheben nach Beendigung der Benutzung: Nach der Benutzung der Toilette ist die Taste „UP“ auf der Handfernbedienung zu drücken und gedrückt zu halten, bis das Gerät auf eine bequeme Höhe angehoben ist, die das Aufstehen ermöglicht. 6. Sicheres Aufstehen: Der Benutzer sollte die Armlehnen mit beiden Händen greifen und deren Unterstützung nutzen, um sicher aufzustehen.

ACHTUNG: Im Falle eines mit dem Produkt verbundenen „schwerwiegenden Vorkommnisses“, das direkt oder indirekt zu einem der nachstehend genannten Ereignisse geführt hat, hätte führen können oder führen kann:

a) Tod des Patienten, Benutzers oder einer anderen Person oder b) vorübergehende oder dauerhafte Verschlechterung des Gesundheitszustands des Patienten, Benutzers oder einer anderen Person oder c) schwerwiegende Gefahr für die öffentliche Gesundheit, ist das oben genannte „schwerwiegende Vorkommnis“ dem Hersteller sowie der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates zu melden, in dem der Benutzer oder Patient seinen Wohnsitz hat. In Deutschland ist die zuständige Behörde das Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM). **ACHTUNG:** Bei Schmerzen, allergischen Reaktionen oder anderen beunruhigenden, für den Benutzer unklaren Symptomen im Zusammenhang mit der Verwendung des Medizinprodukts ist medizinisches Fachpersonal zu konsultieren. **ACHTUNG:** Es ist verboten, das Produkt auf andere Weise als gemäß seiner Zweckbestimmung zu verwenden.

WARTUNG UND REINIGUNG: • Es wird empfohlen, das Gerät regelmäßig zu überprüfen, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert. Prüfen Sie vor jeder Verwendung den Zustand des Produkts, die Sauberkeit, den Zustand der Schrauben, Aufsätze usw. • Vor der Reinigung des Produkts ist sicherzustellen, dass die Stromversorgung getrennt wurde. • Zur Reinigung des Produkts sind ein weiches Tuch sowie ein nicht ätzendes Reinigungsmittel zu verwenden. Die Oberfläche ist vorsichtig abzuwischen, um Kratzer oder Beschädigungen des Produkts zu vermeiden. • Reinigungsmittel, die Alkohol enthalten, dürfen nicht zur Reinigung der inneren beweglichen Teile und des Motors verwendet werden. Direktes Waschen kann zum Verlust von Schmiermittel führen und die Lebensdauer des Produkts verkürzen. Das Eindringen von Feuchtigkeit in das Innere der beweglichen Teile und des Motors ist zu vermeiden. • Nach jeder Verwendung durch eine andere Person ist das Produkt gründlich zu reinigen und zu desinfizieren. • Kontakt mit scharfen Gegenständen ist zu vermeiden, um ein Abplatzen der Farbe zu verhindern. Hinweis: Wenn sichtbare Beschädigungen, ungewöhnliche Geräusche oder eine Fehlfunktion festgestellt werden, ist die Verwendung des Produkts sofort einzustellen. **LAGERUNG:** Nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen. Lager-Temperatur und -Luftfeuchtigkeit: -10°C bis +60°C; relative Luftfeuchtigkeit von 0% RH bis 75% RH. **ENTSORGUNG:** Das gebrauchte Produkt ist gemäß den örtlichen Vorschriften für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) zu entsorgen. Das Produkt enthält elektrische Komponenten sowie einen Akku, daher darf es nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Akku sowie elektrische Teile sollten einer geeigneten Sammelstelle für Elektroabfälle oder Recycling zugeführt werden. Akkus dürfen nicht ins Feuer geworfen oder mechanischen Beschädigungen ausgesetzt werden, da dies zu Brand, Austreten gefährlicher Stoffe oder Explosion führen kann.

Cz

Děkujeme za zakoupení našeho výrobku, prosíme o důkladné seznámení se s návodem k použití. Výrobek nepoužívejte před přečtením a porozuměním tomuto návodu. Pokud nerozumíte varováním, upozorněním a doporučením, kontaktujte odborníka v oblasti zdravotní péče nebo prodejce, abyste předešli poškození výrobku nebo tělesným zraněním. **UPOZORNĚNÍ:** Zkontrolujte všechny části z hlediska poškození. Před prvním použitím důkladně zkontrolujte technický stav výrobku a ujistěte se, že všechny části jsou kompletní a správně namontované (pokud se to týká výrobku, věnujte zvláštní pozornost šroubům, maticím, nýtům a dalším upevňovacím a konstrukčním prvkům). Ujistěte se, že výrobek není vadný ani poškozený. V případě zjištění jakéhokoli poškození nebo chybějících částí se výrobek NESMÍ používat. Pro získání dalších informací kontaktujte prodejce.

CÍLOVÁ SKUPINA PACIENTŮ: Osoby potýkající se s nemocemi, dysfunkcemi nebo úrazy, k jejichž léčbě/rehabilitaci nebo kompenzaci je tento výrobek určen (viz část týkající se určení výrobku v tomto návodu k použití). Výrobek si může uživatel zakoupit samostatně nebo na základě doporučení lékaře, terapeuta či jiného odborníka. Jak v případě samostatného zakoupení výrobku, tak i v případě doporučení lékařem/terapeutem/jiným odborníkem je třeba vzít v úvahu dostupné velikosti/potřebné funkce a varianty výrobku, indikace a kontraindikace k používání a také informace poskytnuté výrobcem.

URČENÍ: Elektrický zvýšený nástavec na toaletu je určen k podpoře osob s omezenou pohyblivostí při sedání na toaletu a vstávání z ní prostřednictvím kontrolovaného zvedání a spouštění uživatele.

INDIKACE:

Indikace k použití zahrnují mimo jiné:

- omezenou pohyblivost vyplývající z věku,
- oslabení svalů dolních končetin,
- poruchy rovnováhy a stability těla,
- ortopedické problémy ztěžující sedání a vstávání,
- období rekonvalescence po úrazech, operačních zákrocích nebo hospitalizaci,
- neurologická onemocnění ovlivňující mobilitu a kontrolu pohybů,
- degenerativní onemocnění kyčelních kloubů, kolenních kloubů nebo páteře,
- zvýšené riziko pádů při používání toalety,
- nutnost snížení fyzické námahy při provádění každodenních hygienických činností,
- potřebu dodatečné podpory a bezpečí při používání toalety.

Výrobek může být používán v domácím prostředí a v pečovatelských zařízeních v souladu se svým určením.

KONTRAINDIKACE:

Fyzická nebo mentální omezení (např. zrakové postižení), která znemožňují bezpečné zacházení s výrobkem.

Výrobek se nesmí používat:

- u osob s tělesnou hmotností přesahující 150 kg,
- v případě nemožnosti samostatného udržení sedící polohy bez odpovídající podpory,
- u osob se závažnými poruchami vědomí nebo orientace znemožňujícími bezpečné používání zařízení,
- v případě nestabilních úrazů nebo onemocnění vyžadujících individuální zdravotnické vybavení,
- v případě výrazných deformací těla znemožňujících správné používání výrobku,
- v případě poškození výrobku nebo nesprávné funkce zvedacího mechanismu,
- ve vlhkém prostředí nebo v prostředí vystaveném přímému kontaktu s vodou,
- dětmi jako hračka nebo zařízení ke šplhání,
- způsobem, který není v souladu s určením výrobce.

V případě závažných onemocnění nebo pochybností týkajících se možnosti používání výrobku se doporučuje konzultace s lékařem nebo zdravotnickým personálem.

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

• Před použitím je třeba posoudit, zda je uživatel vhodný k používání výrobku, a to s ohledem na takové faktory, jako je tělesná hmotnost, tělesná stavba, kognitivní schopnosti a pohybová omezení. Uživatelé, kteří nejsou vhodní, by neměli AX12 používat, aby se předešlo zraněním. Osoby se zdravotním postižením by měly výrobek používat výhradně pod dohledem pečovatele nebo při použití poplašného systému.

• Před použitím se ujistěte, že okolní podmínky splňují následující požadavky:

Provozní teplota a vlhkost: 0°C až +45°C; relativní vlhkost od 10% RH do 75% RH

Teplota a vlhkost skladování: -10°C až +60°C; relativní vlhkost od 0% RH do 75% RH

• Výška používání: ovladač je určen pro provoz ve výšce do 2000 metrů. (Ve vysokých nadmořských výškách)

• Balení obsahuje plastový sáček. Aby se předešlo riziku udušení, uchovávejte jej mimo dosah dětí. Plastový sáček není hračka a neměl by být dáván kojencům ani malým dětem.

VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE POUŽÍVÁNÍ

• Maximální zatížení výrobku činí 150 kg. Překročení tohoto limitu může způsobit poškození výrobku nebo ohrožení bezpečnosti uživatele.

• Výrobek je určen výhradně k sezení. Nepoužívejte jej jako stupínek, žebřík, oporu ani k jiným účelům, které nejsou v souladu s určením výrobku.

• Během používání nekládejte žádné předměty, jako například tyče, do pohyblivých částí. Může to poškodit výrobek nebo vytvořit bezpečnostní riziko.

• Při sedání nevyvíjejte nadměrnou sílu na sedátko. Uživatel by si měl sedat klidně a pomalu a mířit na střed sedátka. Jednou rukou je třeba držet madlo a druhou obsluhovat ovladač zvedání nebo spouštění výrobku.

• Během používání se na výrobek nesmí stoupat ani klekat.

• Výrobek se nesmí samostatně demontovat ani upravovat, protože to může způsobit jeho poškození a vytvořit bezpečnostní riziko.

• Po montáži, před vlastním použitím, je třeba provést funkční test, aby bylo zajištěno, že toaletní nástavec se správně zvedá a spouští a že má dostatečný prostor pro provoz.

• Nepoužívejte drobné předměty, jako například kartáče, které by mohly být vtaženy do mechanismu. Neumisťujte předměty, jako například oděv, do blízkosti sedátka toaletního nástavce.

- Používání mokréma rukama je přísně zakázáno z důvodu možného bezpečnostního rizika.
- Udržujte zvířata mimo dosah výrobku a zařízení během používání, aby se předešlo zraněním nebo jiným bezpečnostním rizikům.
- Toaletní nástavec není hračka. Nedovolte dětem zařízení obsluhovat ani používat.

VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI AKUMULÁTORU

- Ruční ovladač toaletního nástavce se nesmí demontovat. Demontáž může způsobit poškození výrobku nebo tělesná zranění.
- Ke zvedání a spouštění zařízení používejte výhradně ruční ovladač dodaný s výrobkem. Použití jiného ovladače může způsobit nesprávnou funkci zařízení nebo vytvořit bezpečnostní riziko.
- Neumisťujte výrobek do blízkosti zdrojů tepla, aby se předešlo možným poškozením nebo bezpečnostním rizikům.
- Během používání se ujistěte, že napájecí zástrčka výrobku zůstává suchá a čistá.
- Nikdy neobsluhujte zařízení mokréma rukama, abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem.

PROHLÁŠENÍ O ELEKTROMAGNETICKÉM RUŠENÍ A ELEKTROMAGNETICKÉ KOMPATIBILITĚ (EMI/EMC)

Výrobek byl navržen a testován v souladu s příslušnými mezinárodními a národními normami za účelem zajištění shody s požadavky týkajícími se elektromagnetického rušení (EMI) a elektromagnetické kompatibility (EMC). Podrobnosti prohlášení jsou uvedeny níže:

1. Obecné prohlášení o shodě

Výrobek splňuje požadavky následujících norem týkajících se elektromagnetického rušení a elektromagnetické kompatibility:

EN 55014-1, EN 55014-2 (normy týkající se elektromagnetické kompatibility domácích spotřebičů, elektrického nářadí a podobných zařízení).

2. Informace pro uživatele a varování

Používání nekompatibilního příslušenství nebo provádění neautorizovaných úprav může způsobit snížení elektromagnetické kompatibility a ovlivnit funkci zařízení.

Pokud je zařízení vystaveno vnějšímu elektromagnetickému rušení nebo narušuje správnou funkci jiných zařízení, je nutné okamžitě změnit polohu zařízení nebo přestat zařízení používat.

3. Rozsah prohlášení

Prohlášení se vztahuje na používání výrobku v typickém domácím, zdravotnickém a komerčním prostředí. Výrobek by neměl být používán ve speciálních elektromagnetických prostředích.

Omezení prohlášení: Výrobce nenese odpovědnost za poškození nebo zhoršení funkce výrobku způsobené nesprávným používáním nebo používáním ve zvláštních podmínkách, které nejsou v souladu s návodem k použití.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Čistá hmotnost: 18,0 kg

Maximální zatížení: 150 kg

Hloubka sedátka: 57,9 cm

Šířka sedátka: 65 cm

Šířka otvoru sedátka: 22,9 cm

Výška područek: 22,6 cm

Minimální výška: 12 cm

Maximální zdvih – vpředu: 21 cm

Maximální zdvih – vzadu: 37 cm

Maximální úhel náklonu: 15°

Minimální úhel náklonu: 0°

Stupeň ochrany proti vodě: IPX4

Délka otvoru sedátka: 31,8 cm

Specifikace kabelového ručního ovladače

Jmenovité vstupní napětí: 100–240V, 50/60Hz, 2.0A

Jmenovité výstupní napětí: 29.0V, 1.5A

Specifikace akumulátorového ručního ovladače

Jmenovité vstupní napětí: DC 16.8V 2.2Ah

Jmenovité výstupní napětí: 29.0V 1.5A

Vestavěný akumulátor: 14.8V 2.2Ah

Materiálové složení:

práškově lakovaná ocel, nerezová ocel, plasty PP/POM/nylon, pryž, EVA, prvky ze slitiny zinku.

UPOZORNĚNÍ! JEDNOTLIVÉ ROZMĚRY VÝROBKU SE MOHOU LIŠIT V ROZMEZÍ +/- 2 CM



Tento symbol označuje maximální hmotnost uživatele.



SOUČÁSTI VÝROBKU

1. Kabelový ruční ovladač
2. Kabelový síťový napájecí adaptér (A)
3. Toaletní sedátko
4. Toaletní víko a montážní otvory sedátka
5. Základna toalety
6. Akumulátorový ruční ovladač
7. Montážní otvory základny toalety
8. Nabíječka akumulátorového ovladače (B)
9. Čalouněné područky
10. Nůžkový mechanismus

SEZNAM DÍLŮ

- A. Hlavní tělo ×1
- B. Čalouněné područky ×2
- C. Kabelový ruční ovladač ×1
- D. Kabelový síťový napájecí adaptér (A) ×1
- E. Akumulátorový ruční ovladač ×1
- F. Nabíječka akumulátorového ovladače (B) ×1
- G. Bílé háčky ×2



Upozornění

- Kabelový síťový napájecí adaptér (A) musí být používán výhradně k připojení a napájení výrobku.
- Kabelový ruční ovladač vyžaduje přímé připojení k ovládacímu portu toaletního nástavce.
- Nabíječka akumulátorového ovladače (B) slouží výhradně k nabíjení akumulátorového ručního ovladače.
- Tato zařízení se nesmí používat k napájení jiných výrobků.

SEZNAM MONTÁŽNÍCH PRVKŮ: Sady rozpěrných šroubů ×2, samojistné matice M8 ×2, plochý klíč M8 ×1, křížový šroubovák ×1, bílé krytky matic ×2, bílé pouzdra ×4 Upozornění: Před montáží se ujistěte, že všechny prvky jsou kompletní a nepoškozené.

POŽADAVKY NA MONTÁŽ NA TOALETU

a. Nosnost

Hmotnost toaletního nástavce činí 18,0 kg. Maximální zatížení toaletního nástavce činí 150 kg. Je třeba se ujistit, že celková hmotnost uživatele a toaletního nástavce je v rámci přípustné nosnosti toalety.

b. Tvar toalety

Toaletní nástavec je kompatibilní výhradně s kulatými nebo prodlouženými (oválnými) toaletami.

c. Výška toalety

Toaletní nástavec nemá žádné zvláštní požadavky týkající se výšky toalety, díky čemuž je vhodný pro toalety různých výšek. Počáteční výška toaletního nástavce činí 12 cm.

d. Rozměry toalety

Před montáží je třeba změřit vzdálenost mezi montážními otvory toalety a nádržkou na vodu a také montážní délku (vzdálenost od montážních otvorů k přednímu okraji toalety).

Toaleta je kompatibilní s toaletním nástavcem, pokud splňuje jednu z níže uvedených podmínek:

- Vzdálenost mezi montážními otvory a nádržkou: 2,5–4,3 cm

Montážní délka toalety: 42,4–55,9 cm

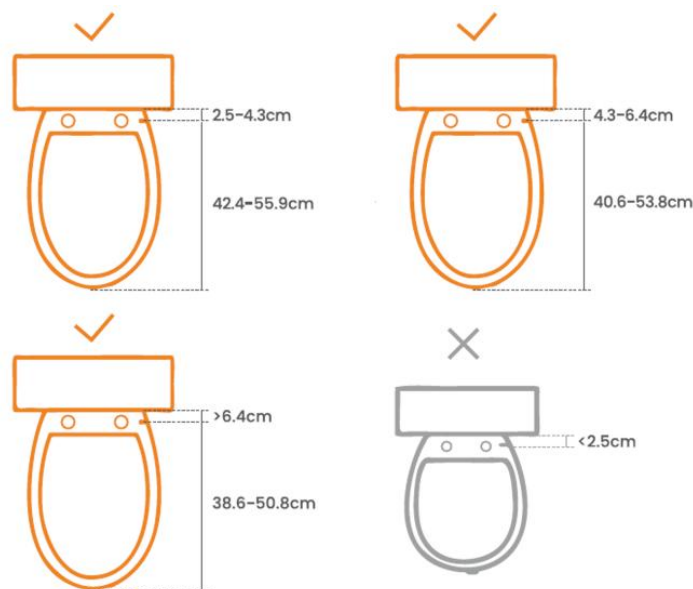
- Vzdálenost mezi montážními otvory a nádržkou: 4,3–6,4 cm

Montážní délka toalety: 40,6–53,8 cm

- Vzdálenost mezi montážními otvory a nádržkou: více než 6,4 cm

Montážní délka toalety: 38,6–50,8 cm

Toalety se vzdáleností menší než 2,5 cm mezi montážními otvory a nádržkou nejsou kompatibilní s toaletním nástavcem.



POŽADAVKY NA MONTÁŽNÍ PROSTOR

a. Požadovaná šířka vstupu do koupelny

Šířka toaletního nástavce činí 65 cm.

b. Požadovaná montážní šířka

Je třeba se ujistit, že vzdálenost od středu toalety ke stěnám na obou stranách činí nejméně 37 cm.

c. Požadovaná montážní délka

Celková délka toaletního nástavce se může během procesu zvedání mírně měnit.

- V nejnižší poloze činí délka 57,9 cm.

- V nejvyšší poloze činí délka 62,4 cm.

d. Požadovaný pracovní prostor

Vzdálenost mezi toaletním nástavcem a prvky, jako je držák toaletního papíru, by měla činit nejméně 5 cm.

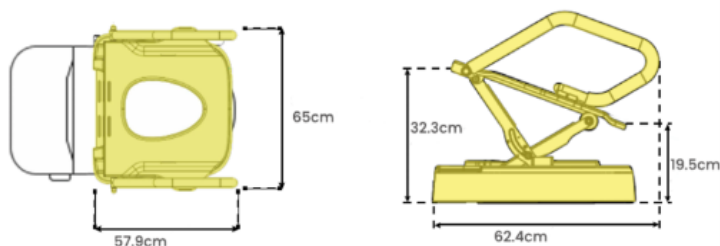
Pokud není možné zachovat odstup 5 cm, je třeba před montáží zařízení přemístit držák toaletního papíru nebo jiné předměty mimo rozsah pohybu toaletního nástavce (např. mimo oblast pohybu sedátka nebo područek).

e. Požadavky týkající se napájecího kabelu a zásuvky

Délka napájecího kabelu toaletního nástavce činí 2 m.

Je třeba se ujistit, že se v blízkosti nachází bezpečná a suchá elektrická zásuvka v dosahu napájecího kabelu.

Doporučuje se používat vodotěsnou zásuvku s ochranným krytem.



KROKY MONTÁŽE

Demontáž toaletního sedátka a víka

Upozornění: Pokud již byly toaletní sedátko a víko demontovány a povrch toalety je čistý a nepoškozený, přejděte k části: „Montáž toaletního nástavce“.

Připravte si šroubovák, klíč, ochranné rukavice a hadřík.

Nasadte si ochranné rukavice, abyste se chránili před potenciálními bakteriemi nacházejícími se na toaletě.

Připravte pracovní místo: Ujistěte se, že se kolem toaletního sedátka a víka nenacházejí žádné překážky, což usnadní montáž.

Lokalizujte upevňovací prvky: Zkontrolujte zadní část toaletního sedátka a víka. Za sedátkem se nacházejí dva plastové nebo kovové kryty.

Otevřete kryty: Pomocí šroubováku kryty vypáčte, abyste odkryli šrouby nacházející se pod nimi. Šrouby jsou zajištěny maticemi.

Odšroubujte šrouby: Přidržte matice rukou nebo klíčem a současně pomocí šroubováku šrouby odšroubujte.

Odstraňte šrouby a matice: Po uvolnění šroubů a matic je odložte na viditelné místo pro pozdější použití.

Sejměte toaletní sedátko a víko: Opatrně sejměte toaletní sedátko a víko toalety.

Vyčistěte povrch toalety: Ujistěte se, že na povrchu toalety nezůstaly žádné nečistoty ani zbytky montážních prvků. Zkontrolujte povrch toalety z hlediska poškození. V případě zjištění poškození je třeba je před další montáží opravit.

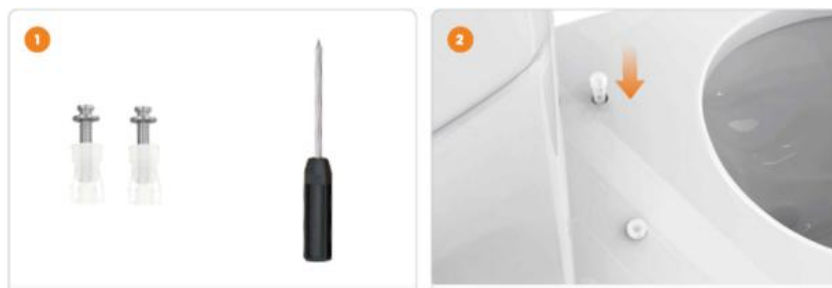


Montáž toaletního nástavce na toaletu

1. Připravte materiály: Připravte sady rozpěrných šroubů a křížový šroubovák.

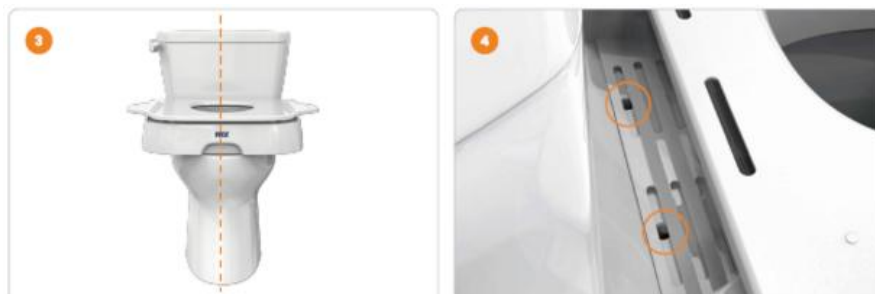
Každá sada rozpěrných šroubů se skládá ze tří prvků: plastového pouzdra, kovové podložky, šroubu.

2. Namontujte plastová pouzdra: Vložte plastová pouzdra ze sady rozpěrných šroubů do montážních otvorů toalety shora.



3. Nastavte toaletní nástavec: Umístěte toaletní nástavec na toaletu a ujistěte se, že je umístěn stabilně a centrálně.

4. Vyrovnajte montážní otvory: Ujistěte se, že montážní otvory v základně toaletního nástavce jsou zarovnány s montážními otvory toalety. Zvolte vhodnou montážní polohu v závislosti na velikosti toalety. Základna toaletního nástavce má tři nastavitelné montážní polohy v zadní části zařízení.



5. Zvedněte toaletní nástavec: Po připojení napájení stiskněte a podržte tlačítko „Up“ na ručním ovladači, abyste zvedli toaletní nástavec do nejvyšší polohy.

6. Umístěte kovové podložky: Umístěte kovové podložky ze sady rozpěrných šroubů na montážní otvory základny toaletního nástavce.



7. Upevněte šrouby: Protáhněte šrouby kovovými podložkami, abyste připevnili základnu toaletního nástavce k montážním otvorům toalety. Použijte křížový šroubovák k dotažení šroubů a ujistěte se, že spojení je stabilní a bezpečné.



MONTÁŽ PODRUČEK

1. Připravte prvky

Připravte: 2 čalouněné područky, 2 samojistné matice M8, 4 bílá pouzdra, 2 bílé krytky matic, 1 plochý klíč M8.

2. Namontujte područky

Umístěte otvory područky na otočnou osu nacházející se v základně zařízení.

Zajistěte područku nasazením jedné samojistné matice M8 na otočnou osu.

Použijte plochý klíč M8 k dotažení matice a poté nasadte bílou krytku matice.



3. Opakujte montáž na druhé straně

Proveďte stejné kroky, abyste namontovali područku na druhé straně zařízení.

Upozornění: Pokud uživatel nemusí sedat na toaletu ze strany, přední část područek může být přímo připevněna k sedátku. Pomocí křížového šroubováku uvolněte šrouby nacházející se dole v přední části područek. Protáhněte šrouby sedátkem a spojte područku s područkou na druhé straně, poté šrouby dotáhněte šroubovákem.

Před provedením výše uvedené činnosti se ujistěte, že sedátko se nachází v nejvyšší poloze.

Upozornění: Z hygienických důvodů a pro snazší čištění se doporučuje znovu namontovat toaletní sedátko a víko toalety. Použijte originální šrouby a matice toalety ke spojení sedátka a víka se zvedacím mechanismem toaletního nástavce a poté šrouby dotáhněte. Připevněte bílý háček ke stěně pro zavěšení ručního ovladače. Doporučuje se namontovat háček na pohodlné a snadno dostupné místo pro uživatele během používání toalety, což zvýší pohodlí a bezpečnost používání.

ZPŮSOBY PŘIPOJENÍ RUČNÍHO OVLADAČE

1. Způsob připojení kabelového síťového napájecího adaptéru (A)

Připojte kabelový síťový napájecí adaptér (A) k ručnímu ovladači a toaletnímu nástavci podle označení konektorů.



2. Způsob připojení nabíječky akumulátorového ovladače (B)

- Připojte akumulátorový ruční ovladač k výrobku.
- Připojte akumulátorový ruční ovladač k nabíječce akumulátorového ovladače (B).



TEST FUNKCE

Ujistěte se, že výrobek je stabilně namontován na toaletě a že všechny šrouby byly správně dotaženy.

Připojte napájecí kabel do elektrické zásuvky a ujistěte se, že místo používání je suché a bezpečné. Zkontrolujte, zda napájecí kabel není vystaven riziku přiskřípnutí jinými předměty.

Obsluha ručního ovladače

Ruční ovladač má dvě tlačítka:

- stisknete a podržte tlačítko „Up“, aby se toaletní nástavec zvedl,
- stisknete a podržte tlačítko „Down“, aby se toaletní nástavec spustil.

Režim okamžitého ovládání

Ovladač pracuje v režimu okamžitého ovládání, což znamená, že tlačítko funguje pouze během jeho stisknutí. Po uvolnění tlačítka se zařízení zastaví. V případě neočekávané situace během provozu je třeba tlačítko okamžitě uvolnit, aby se zařízení zastavilo.

UPOZORNĚNÍ: POČÁTEČNÍ RESET

Před prvním použitím je třeba provést reset zařízení. Stisknete a podržte současně tlačítka „Up“ a „Down“ a pokračujte v držení. Zelená kontrolka začne blikat až do okamžiku, kdy zazní zvukový signál z motoru. To znamená vstup systému do režimu resetování.

Po správném dokončení resetu zůstane zelená kontrolka svítit, což znamená připravenost zařízení k provozu. Pokud se reset nezdaří, zelená kontrolka bude nadále blikat nebo zhasne.

Test funkce

Po dokončení resetu proveďte zkoušku zvedání a spouštění zařízení. Ujistěte se, že toaletní nástavec (včetně sedátka a područek) má dostatečný prostor pro provoz bez překážek, jako jsou stěny, držáky toaletního papíru, nádržka na vodu nebo jiné prvky vybavení. Ujistěte se, že uživatel může toaletní nástavec pohodlně obsluhovat a nastavovat.

KABELOVÝ RUČNÍ OVLADAČ

Tlačítko „UP“: Stisknete a podržte tlačítko, aby se zařízení nepřetržitě zvedalo.

Zařízení se automaticky zastaví po dosažení nejvyšší polohy.

Tlačítko „DOWN“: Stisknete a podržte tlačítko, aby se zařízení nepřetržitě spouštělo.

Zařízení se automaticky zastaví po dosažení nejnižší polohy.

Kontrolka: Zelené světlo znamená správný provoz zařízení. Pokud kontrolka svítí červeně, je třeba provést postup resetu.

AKUMULÁTOROVÝ RUČNÍ OVLADAČ

Kontrolka: Zelené světlo znamená správný provoz zařízení. Pokud kontrolka svítí červeně, je třeba provést postup resetu.

Tlačítko STOP: Stisknete tlačítko „STOP“, abyste rychle ztlumili zvukový signál.

Tlačítko „UP“: Stisknete a podržte tlačítko, aby se zařízení nepřetržitě zvedalo.

Zařízení se automaticky zastaví po dosažení nejvyšší polohy.

Tlačítko „DOWN“: Stisknete a podržte tlačítko, aby se zařízení nepřetržitě spouštělo. Zařízení se automaticky zastaví po dosažení nejnižší polohy.

Kalibrace nulové polohy motoru / funkce resetu

Stisknete a podržte současně tlačítka „UP“ a „DOWN“, abyste zahájili proces resetování.

Pokračujte v držení tlačítek, dokud motor nevydá zvukový signál.

Varování týkající se akumulátoru

Když úroveň nabití akumulátoru ovladače klesne pod 30 %, zařízení vydá tři krátké zvukové signály připomínající nutnost nabíjení.

Když úroveň nabití akumulátoru klesne pod 10 %, přibližně každé 3 sekundy bude vydáván nepřetržitý zvukový signál informující o kriticky nízké úrovni baterie.

Zařízení je třeba co nejdříve nabít, aby se zabránilo nadměrnému vybití během delšího období nepoužívání, které by mohlo znemožnit opětovné nabití akumulátoru.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém: Po stisknutí tlačítka se sedátko nezvedá ani nespouští.

Kontrola:

- Zkontrolujte, zda napájecí zásuvka není vlhká a zda je napájecí kabel správně připojen.
- Zkontrolujte, zda svítí kontrolka ručního ovladače.

Řešení: Pokud se zařízení nespustí nebo se vyskytují problémy s provozem, před provedením resetu se ujistěte, že je ruční ovladač napájen.

Postup resetování:

Stisknete a podržte současně tlačítka „Up“ a „Down“, dokud neuslyšíte nepřetržitý zvukový signál.

Zvukový signál znamená vstup systému do režimu resetování.

Po vstupu do režimu resetování začne zelená kontrolka blikat.

Po správném dokončení resetu zůstane zelená kontrolka během normálního provozu trvale svítit.

V případě výskytu chyby začne červená kontrolka blikat a signalizovat problém.

Pokud se resetování nezdaří, kontaktujte prodejce.

POUŽÍVÁNÍ

1. Zvedání setka: Použijte ruční ovladač, abyste zvedli toaletní nástavec do vhodné výšky usnadňující sedání.

2. Pomalé sedání: Uživatel by si měl sedat pomalu a klidně doprostřed sedátka. Je třeba se vyvarovat prudkého sedání, aby nedošlo k nesprávné funkci zařízení.

3. Držení područky a ovladače: Uživatel by měl jednou rukou stabilně držet područku a druhou rukou držet ruční ovladač opřený o nohu nebo područku. Poté je třeba stisknout a podržet tlačítko „DOWN“ na ručním ovladači.

4. Spuštění do pohodlné polohy: Po spuštění zařízení do pohodlné polohy je třeba uvolnit tlačítko na ovladači a použít toaletu.

5. Zvedání po ukončení používání: Po ukončení používání toalety je třeba stisknout a podržet tlačítko „UP“ na ručním ovladači, dokud se zařízení nezvedne do pohodlné výšky umožňující vstání.

6. Bezpečné vstávání: Uživatel by měl uchopit područky oběma rukama a využít jejich oporu k bezpečnému vstání.

UPOZORNĚNÍ: V případě výskytu „závažné nežádoucí příhody“ související s prostředkem, která přímo nebo nepřímo vedla, mohla vést nebo může vést k některé z níže uvedených událostí:

a) úmrtí pacienta, uživatele nebo jiné osoby, nebo

b) dočasnému nebo trvalému zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele nebo jiné osoby, nebo

c) závažnému ohrožení veřejného zdraví, je třeba výše uvedenou „závažnou nežádoucí příhodu“ nahlásit výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém má uživatel nebo pacient bydliště. V České republice je příslušným orgánem Státní ústav pro kontrolu léčiv (SÚKL). **UPOZORNĚNÍ:** V případě výskytu bolesti, alergických reakcí nebo jiných znepokojivých, pro uživatele nejasných příznaků souvisejících s používáním zdravotnického prostředku je třeba se poradit se zdravotnickým pracovníkem. **UPOZORNĚNÍ:** Je zakázáno používat výrobek jiným způsobem, než v souladu s jeho určením.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Doporučuje se pravidelně kontrolovat zařízení, aby bylo zajištěno, že funguje správně. Před každým použitím kontrolujte stav výrobku, čistotu, stav šroubů, krytek apod.

- Před čištěním výrobku se ujistěte, že bylo odpojeno napájení.

- K čištění výrobku používejte měkký hadřík a nežíravý čisticí prostředek. Povrch je třeba otírat jemně, aby se zabránilo poškrábání nebo poškození výrobku.

- K čištění vnitřních pohyblivých částí a motoru nepoužívejte čisticí prostředky obsahující alkohol. Přímé mytí může způsobit ztrátu maziva a zkrácení životnosti výrobku. Je třeba zabránit pronikání vlhkosti dovnitř pohyblivých částí a motoru.

- Po každém použití jinou osobou je třeba výrobek důkladně vyčistit a vydezinfikovat.

- Vyhněte se kontaktu s ostrými předměty, aby se zabránilo odlupování barvy.

Upozornění: V případě zjištění viditelných poškození, neobvyklých zvuků nebo nesprávné funkce je třeba výrobek okamžitě přestat používat.

SKLADOVÁNÍ: Nevystavujte přímému slunečnímu záření. Teplota a vlhkost skladování: -10°C až +60°C; relativní vlhkost od 0% RH do 75% RH.

LIKVIDACE: Použitý výrobek je třeba likvidovat v souladu s místními předpisy týkajícími se odpadních elektrických a elektronických zařízení (WEEE). Výrobek obsahuje elektrické prvky a akumulátor, proto se nesmí vyhazovat společně s komunálním odpadem.

Akumulátor a elektrické části by měly být předány do příslušného sběrného místa pro elektroodpad nebo recyklaci. Akumulátory se nesmí vyhazovat do ohně ani vystavovat mechanickému poškození, protože to může způsobit požár, únik nebezpečných látek nebo výbuch.

Sk

Ďakujeme za zakúpenie nášho výrobku, prosíme o dôkladné oboznámenie sa s návodom na použitie. Výrobok nepoužívajte pred prečítaním a pochopením tohto návodu. Ak nerozumiете varovaniam, upozorneniam a odporúčaniam, kontaktujte odborníka v oblasti zdravotnej starostlivosti alebo predajcu, aby ste predišli poškodeniu výrobku alebo telesným zraneniam. **UPOZORNENIE:** Skontrolujte všetky časti z hľadiska poškodenia. Pred prvým použitím dôkladne skontrolujte technický stav výrobku a uistite sa, že všetky časti sú kompletne a správne namontované (ak sa to týka výrobku, venujte osobitnú pozornosť skrutkám, maticiam, nitom a ďalším upevňovacím a konštrukčným prvkom). Uistite sa, že výrobok nie je chybný ani poškodený. V prípade zistenia akéhokoľvek poškodenia alebo chýbajúcich častí sa výrobok NESMIE používať. Pre získanie ďalších informácií kontaktujte predajcu.

CIELOVÁ SKUPINA PACIENTOV: Osoby zápasiace s chorobami, dysfunkciami alebo úrazmi, na liečbu/rehabilitáciu alebo kompenzáciu ktorých je tento výrobok určený (pozri časť týkajúcu sa určenia výrobku v tomto návode na použitie). Výrobok si môže používateľ zakúpiť samostatne alebo na základe odporúčania lekára, terapeuta alebo iného odborníka. Tak v prípade samostatného zakúpenia výrobku, ako aj pri odporúčaní lekárom/terapeutom/iným odborníkom je potrebné zohľadniť dostupné veľkosti/potrebné funkcie a varianty výrobku, indikácie a kontraindikácie používania, ako aj informácie poskytnuté výrobcom.

URČENIE: Elektrický zvýšený nadstavec na toaletu je určený na podporu osôb s obmedzenou pohyblivosťou pri sadaní na toaletu a vstávaní z nej prostredníctvom kontrolovaného zdvíhania a spúšťania používateľa.

INDIKÁCIE:

Indikácie na použitie zahŕňajú okrem iného:

- obmedzenú pohyblivosť vyplývajúcu z veku,
- oslabenie svalov dolných končatín,
- poruchy rovnováhy a stability tela,
- ortopedické problémy sťažujúce sadanie a vstávanie,
- obdobie rekonvalescencie po úrazoch, operačných zákrokoch alebo hospitalizácii,
- neurologické ochorenia ovplyvňujúce mobilitu a kontrolu pohybov,
- degeneratívne ochorenia bedrových kĺbov, kolenných kĺbov alebo chrbtice,
- zvýšené riziko pádov pri používaní toalety,
- potrebu zníženia fyzickej námahy pri vykonávaní každodenných hygienických činností,
- potrebu dodatočnej podpory a bezpečnosti pri používaní toalety.

Výrobok môže byť používaný v domácich podmienkach a v opatrovateľských zariadeniach v súlade so svojím určením.

KONTRAINDIKÁCIE:

Fyzické alebo mentálne obmedzenia (napr. zrakové postihnutie), ktoré znemožňujú bezpečné zaobchádzanie s výrobkom.

Výrobok sa nesmie používať:

- u osôb s telesnou hmotnosťou presahujúcou 150 kg,
- v prípade nemožnosti samostatného udržania sediacej polohy bez primeranej podpory,
- u osôb so závažnými poruchami vedomia alebo orientácie znemožňujúcimi bezpečné používanie zariadenia,
- v prípade nestabilných úrazov alebo ochorení vyžadujúcich individuálne zdravotnícke vybavenie,
- v prípade výrazných deformácií tela znemožňujúcich správne používanie výrobku,
- v prípade poškodenia výrobku alebo nesprávnej funkcie zdvíhacieho mechanizmu,
- vo vlhkom prostredí alebo v prostredí vystavenom priamemu kontaktu s vodou,
- deťmi ako hračka alebo zariadenie na šplhanie,
- spôsobom, ktorý nie je v súlade s určením výrobcu.

V prípade závažných ochorení alebo pochybností týkajúcich sa možnosti používania výrobku sa odporúča konzultácia s lekárom alebo zdravotníckym personálom.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

• Pred použitím je potrebné posúdiť, či je používateľ vhodný na používanie výrobku, pričom je potrebné zohľadniť také faktory, ako je telesná hmotnosť, telesná stavba, kognitívne schopnosti a pohybové obmedzenia. Používatelia, ktorí nie sú vhodní, by nemali používať AX12, aby sa predišlo zraneniam. Osoby so zdravotným postihnutím by mali výrobok používať výlučne pod dohľadom opatrovateľa alebo pri použití poplašného systému.

• Pred použitím sa uistite, že okolité podmienky spĺňajú nasledujúce požiadavky:

Prevádzková teplota a vlhkosť: 0°C až +45°C; relatívna vlhkosť od 10% RH do 75% RH

Teplota a vlhkosť skladovania: -10°C až +60°C; relatívna vlhkosť od 0% RH do 75% RH

• Výška používania: ovládač je určený na prevádzku vo výške do 2000 metrov. (Vo vysokých nadmorských výškach)

• Balenie obsahuje plastové vrečko. Aby sa predišlo riziku udusenía, uchovávajte ho mimo dosahu detí. Plastové vrečko nie je hračka a nemalo by sa dávať dojčatám ani malým deťom.

VAROVANIA TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA

• Maximálne zaťaženie výrobku je 150 kg. Prekročenie tohto limitu môže spôsobiť poškodenie výrobku alebo ohrozenie bezpečnosti používateľa.

• Výrobok je určený výlučne na sedenie. Nepoužívajte ho ako stupienok, rebrik, oporu ani na iné účely, ktoré nie sú v súlade s určením výrobku.

• Počas používania nekladajte žiadne predmety, ako napríklad palice, do pohyblivých častí. Môže to poškodiť výrobok alebo vytvoriť bezpečnostné riziko.

• Pri sadaní nevyvíjajte nadmernú silu na sedadlo. Používateľ by si mal sadieť pokojne a pomaly, pričom má mieriť do stredu sedadla. Jednou rukou je potrebné držať rukoväť a druhou obsluhovať ovládač zdvíhania alebo spúšťania výrobku.

• Počas používania sa na výrobok nesmie stúpať ani kľakať.

• Výrobok sa nesmie samostatne demontovať ani upravovať, pretože to môže spôsobiť jeho poškodenie a vytvoriť bezpečnostné riziko.

• Po montáži, pred samotným použitím, je potrebné vykonať funkčný test, aby ste sa uistili, že toaletný nadstavec sa správne zdvíha a spúšťa a že má dostatočný priestor na prevádzku.

• Nepoužívajte drobné predmety, ako napríklad kefy, ktoré by mohli byť vtiahnuté do mechanizmu. Neumiestňujte predmety, ako

napríklad odev, v blízkosti sedadla toaletného nadstavca.

- Používanie mokrými rukami je prísne zakázané z dôvodu možného bezpečnostného rizika.
- Držte zvieratá mimo dosahu výrobku a zariadenia počas používania, aby sa predišlo zraneniam alebo iným bezpečnostným rizikám.
- Toaletný nadstavcec nie je hračka. Nedovoľte deťom obsluhovať ani používať zariadenie.

VAROVANIA TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI AKUMULÁTORA

- Ručný ovládač toaletného nadstavca sa nesmie demontovať. Demontáž môže spôsobiť poškodenie výrobku alebo telesné zranenia.
- Na zdvíhanie a spúšťanie zariadenia používajte výlučne ručný ovládač dodaný s výrobkom. Použitie iného ovládača môže spôsobiť nesprávnu funkciu zariadenia alebo vytvoriť bezpečnostné riziko.
- Neumiestňujte výrobok do blízkosti zdrojov tepla, aby sa predišlo možným poškodeniam alebo bezpečnostným rizikám.
- Počas používania sa uistite, že napájacia zástrčka výrobku zostáva suchá a čistá.
- Nikdy neobsluhujte zariadenie mokrými rukami, aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom.

VYHLÁSENIE O ELEKTROMAGNETICKOM RUŠENÍ A ELEKTROMAGNETICKEJ KOMPATIBILITE (EMI/EMC)

Výrobok bol navrhnutý a testovaný v súlade s príslušnými medzinárodnými a národnými normami s cieľom zabezpečiť zhodu s požiadavkami týkajúcimi sa elektromagnetického rušenia (EMI) a elektromagnetickej kompatibility (EMC). Podrobnosti vyhlásenia sú uvedené nižšie:

1. Všeobecné vyhlásenie o zhode

Výrobok spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem týkajúcich sa elektromagnetického rušenia a elektromagnetickej kompatibility:

EN 55014-1, EN 55014-2 (normy týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility domácich spotrebičov, elektrického náradia a podobných zariadení).

2. Informácie pre používateľa a varovania

Používanie nekompatibilného príslušenstva alebo vykonávanie neautorizovaných úprav môže spôsobiť zníženie elektromagnetickej kompatibility a ovplyvniť činnosť zariadenia.

Ak je zariadenie vystavené vonkajšiemu elektromagnetickému rušeniu alebo narúša správnu činnosť iných zariadení, je potrebné okamžite zmeniť polohu zariadenia alebo prestať ho používať.

3. Rozsah vyhlásenia

Vyhlásenie sa vzťahuje na používanie výrobku v typickom domácom, zdravotníckom a komerčnom prostredí. Výrobok by sa nemal používať v špeciálnych elektromagnetických prostrediach.

Obmedzenia vyhlásenia: Výrobca nenesie zodpovednosť za poškodenie alebo zhoršenie činnosti výrobku spôsobené nesprávnym používaním alebo používaním v špeciálnych podmienkach, ktoré nie sú v súlade s návodom na použitie.

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Čistá hmotnosť: 18,0 kg

Maximálne zaťaženie: 150 kg

Hĺbka sedadla: 57,9 cm

Šírka sedadla: 65 cm

Šírka otvoru sedadla: 22,9 cm

Výška podrúčk: 22,6 cm

Minimálna výška: 12 cm

Maximálne zdvihnutie – vpred: 21 cm

Maximálne zdvihnutie – vzadu: 37 cm

Maximálny uhol sklonu: 15°

Minimálny uhol sklonu: 0°

Stupeň vodotesnej ochrany: IPX4

Dĺžka otvoru sedadla: 31,8 cm

Špecifikácia káblového ručného ovládača

Menovité vstupné napätie: 100–240V, 50/60Hz, 2.0A

Menovité výstupné napätie: 29.0V, 1.5A

Špecifikácia akumulátorového ručného ovládača

Menovité vstupné napätie: DC 16.8V 2.2Ah

Menovité výstupné napätie: 29.0V 1.5A

Vstavaný akumulátor: 14.8V 2.2Ah

Materiálové zloženie:

práškovo lakovaná oceľ, nehrdzavejúca oceľ, plasty PP/POM/nylon, guma, EVA, prvky zo zliatiny zinku.

UPOZORNENIE! JEDNOTLIVÉ ROZMERY VÝROBKU SA MÔŽU LÍŠIŤ V ROZMEDZÍ +/-2 CM



Tento symbol označuje maximálnu hmotnosť používateľa.



SÚČASTI VÝROBKU

1. Káblový ručný ovládač
2. Káblový sieťový napájací adaptér (A)
3. Toaletné sedadlo
4. Veko toalety a montážne otvory sedadla
5. Základňa toalety
6. Akumulátorový ručný ovládač
7. Montážne otvory základne toalety
8. Nabíjačka akumulátorového ovládača (B)
9. Čalúnené podrúčky
10. Nožnicový mechanizmus

ZOZNAM ČASTÍ

- A. Hlavné telo ×1
- B. Čalúnené podrúčky ×2
- C. Káblový ručný ovládač ×1
- D. Káblový sieťový napájací adaptér (A) ×1
- E. Akumulátorový ručný ovládač ×1
- F. Nabíjačka akumulátorového ovládača (B) ×1
- G. Biele háčiky ×2



Upozornenie

- Káblový sieťový napájací adaptér (A) sa musí používať výlučne na pripojenie a napájanie výrobku.
- Káblový ručný ovládač vyžaduje priame pripojenie k ovládaciemu portu toaletného nadstavca.
- Nabíjačka akumulátorového ovládača (B) slúži výlučne na nabíjanie akumulátorového ručného ovládača.
- Tieto zariadenia sa nesmú používať na napájanie iných výrobkov.

ZOZNAM MONTÁŽNYCH PRVKOV: Sady rozperných skrutiek ×2, samosvorné matice M8 ×2, plochý kľúč M8 ×1, krížový skrutkovač ×1, biele krytky matíc ×2, biele puzdrá ×4

Upozornenie: Pred montážou sa uistite, že všetky prvky sú kompletne a nepoškodené.

POŽIADAVKY NA MONTÁŽ NA TOALETU

a. Nosnosť

Hmotnosť toaletného nadstavca je 18,0 kg. Maximálne zaťaženie toaletného nadstavca je 150 kg. Je potrebné sa uistiť, že celková hmotnosť používateľa a toaletného nadstavca je v rámci prípustnej nosnosti toalety.

b. Tvar toalety

Toaletný nadstavec je kompatibilný výlučne s okrúhlymi alebo predĺženými (oválnymi) toaletami.

c. Výška toalety

Toaletný nadstavec nemá žiadne osobitné požiadavky týkajúce sa výšky toalety, vďaka čomu je vhodný pre toalety rôznych výšok.

Počítateľná výška toaletného nadstavca je 12 cm.

d. Rozmery toalety

Pred montážou je potrebné zmerať vzdialenosť medzi montážnymi otvormi toalety a nádržkou na vodu, ako aj montážnu dĺžku (vzdialenosť od montážnych otvorov po predný okraj toalety).

Toaleta je kompatibilná s toaletným nadstavcom, ak spĺňa jednu z nižšie uvedených podmienok:

- Vzdialenosť medzi montážnymi otvormi a nádržkou: 2,5–4,3 cm

Montážna dĺžka toalety: 42,4–55,9 cm

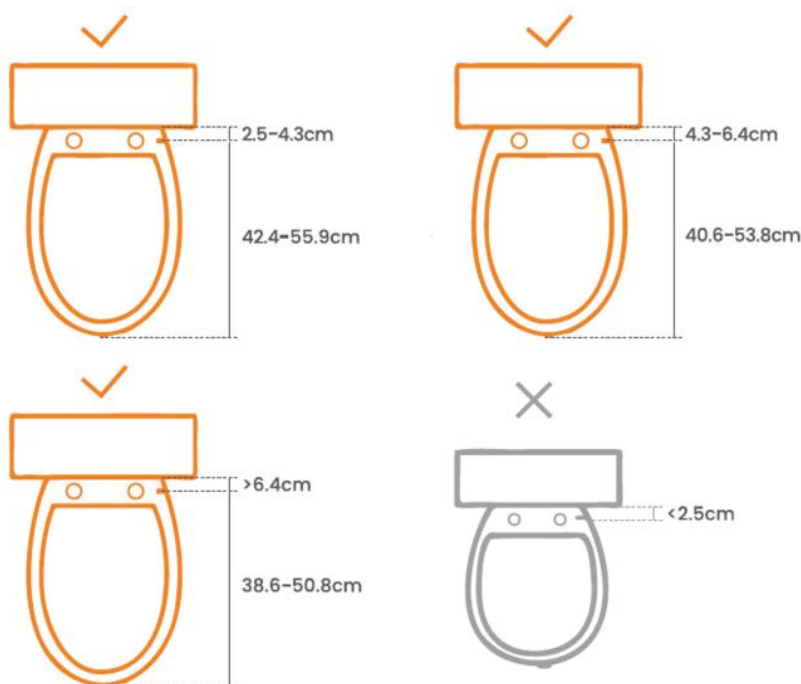
- Vzdialenosť medzi montážnymi otvormi a nádržkou: 4,3–6,4 cm

Montážna dĺžka toalety: 40,6–53,8 cm

- Vzdialenosť medzi montážnymi otvormi a nádržkou: viac ako 6,4 cm

Montážna dĺžka toalety: 38,6–50,8 cm

Toalety so vzdialenosťou menšou ako 2,5 cm medzi montážnymi otvormi a nádržkou nie sú kompatibilné s toaletným nadstavcom.



POŽIADAVKY NA MONTÁŽNY PRIESTOR

a. Požadovaná šírka vstupu do kúpeľne

Šírka toaletného nadstavca je 65 cm.

b. Požadovaná montážna šírka

Je potrebné sa uistiť, že vzdialenosť od stredu toalety k stenám na oboch stranách je najmenej 37 cm.

c. Požadovaná montážna dĺžka

Celková dĺžka toaletného nadstavca sa môže počas procesu zdvíhania mierne meniť.

- V najnižšej polohe je dĺžka 57,9 cm.

- V najvyššej polohe je dĺžka 62,4 cm.

d. Požadovaný pracovný priestor

Vzdialenosť medzi toaletným nadstavcom a prvkami, ako je držiak na toaletný papier, by mala byť najmenej 5 cm.

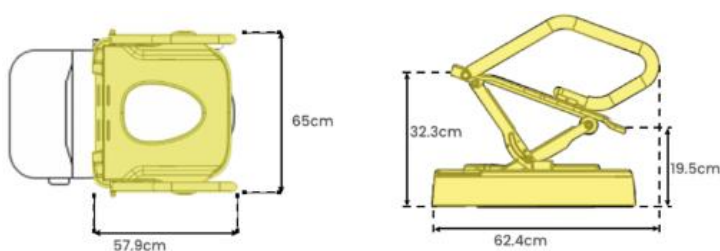
Ak nie je možné zachovať odstup 5 cm, je potrebné pred montážou zariadenia premiestniť držiak na toaletný papier alebo iné predmety mimo rozsahu pohybu toaletného nadstavca (napr. mimo oblasť pohybu sedadla alebo podrúčk).

e. Požiadavky týkajúce sa napájacieho kábla a zásuvky

Dĺžka napájacieho kábla toaletného nadstavca je 2 m.

Je potrebné sa uistiť, že sa v blízkosti nachádza bezpečná a suchá elektrická zásuvka v dosahu napájacieho kábla.

Odporúča sa používať vodotesnú zásuvku s ochranným krytom.



KROKY MONTÁŽE

Demontáž toaletného sedadla a veka

Upozornenie: Ak už boli toaletné sedadlo a veko demontované a povrch toalety je čistý a nepoškodený, prejdite na časť: „Montáž toaletného nadstavca“.

Prípravte si skrutkovač, kľúč, ochranné rukavice a handričku.

Nasadte si ochranné rukavice, aby ste sa chránili pred potenciálnymi baktériami nachádzajúcimi sa na toalete.

Prípravte pracovné miesto: Uistite sa, že sa okolo toaletného sedadla a veka nenachádzajú žiadne prekážky, čo uľahčí montáž.

Lokalizujte upevňovacie prvky: Skontrolujte zadnú časť toaletného sedadla a veka. Za sedadlom sa nachádzajú dva plastové alebo kovové kryty.

Otvorte kryty: Pomocou skrutkovača vypáčte kryty, aby ste odkryli skrutky nachádzajúce sa pod nimi. Skrutky sú zaistené maticami.

Odskrutkujte skrutky: Pridržiujte matice rukou alebo kľúčom a súčasne pomocou skrutkovača odskrutkujte skrutky.

Odstráňte skrutky a matice: Po uvoľnení skrutiek a matíc ich odložte na viditeľné miesto na neskoršie použitie.

Zložte toaletné sedadlo a veko: Opatrne zložte toaletné sedadlo a veko toalety.

Vyčistite povrch toalety: Uistite sa, že na povrchu toalety nezostali žiadne nečistoty ani zvyšky montážnych prvkov. Skontrolujte povrch toalety z hľadiska poškodenia. V prípade zistenia poškodení je potrebné ich pred ďalšou montážou opraviť.

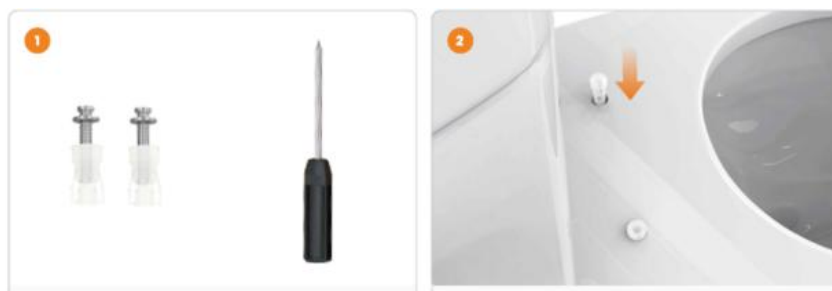


Montáž toaletného nadstavca na toaletu

1. Prípravte materiály: Prípravte sady rozperných skrutiek a krížový skrutkovač.

Každá sada rozperných skrutiek sa skladá z troch prvkov: plastového puzdra, kovovej podložky, skrutky.

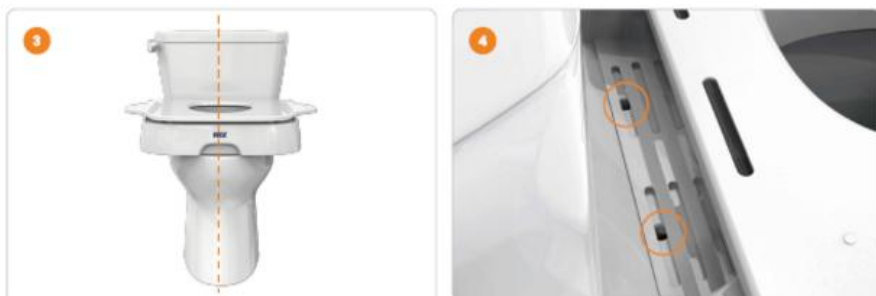
2. Namontujte plastové puzdrá: Vložte plastové puzdrá zo sady rozperných skrutiek do montážnych otvorov toalety zhora.



3. Nastavte toaletný nadstavec: Umiestnite toaletný nadstavec na toaletu a uistite sa, že je umiestnený stabilne a centrálne.

4. Zarovnajte montážne otvory: Uistite sa, že montážne otvory v základni toaletného nadstavca sú zarovnané s montážnymi otvormi toalety.

Vyberte vhodnú montážnu polohu v závislosti od veľkosti toalety. Základňa toaletného nadstavca má tri nastaviteľné montážne polohy v zadnej časti zariadenia.



5. Zdvihnite toaletný nadstavec: Po pripojení napájania stlačte a podržte tlačidlo „Up“ na ručnom ovládači, aby ste zdvihli toaletný nadstavec do najvyššej polohy.

6. Umiestnite kovové podložky: Umiestnite kovové podložky zo sady rozperných skrutiek na montážne otvory základne toaletného



7. Upevnite skrutky: Prevlečte skrutky cez kovové podložky, aby ste pripevnili základňu toaletného nadstavca k montážnym otvorom toalety. Použite krížový skrutkovač na dotiahnutie skrutiek a uistite sa, že spojenie je stabilné a bezpečné.



MONTÁŽ PODRÚČOK

1. Pripravte prvky

Pripravte: 2 čalúnené podrúčky, 2 samosvorné matice M8, 4 biele puzdrá, 2 biele krytky matíc, 1 plochý kľúč M8.

2. Namontujte podrúčky

Umiestnite otvory podrúčky na otočnú os nachádzajúcu sa v základni zariadenia.

Zaistite podrúčku nasadením jednej samosvornej matice M8 na otočnú os.

Použite plochý kľúč M8 na dotiahnutie matice a potom nasadte bielu krytku matice.



3. Opakujte montáž na druhej strane

Vykonajte rovnaké kroky, aby ste namontovali podrúčku na druhej strane zariadenia.

Upozornenie: Ak používateľ nemusí sadieť na toaletu z boku, predná časť podrúčok môže byť priamo pripevnená k sedadlu. Pomocou krížového skrutkovača uvoľnite skrutky nachádzajúce sa dole v prednej časti podrúčok. Prevlečte skrutky cez sedadlo a spojte podrúčku s podrúčkou na druhej strane, potom skrutky dotiahnite skrutkovačom.

Pred vykonaním vyššie uvedenej činnosti sa uistite, že sedadlo sa nachádza v najvyššej polohe.



Upozornenie: Z hygienických dôvodov a pre jednoduchšie čistenie sa odporúča opätovne namontovať toaletné sedadlo a veko toalety. Použite originálne skrutky a matice toalety na spojenie sedadla a veka so zdvíhacím mechanizmom toaletného nadstavca a potom skrutky dotiahnite. Pripevnite biely háčik na stenu, aby bolo možné zavesiť ručný ovládač. Odporúča sa namontovať háčik na pohodlné a ľahko dostupné miesto pre používateľa počas používania toalety, čo zvýši pohodlie a bezpečnosť používania.

SPÔSOBY PRIPOJENIA RUČNÉHO OVLÁDAČA

1. Spôsob pripojenia káblového sieťového napájacieho adaptéra (A)

Pripojte káblový sieťový napájací adaptér (A) k ručnému ovládaču a toaletnému nadstavcu podľa označení konektorov.



2. Spôsob pripojenia nabíjačky akumulátorového ovládača (B)

- Pripojte akumulátorový ručný ovládač k výrobku.
- Pripojte akumulátorový ručný ovládač k nabíjačke akumulátorového ovládača (B).



TEST FUNKCIE

Uistite sa, že výrobok je stabilne namontovaný na toalete a že všetky skrutky boli správne dotiahnuté.

Pripojte napájací kábel do elektrickej zásuvky a uistite sa, že miesto používania je suché a bezpečné. Skontrolujte, či napájací kábel nie je vystavený riziku pritlačenia inými predmetmi.

Obsluha ručného ovládača

Ručný ovládač má dve tlačidlá:

- stlačte a podržte tlačidlo „Up“, aby ste zdvihli toaletný nadstavec,
- stlačte a podržte tlačidlo „Down“, aby ste spustili toaletný nadstavec.

Režim okamžitého ovládania

Ovládač pracuje v režime okamžitého ovládania, čo znamená, že tlačidlo funguje iba počas jeho stlačenia. Po uvoľnení tlačidla sa zariadenie zastaví. V prípade neočakávanej situácie počas prevádzky je potrebné tlačidlo okamžite uvoľniť, aby sa zariadenie zastavilo.

UPOZORNENIE: POČIATOČNÝ RESET

Pred prvým použitím je potrebné vykonať reset zariadenia. Stlačte a podržte súčasne tlačidlá „Up“ a „Down“ a pokračujte v držaní. Zelená kontrolka začne blikať až do okamihu, keď zaznie zvukový signál z motora. Znamená to vstup systému do režimu resetovania.

Po správnom dokončení resetu zostane zelená kontrolka svietiť, čo znamená pripravenosť zariadenia na prevádzku. Ak sa reset nepodarí, zelená kontrolka bude naďalej blikať alebo zhasne.

Test funkcie

Po dokončení resetu vykonajte skúšku zdvíhania a spúšťania zariadenia. Uistite sa, že toaletný nadstavec vrátane sedadla a podrúčk má dostatočný priestor na prevádzku bez prekážok, ako sú steny, držiaky na toaletný papier, nádržka na vodu alebo iné prvky vybavenia.

Uistite sa, že používateľ môže toaletný nadstavec pohodlne obsluhovať a nastavovať.

KÁBLOVÝ RUČNÝ OVLÁDAČ

Tlačidlo „UP“: Stlačte a podržte tlačidlo, aby sa zariadenie nepretržite zdvíhalo.

Zariadenie sa automaticky zastaví po dosiahnutí najvyššej polohy.

Tlačidlo „DOWN“: Stlačte a podržte tlačidlo, aby sa zariadenie nepretržite spúšťalo.

Zariadenie sa automaticky zastaví po dosiahnutí najnižšej polohy.

Kontrolka: Zelené svetlo znamená správnu prevádzku zariadenia. Ak kontrolka svieti načerveno, je potrebné vykonať postup resetu.

AKUMULÁTOROVÝ RUČNÝ OVLÁDAČ

Kontrolka: Zelené svetlo znamená správnu prevádzku zariadenia. Ak kontrolka svieti načerveno, je potrebné vykonať postup resetu.

Tlačidlo STOP: Stlačte tlačidlo „STOP“, aby ste rýchlo stlmili zvukový signál.

Tlačidlo „UP“: Stlačte a podržte tlačidlo, aby sa zariadenie nepretržite zdvihalo.

Zariadenie sa automaticky zastaví po dosiahnutí najvyššej polohy.

Tlačidlo „DOWN“: Stlačte a podržte tlačidlo, aby sa zariadenie nepretržite spúšťalo. Zariadenie sa automaticky zastaví po dosiahnutí najnižšej polohy.

Kalibrácia nulovej polohy motora / funkcia resetu

Stlačte a podržte súčasne tlačidlá „UP“ a „DOWN“, aby ste začali proces resetovania.

Pokračujte v držaní tlačidiel, kým motor nevydá zvukový signál.

Varovanie týkajúce sa akumulátora

Keď úroveň nabitia akumulátora ovládača klesne pod 30 %, zariadenie vydá tri krátke zvukové signály pripomínajúce potrebu nabíjania.

Keď úroveň nabitia akumulátora klesne pod 10 %, približne každé 3 sekundy bude vydávaný nepretržitý zvukový signál informujúci o kriticky nízkej úrovni batérie.

Zariadenie je potrebné čo najskôr nabiť, aby sa zabránilo nadmernému vybitiu počas dlhšieho obdobia nepoužívania, ktoré by mohlo znemožniť opätovné nabitie akumulátora.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém: Po stlačení tlačidla sa sedadlo nezdvíha ani nespúšťa.

Kontrola:

- Skontrolujte, či napájacia zásuvka nie je vlhká a či je napájací kábel správne pripojený.
- Skontrolujte, či svieti kontrolka ručného ovládača.

Riešenie: Ak sa zariadenie nespúšťa alebo sa vyskytujú problémy s prevádzkou, pred vykonaním resetu sa uistite, že je ručný ovládač napájaný.

Postup resetovania:

Stlačte a podržte súčasne tlačidlá „Up“ a „Down“, až kým nezaznie nepretržitý zvukový signál.

Zvukový signál znamená vstup systému do režimu resetovania.

Po vstupe do režimu resetovania začne zelená kontrolka blikať.

Po správnom dokončení resetu zostane zelená kontrolka počas normálnej prevádzky trvalo svietiť.

V prípade výskytu chyby začne červená kontrolka blikať a signalizovať problém.

Ak sa resetovanie nepodarí, kontaktujte predajcu.

POUŽÍVANIE

1. Zdvíhanie sedadla: Použite ručný ovládač, aby ste zdvihli toaletný nadstavec do vhodnej výšky uľahčujúcej sadanie.

2. Pomalé sadanie: Používateľ by si mal sadieť pomaly a pokojne do stredu sedadla. Je potrebné vyhýbať sa prudkému sadaniu, aby nedošlo k nesprávnej funkcii zariadenia.

3. Držanie podrúčky a ovládača: Používateľ by mal jednou rukou stabilne držať podrúčku a druhou rukou držať ručný ovládač opretý o nohu alebo podrúčku. Potom je potrebné stlačiť a podržať tlačidlo „DOWN“ na ručnom ovládači.

4. Spustenie do pohodlnej polohy: Po spustení zariadenia do pohodlnej polohy je potrebné uvoľniť tlačidlo na ovládači a použiť toaletu.

5. Zdvíhanie po ukončení použitia: Po ukončení používania toalety je potrebné stlačiť a podržať tlačidlo „UP“ na ručnom ovládači, až kým sa zariadenie nezdvihne do pohodlnej výšky umožňujúcej vstávanie.

6. Bezpečné istvanie: Používateľ by mal uchopiť podrúčky oboma rukami a využiť ich oporu na bezpečné vstanie.

UPOZORNENIE: V prípade výskytu „závažnej nehody“ súvisiacej s pomôckou, ktorá priamo alebo nepriamo viedla, mohla viesť alebo môže viesť ku ktorejkoľvek z nižšie uvedených udalostí:

a) úmrtiu pacienta, používateľa alebo inej osoby, alebo

b) dočasnému alebo trvalému zhoršeniu zdravotného stavu pacienta, používateľa alebo inej osoby, alebo

c) závažnému ohrozeniu verejného zdravia, je potrebné vyššie uvedenú „závažnú nehodu“ nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má používateľ alebo pacient bydlisko. V Slovenskej republike je príslušným orgánom Štátny ústav pre kontrolu liečiv (ŠÚKL). **UPOZORNENIE:** V prípade výskytu bolesti, alergických reakcií alebo iných znepokojujúcich, pre používateľa nejasných príznakov súvisiacich s používaním zdravotníckej pomôcky je potrebné poradiť sa so zdravotníckym pracovníkom. **UPOZORNENIE:** Je zakázané používať výrobok iným spôsobom, než v súlade s jeho určením.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

• Odporúča sa pravidelne kontrolovať zariadenie, aby sa zabezpečilo, že funguje správne. Pred každým použitím kontrolujte stav výrobku, čistotu, stav skrutiek, krytiel atď.

• Pred čistením výrobku sa uistite, že bolo odpojené napájanie.

• Na čistenie výrobku používajte mäkkú handričku a nežiravý čistiaci prostriedok. Povrch je potrebné utierať jemne, aby sa zabránilo poškriabaniu alebo poškodeniu výrobku.

• Na čistenie vnútorných pohyblivých častí a motora nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce alkohol. Priame umývanie môže spôsobiť stratu maziva a skrátenie životnosti výrobku. Je potrebné zabrániť prenikaniu vlhkosti dovnútra pohyblivých častí a motora.

• Po každom použití inou osobou je potrebné výrobok dôkladne vyčistiť a vydezinfikovať.

• Vyhýbajte sa kontaktu s ostrými predmetmi, aby sa zabránilo odlupovaniu farby.

Upozornenie: V prípade zistenia viditeľných poškodení, nezvyčajných zvukov alebo nesprávnej funkcie je potrebné výrobok okamžite prestať používať.

SKLADOVANIE: Nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu. Teplota a vlhkosť skladovania: -10°C až +60°C; relatívna vlhkosť od 0% RH do 75% RH.

LIKVIDÁCIA: Použitý výrobok je potrebné likvidovať v súlade s miestnymi predpismi týkajúcimi sa odpadu z elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Výrobok obsahuje elektrické prvky a akumulátor, preto sa nesmie vyhadzovať spolu s komunálnym odpadom.

Akumulátor a elektrické časti by mali byť odovzdané na príslušné zberné miesto pre elektroodpad alebo recykláciu. Akumulátory sa nesmú hádzať do ohňa ani vystavovať mechanickému poškodeniu, pretože to môže spôsobiť požiar, únik nebezpečných látok alebo výbuch.

Fr

Merci d'avoir acheté notre produit. Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation. Le dispositif ne doit pas être utilisé avant d'avoir lu et compris la présente notice. Si vous ne comprenez pas les avertissements, remarques et recommandations, contactez un professionnel de santé ou le vendeur afin d'éviter tout dommage au produit ou toute blessure corporelle. **ATTENTION :** Toutes les pièces doivent être vérifiées afin de détecter d'éventuels dommages. Avant la première utilisation, il convient de contrôler soigneusement l'état technique du produit et de s'assurer que toutes les pièces sont complètes et correctement montées (le cas échéant, portez une attention particulière aux vis, écrous, rivets ainsi qu'aux autres éléments de fixation et de construction). Assurez-vous que le produit n'est ni défectueux ni endommagé. En cas de constatation de tout dommage ou élément manquant, le produit NE DOIT PAS être utilisé. Pour obtenir des informations supplémentaires, veuillez contacter le vendeur.

GROUPE CIBLE DE PATIENTS: Personnes souffrant de maladies, de dysfonctionnements ou de blessures, pour le traitement/la rééducation ou la compensation desquels le présent dispositif est destiné (voir la partie relative à la destination du dispositif dans la présente notice d'utilisation). Le produit peut être acheté par l'utilisateur de manière indépendante ou sur recommandation d'un médecin, d'un thérapeute ou d'un autre spécialiste. Aussi bien en cas d'achat indépendant du produit qu'en cas d'indication par un médecin/thérapeute/autre spécialiste, il convient de prendre en compte les tailles disponibles/fonctions nécessaires ainsi que les variantes du dispositif, les indications et contre-indications d'utilisation, ainsi que les informations fournies par le fabricant.

DESTINATION : Le rehausseur de toilettes électrique est destiné à aider les personnes à mobilité réduite à s'asseoir sur les toilettes et à s'en relever grâce au levage et à l'abaissement contrôlés de l'utilisateur.

INDICATIONS :

Les indications d'utilisation comprennent notamment :

- une mobilité réduite liée à l'âge,
- une faiblesse des muscles des membres inférieurs,
- des troubles de l'équilibre et de la stabilité corporelle,
- des problèmes orthopédiques rendant difficile l'assise et le lever,
- une période de convalescence après des blessures, des interventions chirurgicales ou une hospitalisation,
- des maladies neurologiques affectant la mobilité et le contrôle des mouvements,
- des maladies dégénératives des articulations de la hanche, du genou ou de la colonne vertébrale,
- un risque accru de chutes lors de l'utilisation des toilettes,
- la nécessité de réduire l'effort physique lors des activités quotidiennes d'hygiène,
- le besoin d'un soutien supplémentaire et de sécurité lors de l'utilisation des toilettes.

Le produit peut être utilisé à domicile ainsi que dans des établissements de soins conformément à sa destination.

CONTRE-INDICATIONS :

Limitations physiques ou mentales (par exemple déficience visuelle) empêchant une manipulation sûre du produit.

Le produit ne doit pas être utilisé :

- chez les personnes dont le poids corporel dépasse 150 kg,
- en cas d'impossibilité de maintenir de manière autonome la position assise sans soutien approprié,
- chez les personnes présentant de graves troubles de la conscience ou de l'orientation empêchant l'utilisation sûre du dispositif,
- en cas de blessures instables ou d'affections nécessitant un équipement médical individuel,
- en cas de déformations corporelles importantes empêchant l'utilisation correcte du produit,
- en cas d'endommagement du produit ou de dysfonctionnement du mécanisme de levage,
- dans un environnement humide ou exposé à un contact direct avec l'eau,
- par des enfants, comme jouet ou dispositif permettant de grimper,
- d'une manière non conforme à la destination prévue par le fabricant.

En cas de maladies graves ou de doutes concernant la possibilité d'utiliser le produit, il est recommandé de consulter un médecin ou du personnel médical.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

- Avant l'utilisation, il convient d'évaluer si l'utilisateur est apte à utiliser le produit, en tenant compte de facteurs tels que le poids corporel, la morphologie, les capacités cognitives ainsi que les limitations de mobilité. Les utilisateurs qui ne sont pas aptes ne doivent pas utiliser AX12 afin d'éviter les blessures. Les personnes en situation de handicap doivent utiliser le produit uniquement sous la surveillance d'un aidant ou avec l'utilisation d'un système d'alarme.
- Avant l'utilisation, assurez-vous que les conditions ambiantes répondent aux exigences suivantes :
Température et humidité de fonctionnement : de 0°C à +45°C ; humidité relative de 10% RH à 75% RH
Température et humidité de stockage : de -10°C à +60°C ; humidité relative de 0% RH à 75% RH
- Altitude d'utilisation : le contrôleur est destiné à fonctionner jusqu'à une altitude de 2000 mètres. (À haute altitude)
- L'emballage contient un sac en plastique. Afin d'éviter tout risque d'étouffement, il doit être conservé hors de portée des enfants. Le sac en plastique n'est pas un jouet et ne doit pas être donné aux nourrissons ni aux jeunes enfants.

AVERTISSEMENTS RELATIFS À L'UTILISATION

- La charge maximale du produit est de 150 kg. Le dépassement de cette limite peut entraîner l'endommagement du produit ou présenter un risque pour la sécurité de l'utilisateur.
- Le produit est destiné exclusivement à s'asseoir. Ne l'utilisez pas comme marchepied, échelle, support ni à d'autres fins non conformes à la destination du produit.
- Pendant l'utilisation, n'insérez aucun objet, tel que des bâtons, dans les pièces mobiles. Cela peut endommager le produit ou créer un danger pour la sécurité.
- Lors de l'assise, il ne faut pas exercer de force excessive sur le siège. L'utilisateur doit s'asseoir calmement et lentement, en visant le centre du siège. Une main doit tenir la poignée et l'autre doit actionner le contrôleur de levage ou d'abaissement du produit.
- Il ne faut pas se tenir debout ni s'agenouiller sur le produit pendant son utilisation.
- Il ne faut pas démonter ni modifier le produit soi-même, car cela peut l'endommager et créer un danger pour la sécurité.
- Après le montage, avant l'utilisation proprement dite, il convient d'effectuer un test de fonctionnement afin de s'assurer que le

rehausseur de toilettes se lève et s'abaisse correctement et qu'il dispose d'un espace suffisant pour fonctionner.

- N'utilisez pas de petits objets, tels que des brosses, qui pourraient être entraînés dans le mécanisme. Ne placez pas d'objets, tels que des vêtements, à proximité du siège du rehausseur de toilettes.
- L'utilisation avec les mains mouillées est strictement interdite en raison d'un danger potentiel pour la sécurité.
- Tenez les animaux éloignés du produit ainsi que de l'appareil en cours d'utilisation afin d'éviter les blessures ou autres dangers pour la sécurité.
- Le rehausseur de toilettes n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants utiliser ni actionner l'appareil.

AVERTISSEMENTS RELATIFS À LA SÉCURITÉ DE LA BATTERIE

- Le contrôleur manuel du rehausseur de toilettes ne doit pas être démonté. Le démontage peut entraîner l'endommagement du produit ou des blessures corporelles.
- Pour lever et abaisser l'appareil, utilisez uniquement le contrôleur manuel fourni avec le produit. L'utilisation d'un autre contrôleur peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil ou créer un danger pour la sécurité.
- Ne placez pas le produit à proximité de sources de chaleur afin d'éviter d'éventuels dommages ou dangers pour la sécurité.
- Pendant l'utilisation, assurez-vous que la fiche d'alimentation du produit reste sèche et propre.
- N'utilisez jamais l'appareil avec les mains mouillées afin de prévenir le risque de choc électrique.

DÉCLARATION RELATIVE AUX INTERFÉRENCES ÉLECTROMAGNÉTIQUES ET À LA COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (EMI/EMC)

Le produit a été conçu et testé conformément aux normes internationales et nationales appropriées afin d'assurer sa conformité aux exigences relatives aux interférences électromagnétiques (EMI) et à la compatibilité électromagnétique (EMC). Les détails de la déclaration sont présentés ci-dessous :

1. Déclaration générale de conformité

Le produit satisfait aux exigences des normes suivantes relatives aux interférences électromagnétiques et à la compatibilité électromagnétique :

EN 55014-1, EN 55014-2 (normes relatives à la compatibilité électromagnétique des appareils ménagers, des outils électriques et des appareils similaires).

2. Informations pour l'utilisateur et avertissements

L'utilisation d'accessoires non compatibles ou la réalisation de modifications non autorisées peut entraîner une diminution de la compatibilité électromagnétique et affecter le fonctionnement de l'appareil.

Si l'appareil est exposé à des interférences électromagnétiques externes ou perturbe le bon fonctionnement d'autres appareils, il convient de modifier immédiatement la position de l'appareil ou d'en cesser l'utilisation.

3. Champ d'application de la déclaration

La déclaration concerne l'utilisation du produit dans des environnements domestiques, médicaux et commerciaux typiques. Le produit ne doit pas être utilisé dans des environnements électromagnétiques spéciaux.

Limitations de la déclaration : Le fabricant n'assume aucune responsabilité en cas de dommages ou de détérioration du fonctionnement du produit causés par une utilisation incorrecte ou une utilisation dans des conditions particulières non conformes à la notice d'utilisation.

SPÉCIFICATION TECHNIQUE

Poids net : 18,0 kg

Charge maximale : 150 kg

Profondeur du siège : 57,9 cm

Largeur du siège : 65 cm

Largeur de l'ouverture des toilettes : 22,9 cm

Hauteur des accoudoirs : 22,6 cm

Hauteur minimale : 12 cm

Levage maximal – avant : 21 cm

Levage maximal – arrière : 37 cm

Angle d'inclinaison maximal : 15°

Angle d'inclinaison minimal : 0°

Indice de protection contre l'eau : IPX4

Longueur de l'ouverture des toilettes : 31,8 cm

Spécification du contrôleur manuel filaire

Tension d'entrée nominale : 100–240V, 50/60Hz, 2.0A

Tension de sortie nominale : 29.0V, 1.5A

Spécification du contrôleur manuel à batterie

Tension d'entrée nominale : DC 16.8V 2.2Ah

Tension de sortie nominale : 29.0V 1.5A

Batterie intégrée : 14.8V 2.2Ah

Composition des matériaux :

acier peint par poudrage, acier inoxydable, plastiques PP/POM/nylon, caoutchouc, EVA, éléments en alliage de zinc.

ATTENTION ! LES DIMENSIONS INDIVIDUELLES DU PRODUIT PEUVENT VARIER DANS UNE LIMITE DE +/-2 CM



Ce symbole indique le poids maximal de l'utilisateur.



COMPOSANTS DU PRODUIT

1. Contrôleur manuel filaire
2. Adaptateur secteur filaire (A)
3. Siège de toilettes
4. Couverture des toilettes et trous de montage du siège
5. Base des toilettes
6. Contrôleur manuel à batterie
7. Trous de montage de la base des toilettes
8. Chargeur du contrôleur à batterie (B)
9. Accoudoirs rembourrés
10. Mécanisme à ciseaux

LISTE DES PIÈCES

- A. Corps principal ×1
 B. Accoudoirs rembourrés ×2
 C. Contrôleur manuel filaire ×1
 D. Adaptateur secteur filaire (A) ×1
 E. Contrôleur manuel à batterie ×1
 F. Chargeur du contrôleur à batterie (B) ×1
 G. Crochets blancs ×2



Remarque

- L'adaptateur secteur filaire (A) doit être utilisé exclusivement pour connecter et alimenter le produit.
- Le contrôleur manuel filaire nécessite une connexion directe au port de commande du rehausseur de toilettes.
- Le chargeur du contrôleur à batterie (B) sert exclusivement à charger le contrôleur manuel à batterie.
- Ces dispositifs ne doivent pas être utilisés pour alimenter d'autres produits.

LISTE DES ÉLÉMENTS DE MONTAGE: Jeux de vis à expansion ×2, écrous autobloquants M8 ×2, clé plate M8 ×1, tournevis cruciforme ×1, caches blancs pour écrous ×2, douilles blanches ×4

Remarque : Avant le montage, assurez-vous que tous les éléments sont complets et non endommagés.

EXIGENCES RELATIVES À L'INSTALLATION SUR LES TOILETTES

a. Capacité de charge

Le poids du rehausseur de toilettes est de 18,0 kg. La charge maximale du rehausseur de toilettes est de 150 kg. Il convient de s'assurer que le poids total de l'utilisateur et du rehausseur de toilettes se situe dans la capacité de charge admissible des toilettes.

b. Forme des toilettes

Le rehausseur de toilettes est compatible uniquement avec des toilettes rondes ou allongées (ovales).

c. Hauteur des toilettes

Le rehausseur de toilettes ne présente pas d'exigences particulières concernant la hauteur des toilettes, ce qui le rend adapté aux toilettes de différentes hauteurs. La hauteur initiale du rehausseur de toilettes est de 12 cm.

d. Dimensions des toilettes

Avant l'installation, il convient de mesurer la distance entre les trous de montage des toilettes et le réservoir d'eau, ainsi que la longueur de montage (distance entre les trous de montage et le bord avant des toilettes).

Les toilettes sont compatibles avec le rehausseur de toilettes si elles remplissent l'une des conditions suivantes :

- Distance entre les trous de montage et le réservoir : 2,5–4,3 cm

Longueur de montage des toilettes : 42,4–55,9 cm

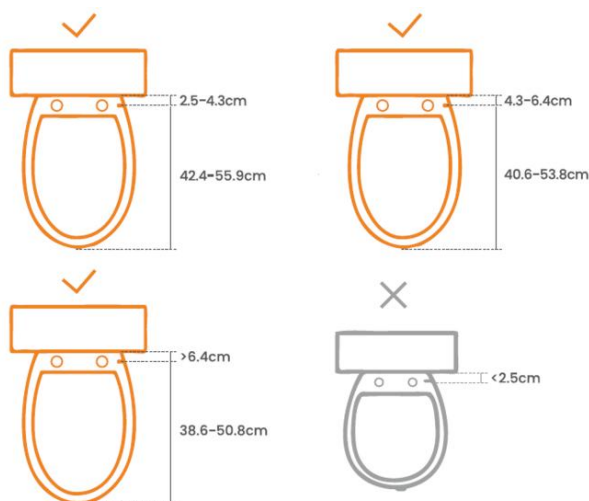
- Distance entre les trous de montage et le réservoir : 4,3–6,4 cm

Longueur de montage des toilettes : 40,6–53,8 cm

- Distance entre les trous de montage et le réservoir : supérieure à 6,4 cm

Longueur de montage des toilettes : 38,6–50,8 cm

Les toilettes présentant une distance inférieure à 2,5 cm entre les trous de montage et le réservoir ne sont pas compatibles avec le rehausseur de toilettes.



EXIGENCES RELATIVES À L'ESPACE D'INSTALLATION

a. Largeur requise de l'entrée de la salle de bain

La largeur du rehausseur de toilettes est de 65 cm.

b. Largeur d'installation requise

Il convient de s'assurer que la distance entre le centre des toilettes et les murs des deux côtés est d'au moins 37 cm.

c. Longueur d'installation requise

La longueur totale du rehausseur de toilettes peut légèrement varier pendant le processus de levage.

- En position la plus basse, la longueur est de 57,9 cm.

- En position la plus haute, la longueur est de 62,4 cm.

d. Espace de travail requis

La distance entre le rehausseur de toilettes et les éléments tels que le porte-papier toilette doit être d'au moins 5 cm.

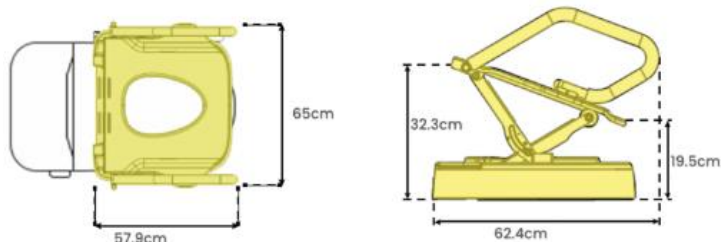
S'il n'est pas possible de conserver un espace de 5 cm, il convient de déplacer le porte-papier toilette ou d'autres objets hors de la zone de mouvement du rehausseur de toilettes (par exemple hors de la zone de mouvement du siège ou des accoudoirs) avant l'installation de l'appareil.

e. Exigences relatives au câble d'alimentation et à la prise

La longueur du câble d'alimentation du rehausseur de toilettes est de 2 m.

Il convient de s'assurer qu'une prise électrique sûre et sèche se trouve à proximité, à portée du câble d'alimentation.

Il est recommandé d'utiliser une prise étanche avec un couvercle de protection.



ÉTAPES D'INSTALLATION

Démontage du siège de toilettes et du couvercle

Remarque : Si le siège de toilettes et le couvercle ont déjà été démontés et que la surface des toilettes est propre et non endommagée, passez à la section : « Installation du rehausseur de toilettes ».

Préparez un tournevis, une clé, des gants de protection et un chiffon.

Mettez des gants de protection afin de vous protéger contre d'éventuelles bactéries présentes sur les toilettes.

Préparez la zone de travail : Assurez-vous qu'aucun obstacle ne se trouve autour du siège de toilettes et du couvercle, ce qui facilitera l'installation.

Localisez les éléments de fixation : Vérifiez la partie arrière du siège de toilettes et du couvercle. Derrière le siège se trouvent deux caches en plastique ou en métal.

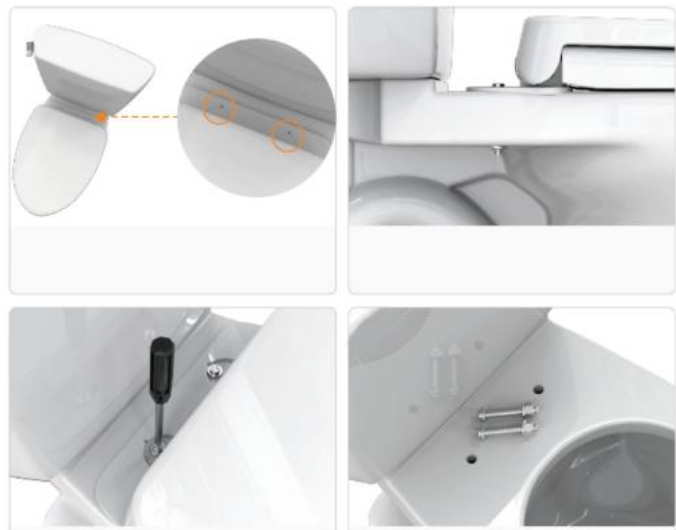
Ouvrez les caches : À l'aide d'un tournevis, soulevez les caches afin de découvrir les vis situées en dessous. Les vis sont fixées par des écrous.

Dévissez les vis : Maintenez les écrous à la main ou avec une clé tout en utilisant un tournevis pour dévisser les vis.

Retirez les vis et les écrous : Après avoir desserré les vis et les écrous, mettez-les de côté dans un endroit visible pour une utilisation ultérieure.

Retirez le siège de toilettes et le couvercle : Retirez avec précaution le siège de toilettes ainsi que le couvercle des toilettes.

Nettoyez la surface des toilettes : Assurez-vous qu'aucune saleté ni aucun reste d'éléments de montage ne se trouve sur la surface des toilettes. Vérifiez que la surface des toilettes n'est pas endommagée. En cas de dommage constaté, celui-ci doit être réparé avant de poursuivre l'installation.

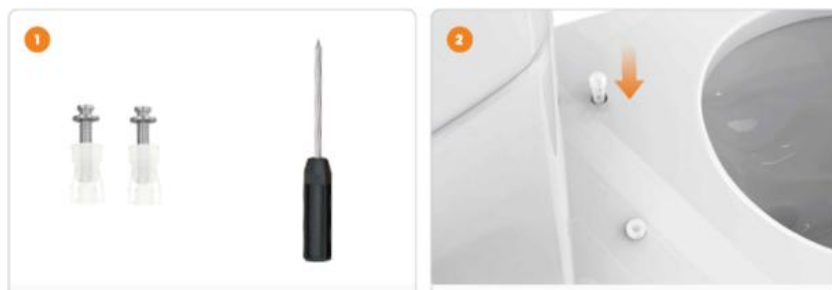


Installation du rehausseur de toilettes sur les toilettes

1. Préparez le matériel : Préparez les jeux de vis à expansion ainsi que le tournevis cruciforme.

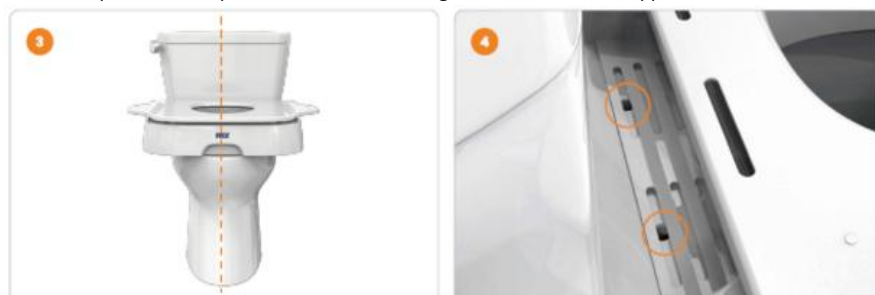
Chaque jeu de vis à expansion se compose de trois éléments : une douille en plastique, une rondelle métallique, une vis.

2. Installez les douilles en plastique : Insérez les douilles en plastique du jeu de vis à expansion dans les trous de montage des toilettes par le haut.



3. Positionnez le rehausseur de toilettes : Placez le rehausseur de toilettes sur les toilettes, en vous assurant qu'il est positionné de manière stable et centrée.

4. Alignez les trous de montage : Assurez-vous que les trous de montage de la base du rehausseur de toilettes sont alignés avec les trous de montage des toilettes. Choisissez la position d'installation appropriée en fonction de la taille des toilettes. La base du rehausseur de toilettes possède trois positions d'installation réglables à l'arrière de l'appareil.



5. Levez le rehausseur de toilettes : Après avoir raccordé l'alimentation, appuyez sur le bouton « Up » du contrôleur manuel et maintenez-le enfoncé afin de lever le rehausseur de toilettes jusqu'à la position la plus haute.

6. Placez les rondelles métalliques : Placez les rondelles métalliques du jeu de vis à expansion sur les trous de montage de la base du rehausseur de toilettes.



7. Fixez les vis : Faites passer les vis à travers les rondelles métalliques afin de fixer la base du rehausseur de toilettes aux trous de montage des toilettes. Utilisez le tournevis cruciforme pour serrer les vis, en vous assurant que la connexion est stable et sûre.



INSTALLATION DES ACCOUDOIRS

1. Préparez les éléments

Préparez : 2 accoudoirs rembourrés, 2 écrous autobloquants M8, 4 douilles blanches, 2 caches blancs pour écrous, 1 clé plate M8.

2. Installez les accoudoirs

Placez les trous de l'accoudoir sur l'axe de rotation situé dans la base de l'appareil.

Fixez l'accoudoir en plaçant un écrou autobloquant M8 sur l'axe de rotation.

Utilisez la clé plate M8 pour serrer l'écrou, puis mettez en place le cache blanc pour écrou.



3. Répétez l'installation de l'autre côté

Effectuez les mêmes opérations afin d'installer l'accoudoir de l'autre côté de l'appareil.

Remarque : Si l'utilisateur n'a pas besoin de s'asseoir sur les toilettes par le côté, la partie avant des accoudoirs peut être directement fixée au siège. À l'aide d'un tournevis cruciforme, desserrez les vis situées en bas de la partie avant des accoudoirs. Faites passer les vis à travers le siège et reliez l'accoudoir à l'accoudoir situé de l'autre côté, puis serrez les vis avec le tournevis.

Avant d'effectuer l'opération ci-dessus, assurez-vous que le siège se trouve dans la position la plus haute.



Remarque : Pour des raisons d'hygiène et afin de faciliter le nettoyage, il est recommandé de remonter le siège de toilettes et le couvercle des toilettes. Utilisez les vis et écrous d'origine des toilettes pour relier le siège et le couvercle au mécanisme de levage du rehausseur de toilettes, puis serrez les vis. Fixez le crochet blanc au mur afin de suspendre le contrôleur manuel. Il est recommandé d'installer le crochet à un endroit pratique et facilement accessible pour l'utilisateur lors de l'utilisation des toilettes, ce qui augmentera le confort et la sécurité d'utilisation.

MÉTHODES DE CONNEXION DU CONTRÔLEUR MANUEL

1. Méthode de connexion de l'adaptateur secteur filaire (A)

Connectez l'adaptateur secteur filaire (A) au contrôleur manuel et au rehausseur de toilettes conformément aux marquages des connecteurs.



2. Méthode de connexion du chargeur du contrôleur à batterie (B)

- Connectez le contrôleur manuel à batterie au produit.
- Connectez le contrôleur manuel à batterie au chargeur du contrôleur à batterie (B).



TEST DE FONCTIONNEMENT

Assurez-vous que le produit est solidement installé sur les toilettes et que toutes les vis ont été correctement serrées.

Branchez le câble d'alimentation à une prise électrique, en vous assurant que le lieu d'utilisation est sec et sûr. Vérifiez que le câble d'alimentation ne risque pas d'être écrasé par d'autres objets.

Utilisation du contrôleur manuel

Le contrôleur manuel possède deux boutons :

- appuyez sur le bouton « Up » et maintenez-le enfoncé pour relever le rehausseur de toilettes,
- appuyez sur le bouton « Down » et maintenez-le enfoncé pour abaisser le rehausseur de toilettes.

Mode de commande momentanée

Le contrôleur fonctionne en mode de commande momentanée, ce qui signifie que le bouton fonctionne uniquement lorsqu'il est pressé. Lorsque le bouton est relâché, l'appareil s'arrête. En cas de situation inattendue pendant le fonctionnement, il convient de relâcher immédiatement le bouton afin d'arrêter l'appareil.

ATTENTION : RÉINITIALISATION INITIALE

Avant la première utilisation, il convient d'effectuer une réinitialisation de l'appareil. Appuyez simultanément sur les boutons « Up » et « Down » et maintenez-les enfoncés. Le voyant vert commencera à clignoter jusqu'à ce qu'un signal sonore provenant du moteur soit entendu. Cela signifie que le système est entré en mode de réinitialisation.

Une fois la réinitialisation correctement terminée, le voyant vert restera allumé, ce qui signifie que l'appareil est prêt à fonctionner. Si la réinitialisation échoue, le voyant vert continuera à clignoter ou s'éteindra.

Test de fonctionnement

Après avoir terminé la réinitialisation, effectuez un essai de levage et d'abaissement de l'appareil. Assurez-vous que le rehausseur de toilettes, y compris le siège et les accoudoirs, dispose d'un espace suffisant pour fonctionner sans obstacles tels que murs, porte-papier, toilette, réservoir d'eau ou autres éléments d'équipement. Assurez-vous que l'utilisateur peut facilement utiliser et régler le rehausseur de toilettes.

TÉLÉCOMMANDE MANUELLE FILAIRE

Bouton « UP » : Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pour relever l'appareil de manière continue.

L'appareil s'arrête automatiquement lorsqu'il atteint la position la plus haute.

Bouton « DOWN » : Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pour abaisser l'appareil de manière continue.

L'appareil s'arrête automatiquement lorsqu'il atteint la position la plus basse.

Voyant : Un voyant vert indique le bon fonctionnement de l'appareil. Si le voyant est rouge, il convient d'effectuer la procédure de réinitialisation.

TÉLÉCOMMANDE MANUELLE À BATTERIE

Voyant : Un voyant vert indique le bon fonctionnement de l'appareil. Si le voyant est rouge, il convient d'effectuer la procédure de réinitialisation.

Bouton STOP : Appuyez sur le bouton « STOP » pour couper rapidement le signal sonore.

Bouton « UP » : Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pour relever l'appareil de manière continue.

L'appareil s'arrête automatiquement lorsqu'il atteint la position la plus haute.

Bouton « DOWN » : Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pour abaisser l'appareil de manière continue. L'appareil s'arrête automatiquement lorsqu'il atteint la position la plus basse.

Calibration de la position zéro du moteur / fonction de réinitialisation

Appuyez simultanément sur les boutons « UP » et « DOWN » et maintenez-les enfoncés afin de lancer le processus de réinitialisation.

Continuez à maintenir les boutons enfoncés jusqu'à ce que le moteur émette un signal sonore.

Avertissement relatif à la batterie

Lorsque le niveau de charge de la batterie de la télécommande descend en dessous de 30 %, l'appareil émet trois signaux sonores courts rappelant la nécessité de la recharger.

Lorsque le niveau de charge de la batterie descend en dessous de 10 %, un signal sonore continu est émis environ toutes les 3 secondes, indiquant un niveau de batterie extrêmement faible.

Il convient de recharger l'appareil dès que possible afin d'éviter une décharge excessive pendant une longue période de non-utilisation, ce qui pourrait rendre impossible une nouvelle recharge de la batterie.

DÉPANNAGE

Problème : Après avoir appuyé sur le bouton, le siège ne se relève ni ne s'abaisse.

Vérification :

- Vérifiez que la prise d'alimentation n'est pas humide et que le câble d'alimentation est correctement branché.
- Vérifiez que le voyant du contrôleur manuel est allumé.

Solution : Si l'appareil ne démarre pas ou présente des problèmes de fonctionnement, assurez-vous que le contrôleur manuel est alimenté avant d'effectuer la réinitialisation.

Procédure de réinitialisation :

Appuyez simultanément sur les boutons « Up » et « Down » et maintenez-les enfoncés jusqu'à ce qu'un signal sonore continu soit entendu.

Le signal sonore signifie que le système est entré en mode de réinitialisation.

Après l'entrée en mode de réinitialisation, le voyant vert commence à clignoter.

Une fois la réinitialisation correctement terminée, le voyant vert reste allumé en continu pendant le fonctionnement normal.

En cas d'erreur, le voyant rouge commence à clignoter, signalant un problème.

Si la réinitialisation échoue, contactez le vendeur.

UTILISATION: 1. Levage du siège: Utilisez la télécommande manuelle pour relever le rehausseur de toilettes à une hauteur appropriée facilitant l'assise. 2. Assise lente: L'utilisateur doit s'asseoir lentement et calmement au centre du siège. Il convient d'éviter de s'asseoir brusquement afin de ne pas provoquer de dysfonctionnement de l'appareil. 3. Maintien de l'accoudoir et de la télécommande: L'utilisateur doit tenir fermement l'accoudoir d'une main et, de l'autre main, tenir la télécommande manuelle appuyée sur la jambe ou sur l'accoudoir. Ensuite, il convient d'appuyer sur le bouton « DOWN » de la télécommande manuelle et de le maintenir enfoncé.

4. Abaissement jusqu'à une position confortable: Après avoir abaissé l'appareil jusqu'à une position confortable, relâchez le bouton de la télécommande et utilisez les toilettes. 5. Levage après l'utilisation: Après avoir utilisé les toilettes, appuyez sur le bouton « UP » de la télécommande manuelle et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'appareil se relève à une hauteur confortable permettant de se lever.

6. Lever en toute sécurité: L'utilisateur doit saisir les accoudoirs avec les deux mains et utiliser leur appui pour se lever en toute sécurité.

ATTENTION : En cas de survenue d'un « incident grave » lié au dispositif, qui a directement ou indirectement entraîné, aurait pu entraîner ou pourrait entraîner l'un des événements suivants : a) le décès du patient, de l'utilisateur ou d'une autre personne, ou b) une détérioration temporaire ou permanente de l'état de santé du patient, de l'utilisateur ou d'une autre personne, ou c) une menace grave pour la santé publique, l'« incident grave » susmentionné doit être signalé au fabricant ainsi qu'à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur ou le patient réside. En France, l'autorité compétente est l'Agence nationale de sécurité du médicament et des produits de santé (ANSM). **ATTENTION :** En cas de douleur, de réactions allergiques ou d'autres symptômes inquiétants, non clairs pour l'utilisateur, liés à l'utilisation du dispositif médical, il convient de consulter un professionnel de santé.

ATTENTION : Il est interdit d'utiliser le produit d'une manière autre que conforme à sa destination.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

• Il est recommandé de vérifier régulièrement l'appareil afin de s'assurer qu'il fonctionne correctement. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état du produit, la propreté, l'état des vis, des embouts, etc.

• Avant de nettoyer le produit, assurez-vous que l'alimentation a été débranchée.

• Pour nettoyer le produit, utilisez un chiffon doux et un produit nettoyant non corrosif. La surface doit être essuyée délicatement afin d'éviter les rayures ou l'endommagement du produit.

• N'utilisez pas de produits nettoyants contenant de l'alcool pour nettoyer les pièces mobiles internes et le moteur. Un lavage direct peut entraîner la perte de lubrifiant et raccourcir la durée de vie du produit. Il convient d'éviter toute pénétration d'humidité à l'intérieur des pièces mobiles et du moteur.

• Après chaque utilisation par une autre personne, le produit doit être soigneusement nettoyé et désinfecté.

• Évitez le contact avec des objets tranchants afin d'éviter l'écaillage de la peinture.

Remarque : En cas de dommages visibles, de bruits inhabituels ou de dysfonctionnement, il convient de cesser immédiatement d'utiliser le produit. **STOCKAGE:** Ne pas exposer à la lumière directe du soleil. Température et humidité de stockage : de -10°C à +60°C ; humidité relative de 0% RH à 75% RH. **ÉLIMINATION:** Le produit usagé doit être éliminé conformément aux réglementations locales relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE/WEEE). Le produit contient des composants électriques ainsi qu'une batterie, il ne doit donc pas être jeté avec les déchets municipaux. La batterie et les pièces électriques doivent être déposées dans un point de collecte approprié pour les déchets électriques ou le recyclage. Les batteries ne doivent pas être jetées au feu ni exposées à des dommages mécaniques, car cela peut provoquer un incendie, une fuite de substances dangereuses ou une explosion.

NI

Bedankt voor de aankoop van ons product. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Het hulpmiddel mag niet worden gebruikt voordat u deze gebruiksaanwijzing hebt gelezen en begrepen. Als u de waarschuwingen, opmerkingen en aanbevelingen niet begrijpt, neem dan contact op met een zorgprofessional of de verkoper om schade aan het product of lichamelijk letsel te voorkomen. LET OP: Controleer alle onderdelen op beschadigingen. Vóór het eerste gebruik moet de technische staat van het product zorgvuldig worden gecontroleerd en moet worden nagegaan of alle onderdelen compleet en correct gemonteerd zijn (indien van toepassing, besteed bijzondere aandacht aan schroeven, moeren, klinknagels en andere bevestigings- en constructie-elementen). Zorg ervoor dat het product niet defect of beschadigd is. Als er beschadigingen of ontbrekende onderdelen worden vastgesteld, mag het product NIET worden gebruikt. Neem voor aanvullende informatie contact op met de verkoper.

DOELGROEP VAN PATIËNTEN: Personen die te maken hebben met ziekten, functiestoornissen of letsels, voor de behandeling/revalidatie of compensatie waarvan dit hulpmiddel bestemd is (zie het gedeelte over de bestemming van het hulpmiddel in deze gebruiksaanwijzing). Het product kan door de gebruiker zelfstandig worden aangeschaft of op basis van aanbevelingen van een arts, therapeut of andere specialist. Zowel bij zelfstandige aankoop van het product als bij aanwijzing door een arts/therapeut/andere specialist moet rekening worden gehouden met de beschikbare maten/noodzakelijke functies en varianten van het hulpmiddel, indicaties en contra-indicaties voor gebruik, evenals de door de fabrikant verstrekte informatie.

BESTEMMING: De elektrische verhoogde toiletzitting is bestemd om personen met beperkte mobiliteit te ondersteunen bij het gaan zitten op en opstaan van het toilet door middel van gecontroleerd heffen en laten zakken van de gebruiker.

INDICATIES:

Indicaties voor gebruik omvatten onder andere:

- beperkte mobiliteit als gevolg van leeftijd,
- verzwakking van de spieren van de onderste ledematen,
- stoornissen in evenwicht en lichaamsstabiliteit,
- orthopedische problemen die gaan zitten en opstaan bemoeilijken,
- herstelperiode na letsels, operatieve ingrepen of ziekenhuisopname,
- neurologische aandoeningen die mobiliteit en bewegingscontrole beïnvloeden,
- degeneratieve aandoeningen van de heupgewrichten, kniegewrichten of wervelkolom,
- verhoogd risico op vallen tijdens het gebruik van het toilet,
- noodzaak om lichamelijke inspanning tijdens dagelijkse hygiënische activiteiten te verminderen,
- behoefte aan extra ondersteuning en veiligheid tijdens het gebruik van het toilet.

Het product kan overeenkomstig zijn bestemming worden gebruikt in de thuissituatie en in zorginstellingen.

CONTRA-INDICATIES:

Fysieke of mentale beperkingen (bijv. visuele beperking) die een veilig gebruik van het product onmogelijk maken.

Het product mag niet worden gebruikt:

- bij personen met een lichaamsgewicht van meer dan 150 kg,
- indien het niet mogelijk is zelfstandig een zittende houding te behouden zonder passende ondersteuning,
- bij personen met ernstige bewustzijns- of oriëntatiestoornissen die veilig gebruik van het apparaat onmogelijk maken,
- bij instabiele letsels of aandoeningen waarvoor individuele medische apparatuur vereist is,
- bij aanzienlijke lichaamsvervormingen die correct gebruik van het product onmogelijk maken,
- bij beschadiging van het product of onjuiste werking van het hefmechanisme,
- in een natte omgeving of een omgeving die wordt blootgesteld aan direct contact met water,
- door kinderen, als speelgoed of als klimtoestel,
- op een wijze die niet overeenkomt met de bestemming van de fabrikant.

Bij ernstige aandoeningen of twijfels over de mogelijkheid om het product te gebruiken, wordt aanbevolen een arts of medisch personeel te raadplegen.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

• Vóór gebruik moet worden beoordeeld of de gebruiker geschikt is om het product te gebruiken, rekening houdend met factoren zoals lichaamsgewicht, lichaamsbouw, cognitieve vaardigheden en mobiliteitsbeperkingen. Gebruikers die niet geschikt zijn, mogen AX12 niet gebruiken om letsel te voorkomen. Personen met een handicap mogen het product uitsluitend gebruiken onder toezicht van een verzorger of met gebruik van een alarmsysteem.

• Controleer vóór gebruik of de omgevingsomstandigheden aan de volgende eisen voldoen:

Bedrijfstemperatuur en -vochtigheid: 0°C tot +45°C; relatieve vochtigheid van 10% RH tot 75% RH

Opslagtemperatuur en -vochtigheid: -10°C tot +60°C; relatieve vochtigheid van 0% RH tot 75% RH

• Gebruikshoogte: de controller is bedoeld voor gebruik op een hoogte tot 2000 meter. (Op grote hoogte)

• De verpakking bevat een plastic zak. Om verstikkingsgevaar te voorkomen, moet deze buiten het bereik van kinderen worden bewaard.

De plastic zak is geen speelgoed en mag niet aan baby's of kleine kinderen worden gegeven.

WAARSCHUWINGEN BETREFFENDE HET GEBRUIK

• De maximale belasting van het product bedraagt 150 kg. Het overschrijden van deze limiet kan schade aan het product veroorzaken of een risico vormen voor de veiligheid van de gebruiker.

• Het product is uitsluitend bedoeld om op te zitten. Gebruik het niet als opstapje, ladder, steun of voor andere doeleinden die niet overeenkomen met de bestemming van het product.

• Steek tijdens het gebruik geen voorwerpen, zoals stokken, in bewegende onderdelen. Dit kan het product beschadigen of een veiligheidsrisico veroorzaken.

• Tijdens het gaan zitten mag geen overmatige kracht op de zitting worden uitgeoefend. De gebruiker moet rustig en langzaam gaan zitten, gericht op het midden van de zitting. Met één hand moet de handgreep worden vastgehouden en met de andere hand moet de controller voor het heffen of laten zakken van het product worden bediend.

• Ga tijdens het gebruik niet op het product staan of knielen.

• Het product mag niet zelfstandig worden gedemonteerd of gewijzigd, omdat dit schade kan veroorzaken en een veiligheidsrisico kan

vormen.

- Na montage en vóór het eigenlijke gebruik moet een werkingstest worden uitgevoerd om te controleren of de toiletverhoger correct omhoog en omlaag gaat en voldoende werkruimte heeft.
- Gebruik geen kleine voorwerpen, zoals borstels, die door het mechanisme kunnen worden ingetrokken. Plaats geen voorwerpen, zoals kleding, in de buurt van de zitting van de toiletverhoger.
- Gebruik met natte handen is strikt verboden vanwege een mogelijk veiligheidsrisico.
- Houd dieren uit de buurt van het product en van het apparaat tijdens gebruik om letsel of andere veiligheidsrisico's te voorkomen.
- De toiletverhoger is geen speelgoed. Laat kinderen het apparaat niet bedienen of gebruiken.

WAARSCHUWINGEN BETREFFENDE DE VEILIGHEID VAN DE ACCU

- De handcontroller van de toiletverhoger mag niet worden gedemonteerd. Demontage kan schade aan het product of lichamelijk letsel veroorzaken.
- Voor het heffen en laten zakken van het apparaat mag uitsluitend de bij het product geleverde handcontroller worden gebruikt. Het gebruik van een andere controller kan leiden tot een onjuiste werking van het apparaat of een veiligheidsrisico veroorzaken.
- Plaats het product niet in de buurt van warmtebronnen om mogelijke schade of veiligheidsrisico's te voorkomen.
- Zorg er tijdens het gebruik voor dat de stekker van het product droog en schoon blijft.
- Bedien het apparaat nooit met natte handen om het risico op een elektrische schok te voorkomen.

VERKLARING BETREFFENDE ELEKTROMAGNETISCHE STORINGEN EN ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT (EMI/EMC)

Het product is ontworpen en getest in overeenstemming met de toepasselijke internationale en nationale normen om te waarborgen dat het voldoet aan de eisen betreffende elektromagnetische storingen (EMI) en elektromagnetische compatibiliteit (EMC). De details van de verklaring worden hieronder weergegeven:

1. Algemene conformiteitsverklaring

Het product voldoet aan de eisen van de volgende normen betreffende elektromagnetische storingen en elektromagnetische compatibiliteit:

EN 55014-1, EN 55014-2 (normen betreffende de elektromagnetische compatibiliteit van huishoudelijke apparaten, elektrisch gereedschap en soortgelijke apparaten).

2. Informatie voor de gebruiker en waarschuwingen

Het gebruik van niet-compatibele accessoires of het aanbrengen van ongeautoriseerde wijzigingen kan leiden tot een vermindering van de elektromagnetische compatibiliteit en de werking van het apparaat beïnvloeden.

Als het apparaat wordt blootgesteld aan externe elektromagnetische storingen of de juiste werking van andere apparaten verstoort, moet de positie van het apparaat onmiddellijk worden gewijzigd of moet het gebruik ervan worden gestaakt.

3. Reikwijdte van de verklaring

De verklaring heeft betrekking op het gebruik van het product in typische huishoudelijke, medische en commerciële omgevingen. Het product mag niet worden gebruikt in speciale elektromagnetische omgevingen.

Beperkingen van de verklaring: De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade of verslechtering van de werking van het product veroorzaakt door onjuist gebruik of gebruik onder speciale omstandigheden die niet in overeenstemming zijn met de gebruiksaanwijzing.

TECHNISCHE SPECIFICATIE

Nettogewicht: 18,0 kg

Maximale belasting: 150 kg

Zitdiepte: 57,9 cm

Zitbreedte: 65 cm

Breedte van de toiletopening: 22,9 cm

Hoogte van de armlenningen: 22,6 cm

Minimale hoogte: 12 cm

Maximale heffing – voorzijde: 21 cm

Maximale heffing – achterzijde: 37 cm

Maximale hellingshoek: 15°

Minimale hellingshoek: 0°

Beschermingsgraad tegen water: IPX4

Lengte van de toiletopening: 31,8 cm

Specificatie van de bedrade handcontroller

Nominale ingangsspanning: 100–240V, 50/60Hz, 2.0A

Nominale uitgangsspanning: 29.0V, 1.5A

Specificatie van de handcontroller met accu

Nominale ingangsspanning: DC 16.8V 2.2Ah

Nominale uitgangsspanning: 29.0V 1.5A

Ingebouwde accu: 14.8V 2.2Ah

Materiaalsamenstelling:

gepoedercoat staal, roestvrij staal, kunststoffen PP/POM/nylon, rubber, EVA, elementen van zinklegering.

LET OP! DE AFZONDERLIJKE AFMETINGEN VAN HET PRODUCT KUNNEN BINNEN +/- 2 CM AFWIJKEN



Dit symbool geeft het maximale gebruikersgewicht aan.



ONDERDELEN VAN HET PRODUCT

1. Bedrade handcontroller
2. Bedrade netadapter (A)
3. Toiletzitting
4. Toiletdeksel en montagegaten van de zitting
5. Toiletbasis
6. Handcontroller met accu
7. Montagegaten van de toiletbasis
8. Lader voor de controller met accu (B)
9. Gevoerde armleuning
10. Schaarmechanisme

ONDERDELENLIJST

- A. Hoofdbehuizing x1
- B. Gevoerde armleuning x2
- C. Bedrade handcontroller x1
- D. Bedrade netadapter (A) x1
- E. Handcontroller met accu x1
- F. Lader voor de controller met accu (B) x1
- G. Witte haken x2



Opmerking

- De bedrade netadapter (A) mag uitsluitend worden gebruikt voor het aansluiten en voeden van het product.
- De bedrade handcontroller vereist een directe aansluiting op de bedieningspoort van de toiletverhoger.
- De lader voor de controller met accu (B) dient uitsluitend voor het opladen van de handcontroller met accu.
- Deze apparaten mogen niet worden gebruikt om andere producten van stroom te voorzien.

LIJST VAN MONTAGEONDERDELEN: Sets expansieschroeven x2, M8 zelfborgende moeren x2, M8 steeksleutel x1, kruiskopschroevendraaier x1, witte moerdoppen x2, witte hulzen x4

Opmerking: Controleer vóór de montage of alle onderdelen compleet en onbeschadigd zijn.

VEREISTEN VOOR INSTALLATIE OP HET TOILET

- a. Draagvermogen

Het gewicht van de toiletverhoger bedraagt 18,0 kg. De maximale belasting van de toiletverhoger bedraagt 150 kg. Er moet worden gecontroleerd of het totale gewicht van de gebruiker en de toiletverhoger binnen het toegestane draagvermogen van het toilet valt.

b. Vorm van het toilet

De toiletverhoger is uitsluitend compatibel met ronde of verlengde (ovale) toiletten.

c. Hoogte van het toilet

De toiletverhoger stelt geen bijzondere eisen aan de hoogte van het toilet, waardoor deze geschikt is voor toiletten van verschillende hoogtes. De beginhoogte van de toiletverhoger bedraagt 12 cm.

d. Afmetingen van het toilet

Vóór de montage moet de afstand tussen de montagegaten van het toilet en het waterreservoir worden gemeten, evenals de montagelengte (afstand van de montagegaten tot de voorrand van het toilet).

Het toilet is compatibel met de toiletverhoger als het aan een van de onderstaande voorwaarden voldoet:

- Afstand tussen de montagegaten en het reservoir: 2,5–4,3 cm

Montagelengte van het toilet: 42,4–55,9 cm

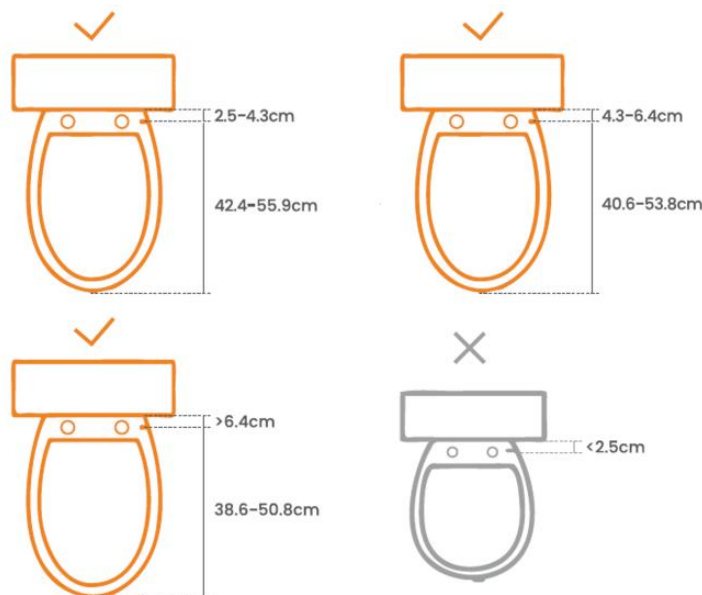
- Afstand tussen de montagegaten en het reservoir: 4,3–6,4 cm

Montagelengte van het toilet: 40,6–53,8 cm

- Afstand tussen de montagegaten en het reservoir: meer dan 6,4 cm

Montagelengte van het toilet: 38,6–50,8 cm

Toiletten met een afstand van minder dan 2,5 cm tussen de montagegaten en het reservoir zijn niet compatibel met de toiletverhoger.



VEREISTEN VOOR DE INSTALLATIERUIMTE

a. Vereiste breedte van de badkamerdeur

De breedte van de toiletverhoger bedraagt 65 cm.

b. Vereiste montagebreedte

Er moet worden gecontroleerd of de afstand van het midden van het toilet tot de muren aan beide zijden ten minste 37 cm bedraagt.

c. Vereiste montagelengte

De totale lengte van de toiletverhoger kan tijdens het hefproces enigszins veranderen.

- In de laagste stand bedraagt de lengte 57,9 cm.
- In de hoogste stand bedraagt de lengte 62,4 cm.

d. Vereiste werkruimte

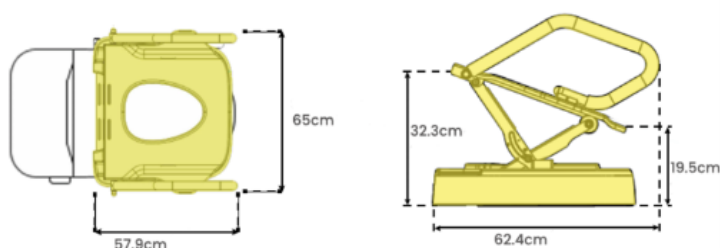
De afstand tussen de toiletverhoger en elementen zoals de toilethouder moet ten minste 5 cm bedragen.

Als het niet mogelijk is een afstand van 5 cm aan te houden, moet de toilethouder of andere voorwerpen vóór de montage van het apparaat buiten het bewegingsbereik van de toiletverhoger worden verplaatst (bijv. buiten het bewegingsgebied van de zitting of armleuningen).

e. Vereisten voor het netsnoer en het stopcontact

De lengte van het netsnoer van de toiletverhoger bedraagt 2 m.

Er moet worden gecontroleerd of er in de buurt een veilig en droog stopcontact aanwezig is dat binnen het bereik van het netsnoer ligt. Het wordt aanbevolen een waterdicht stopcontact met beschermkap te gebruiken.



MONTAGESTAPPEN

Demontage van de toiletzitting en het deksel

Opmerking: Als de toiletzitting en het deksel al zijn gedemonteerd en het oppervlak van het toilet schoon en onbeschadigd is, ga dan naar het gedeelte: „Montage van de toiletverhoger”.

Bereid een schroevendraaier, sleutel, beschermende handschoenen en een doek voor.

Trek beschermende handschoenen aan om uzelf te beschermen tegen mogelijke bacteriën op het toilet.

Bereid de werkplek voor: Zorg ervoor dat er zich geen obstakels rond de toiletzitting en het deksel bevinden, wat de montage zal vergemakkelijken.

Lokaliseer de bevestigingselementen: Controleer het achterste deel van de toiletzitting en het deksel. Achter de zitting bevinden zich twee kunststof of metalen afdekkingen.

Open de afdekkingen: Wrik de afdekkingen met een schroevendraaier omhoog om de schroeven eronder bloot te leggen. De schroeven zijn met moeren bevestigd.

Draai de schroeven los: Houd de moeren met de hand of met een sleutel vast terwijl u de schroeven met een schroevendraaier losdraait.

Verwijder de schroeven en moeren: Leg de schroeven en moeren na het losdraaien op een zichtbare plaats weg voor later gebruik.

Verwijder de toiletzitting en het deksel: Verwijder voorzichtig de toiletzitting en het toiletdeksel.

Reinig het oppervlak van het toilet: Zorg ervoor dat er geen vuil of resten van montageonderdelen op het oppervlak van het toilet achterblijven. Controleer het oppervlak van het toilet op beschadigingen. Als beschadigingen worden vastgesteld, moeten deze vóór verdere montage worden gerepareerd.

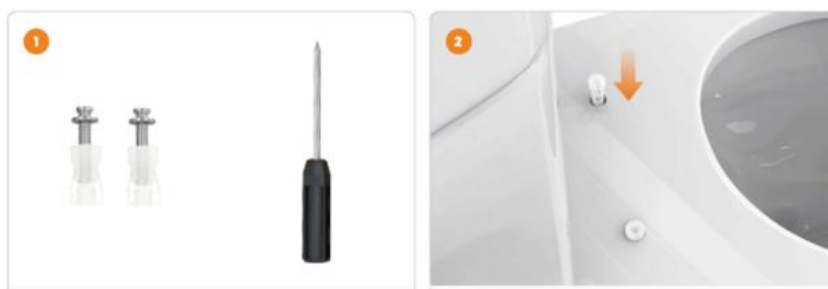


Montage van de toiletverhoger op het toilet

1. Bereid de materialen voor: Bereid de sets expansieschroeven en de kruiskopschroevendraaier voor.

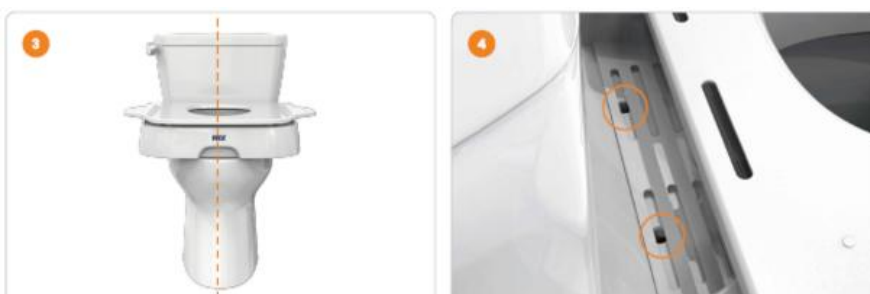
Elke set expansieschroeven bestaat uit drie elementen: kunststof huls, metalen ring, schroef.

2. Monteer de kunststof hulzen: Plaats de kunststof hulzen uit de set expansieschroeven van bovenaf in de montagegaten van het toilet.



3. Positioneer de toiletverhoger: Plaats de toiletverhoger op het toilet en zorg ervoor dat deze stabiel en centraal is geplaatst.

4. Lijn de montagegaten uit: Zorg ervoor dat de montagegaten in de basis van de toiletverhoger zijn uitgelijnd met de montagegaten van het toilet. Kies de juiste montagepositie afhankelijk van de grootte van het toilet. De basis van de toiletverhoger heeft drie verstelbare montageposities aan de achterkant van het apparaat.



5. Hef de toiletverhoger omhoog: Nadat de stroomvoorziening is aangesloten, drukt u op de knop „Up” op de handcontroller en houdt u deze ingedrukt om de toiletverhoger naar de hoogste stand te brengen.
6. Plaats de metalen ringen: Plaats de metalen ringen uit de set expansieschroeven op de montagegaten van de basis van de toiletverhoger.



7. Bevestig de schroeven: Steek de schroeven door de metalen ringen om de basis van de toiletverhoger aan de montagegaten van het toilet te bevestigen. Gebruik de kruiskopschroevendraaier om de schroeven vast te draaien en zorg ervoor dat de verbinding stabiel en veilig is.



MONTAGE VAN DE ARMLEUNINGEN

1. Bereid de elementen voor

Bereid voor: 2 gevoerde armleuningen, 2 M8 zelfborgende moeren, 4 witte hulzen, 2 witte moerdoppen, 1 M8 steeksleutel.

2. Monteer de armleuningen

Plaats de gaten van de armleuning op de draaais die zich in de basis van het apparaat bevindt.

Zet de armleuning vast door één M8 zelfborgende moer op de draaais te plaatsen.

Gebruik de M8 steeksleutel om de moer vast te draaien en plaats vervolgens de witte moerdop.



3. Herhaal de montage aan de andere zijde

Voer dezelfde handelingen uit om de armleuning aan de andere zijde van het apparaat te monteren.

Opmerking: Als de gebruiker niet vanaf de zijkant op het toilet hoeft te gaan zitten, kan het voorste deel van de armleuningen direct aan de zitting worden bevestigd. Draai met een kruiskopschroevendraaier de schroeven los die zich onderaan het voorste deel van de armleuningen bevinden. Steek de schroeven door de zitting en verbind de armleuning met de armleuning aan de andere zijde, en draai vervolgens de schroeven vast met de schroevendraaier. Controleer voordat u de bovenstaande handeling uitvoert of de zitting zich in de hoogste stand bevindt.



Opmerking: Om hygiënische redenen en voor eenvoudiger reinigen wordt aanbevolen de toiletzitting en het toiletdeksel opnieuw te monteren. Gebruik de originele schroeven en moeren van het toilet om de zitting en het deksel met het hefmechanisme van de toiletverhoger te verbinden en draai vervolgens de schroeven vast. Bevestig de witte haak aan de muur om de handcontroller op te hangen. Het wordt aanbevolen de haak op een handige en gemakkelijk bereikbare plaats voor de gebruiker te monteren tijdens het gebruik van het toilet, wat het gebruikscomfort en de veiligheid zal verhogen.

AANSLUITMETHODEN VAN DE HANDCONTROLLER

1. Aansluitmethode van de bedrade netadapter (A)

Sluit de bedrade netadapter (A) aan op de handcontroller en de toiletverhoger overeenkomstig de markeringen van de connectoren.



2. Aansluitmethode van de lader voor de controller met accu (B)

- Sluit de handcontroller met accu aan op het product.
- Sluit de handcontroller met accu aan op de lader voor de controller met accu (B).



WERKINGSTEST

Zorg ervoor dat het product stabiel op het toilet is gemonteerd en dat alle schroeven correct zijn vastgedraaid.

Sluit het netsnoer aan op een stopcontact en zorg ervoor dat de gebruikslocatie droog en veilig is. Controleer of het netsnoer niet door andere voorwerpen kan worden ingedrukt.

Bediening van de handcontroller

De handcontroller heeft twee knoppen:

- druk op de knop „Up” en houd deze ingedrukt om de toiletverhoger omhoog te brengen,
- druk op de knop „Down” en houd deze ingedrukt om de toiletverhoger omlaag te brengen.

Momentbedieningsmodus

De controller werkt in de momentbedieningsmodus, wat betekent dat de knop alleen werkt terwijl deze wordt ingedrukt. Wanneer de knop wordt losgelaten, stopt het apparaat. In geval van een onverwachte situatie tijdens de werking moet de knop onmiddellijk worden losgelaten om het apparaat te stoppen.

LET OP: INITIËLE RESET

Vóór het eerste gebruik moet het apparaat worden gereset. Druk tegelijkertijd op de knoppen „Up” en „Down” en houd deze ingedrukt. Het groene controlelampje begint te knipperen totdat er een geluidssignaal van de motor te horen is. Dit betekent dat het systeem in de resetmodus is gegaan.

Na correcte voltooiing van de reset blijft het groene controlelampje branden, wat betekent dat het apparaat klaar is voor gebruik. Als de reset mislukt, blijft het groene controlelampje knipperen of gaat het uit.

Werkingstest

Voer na voltooiing van de reset een test uit van het omhoog en omlaag bewegen van het apparaat. Zorg ervoor dat de toiletverhoger, inclusief zitting en armleuningen, voldoende werkruimte heeft zonder obstakels zoals muren, toilethouders, waterreservoir of andere inrichtingselementen. Zorg ervoor dat de gebruiker de toiletverhoger comfortabel kan bedienen en verstellen.

BEDRADE HAND-AFSTANDBEDIENING

Knop „UP”: Druk op de knop en houd deze ingedrukt om het apparaat continu omhoog te brengen.

Het apparaat stopt automatisch wanneer de hoogste stand is bereikt.

Knop „DOWN”: Druk op de knop en houd deze ingedrukt om het apparaat continu omlaag te brengen.

Het apparaat stopt automatisch wanneer de laagste stand is bereikt.

Controlelampje: Groen licht betekent dat het apparaat correct werkt. Als het controlelampje rood brandt, moet de resetprocedure worden uitgevoerd.

HAND-AFSTANDBEDIENING MET ACCU

Controlelampje: Groen licht betekent dat het apparaat correct werkt. Als het controlelampje rood brandt, moet de resetprocedure worden uitgevoerd.

STOP-knop: Druk op de knop „STOP” om het geluidssignaal snel te dempen.

Knop „UP”: Druk op de knop en houd deze ingedrukt om het apparaat continu omhoog te brengen.

Het apparaat stopt automatisch wanneer de hoogste stand is bereikt.

Knop „DOWN”: Druk op de knop en houd deze ingedrukt om het apparaat continu omlaag te brengen. Het apparaat stopt automatisch wanneer de laagste stand is bereikt.

Kalibratie van de nulpositie van de motor / resetfunctie

Druk tegelijkertijd op de knoppen „UP” en „DOWN” en houd deze ingedrukt om het resetproces te starten.

Blijf de knoppen ingedrukt houden totdat de motor een geluidssignaal afgeeft.

Waarschuwing betreffende de accu

Wanneer het laadniveau van de accu van de afstandsbediening onder 30% daalt, geeft het apparaat drie korte geluidssignalen af om eraan te herinneren dat opladen noodzakelijk is.

Wanneer het laadniveau van de accu onder 10% daalt, wordt ongeveer elke 3 seconden een continu geluidssignaal afgegeven, dat wijst op een kritisch laag batterijniveau.

Het apparaat moet zo snel mogelijk worden opgeladen om overmatige ontlading tijdens een langere periode van niet-gebruik te voorkomen, waardoor het opnieuw opladen van de accu onmogelijk zou kunnen worden.

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem: Na het indrukken van de knop gaat de zitting niet omhoog of omlaag.

Controle:

- Controleer of het stopcontact niet vochtig is en of het netsnoer correct is aangesloten.
- Controleer of het controlelampje van de handcontroller brandt.

Oplossing: Als het apparaat niet start of als er problemen met de werking optreden, controleer dan vóór het uitvoeren van de reset of de handcontroller van stroom wordt voorzien.

Resetprocedure:

Druk tegelijkertijd op de knoppen „Up” en „Down” en houd deze ingedrukt totdat een continu geluidssignaal te horen is.

Het geluidssignaal betekent dat het systeem in de resetmodus is gegaan.

Na het ingaan van de resetmodus begint het groene controlelampje te knipperen.

Na correcte voltooiing van de reset blijft het groene controlelampje tijdens normaal gebruik continu branden.

In geval van een fout begint het rode controlelampje te knipperen en signaleert het een probleem.

Als de reset niet lukt, neem dan contact op met de verkoper.

GEBRUIK

1. Omhoog brengen van de pitting: Gebruik de hand-afstandsbediening om de toiletverhoger tot de juiste hoogte omhoog te brengen, zodat gaan zitten gemakkelijker wordt. 2. Langzaam gaan zitten: De gebruiker moet langzaam en rustig in het midden van de zitting gaan zitten. Plotseling gaan zitten moet worden vermeden om een onjuiste werking van het apparaat te voorkomen. 3. Vasthouden van de armleuning en de afstandsbediening: De gebruiker moet met één hand de armleuning stevig vasthouden en met de andere hand de hand-afstandsbediening vasthouden, ondersteund op het been of de armleuning. Vervolgens moet de knop „DOWN” op de hand-afstandsbediening worden ingedrukt en ingedrukt worden gehouden. 4. Omlaag brengen naar een comfortabele positie: Nadat het apparaat naar een comfortabele positie is gebracht, moet de knop op de afstandsbediening worden losgelaten en kan het toilet worden gebruikt. 5. Omhoog brengen na beëindiging van het gebruik: Na gebruik van het toilet moet de knop „UP” op de hand-afstandsbediening worden ingedrukt en ingedrukt worden gehouden totdat het apparaat omhoog is gebracht tot een comfortabele hoogte die ontstaan mogelijk maakt. 6. Veilig opstaan: De gebruiker moet de armleuningen met beide handen vastpakken en hun ondersteuning gebruiken om veilig op te staan.

LET OP: In geval van een met het hulpmiddel verband houdend „ernstig incident” dat direct of indirect heeft geleid, had kunnen leiden of kan leiden tot een van de hieronder genoemde gebeurtenissen:

- a) overlijden van de patiënt, gebruiker of een andere persoon, of
- b) tijdelijke of blijvende verslechtering van de gezondheidstoestand van de patiënt, gebruiker of een andere persoon, of
- c) een ernstige bedreiging voor de volksgezondheid, moet het bovengenoemde „ernstige incident” worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker of patiënt woonachtig is. In Nederland is de bevoegde autoriteit de Inspectie Gezondheidszorg en Jeugd (IGJ). **LET OP:** In geval van pijn, allergische reacties of andere verontrustende, voor de gebruiker onduidelijke symptomen die verband houden met het gebruik van het medisch hulpmiddel, moet een zorgprofessional worden geraadpleegd.

LET OP: Het is verboden het product op een andere wijze te gebruiken dan in overeenstemming met zijn bestemming.

ONDERHOUD EN REINIGING

- Het wordt aanbevolen het apparaat regelmatig te controleren om er zeker van te zijn dat het correct werkt. Controleer vóór elk gebruik de staat van het product, de reinheid, de staat van de schroeven, doppen enz. • Vóór het reinigen van het product moet worden gecontroleerd of de stroomvoorziening is losgekoppeld. • Gebruik voor het reinigen van het product een zachte doek en een niet-bijtend reinigingsmiddel. Het oppervlak moet voorzichtig worden afgeveegd om krassen of schade aan het product te voorkomen.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen die alcohol bevatten voor het reinigen van de interne bewegende onderdelen en de motor. Direct wassen kan leiden tot verlies van smeermiddel en verkorting van de levensduur van het product. Voorkom dat vocht binnendringt in de bewegende onderdelen en de motor. • Na elk gebruik door een andere persoon moet het product grondig worden gereinigd en gedesinfecteerd. • Vermijd contact met scherpe voorwerpen om afbladderen van de verf te voorkomen. Opmerking: Als zichtbare beschadigingen, ongebruikelijke geluiden of een onjuiste werking worden vastgesteld, moet het gebruik van het product onmiddellijk worden gestaakt. **OPSLAG:** Niet blootstellen aan direct zonlicht. Opslagtemperatuur en -vochtigheid: -10°C tot +60°C; relatieve vochtigheid van 0% RH tot 75% RH. **VERWIJDERING:** Het gebruikte product moet worden verwijderd overeenkomstig de lokale voorschriften betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA/WEEE). Het product bevat elektrische componenten en een accu en mag daarom niet samen met huishoudelijk afval worden weggegooid. De accu en elektrische onderdelen moeten worden afgegeven bij een geschikt inzamelpunt voor elektrisch afval of recycling. Accu's mogen niet in vuur worden geworpen of aan mechanische beschadiging worden blootgesteld, omdat dit brand, lekkage van gevaarlijke stoffen of explosie kan veroorzaken.

Esp

Gracias por adquirir nuestro producto. Lea atentamente las instrucciones de uso. No utilice el producto antes de haber leído y comprendido estas instrucciones. Si no comprende las advertencias, observaciones y recomendaciones, póngase en contacto con un profesional sanitario o con el vendedor para evitar daños al producto o lesiones corporales. **ATENCIÓN:** Deben comprobarse todas las piezas para detectar posibles daños. Antes del primer uso, debe inspeccionarse cuidadosamente el estado técnico del producto y asegurarse de que todas las piezas estén completas y correctamente montadas (si procede, preste especial atención a los tornillos, tuercas, remaches y otros elementos de fijación y estructurales). Asegúrese de que el producto no esté defectuoso ni dañado. Si se observa cualquier daño o falta de piezas, NO debe utilizarse el producto. Para obtener información adicional, póngase en contacto con el vendedor.

GRUPO OBJETIVO DE PACIENTES: Personas que padecen enfermedades, disfunciones o lesiones, para cuyo tratamiento/rehabilitación o compensación está destinado este producto (véase la sección relativa a la finalidad prevista del producto en estas instrucciones de uso). El producto puede ser adquirido por el usuario de forma independiente o por recomendación de un médico, terapeuta u otro especialista. Tanto en caso de compra independiente del producto como por indicación de un médico/terapeuta/otro especialista, deben tenerse en cuenta los tamaños disponibles/funciones necesarias y variantes del producto, las indicaciones y contraindicaciones de uso, así como la información proporcionada por el fabricante.

FINALIDAD PREVISTA: El elevador eléctrico de asiento de inodoro está destinado a ayudar a las personas con movilidad reducida al sentarse en el inodoro y levantarse de él mediante la elevación y el descenso controlados del usuario.

INDICACIONES:

Las indicaciones de uso incluyen, entre otras:

- movilidad reducida derivada de la edad,
- debilidad de los músculos de las extremidades inferiores,
- trastornos del equilibrio y de la estabilidad corporal,
- problemas ortopédicos que dificultan sentarse y levantarse,
- período de convalecencia tras lesiones, intervenciones quirúrgicas u hospitalización,
- enfermedades neurológicas que afectan a la movilidad y al control de los movimientos,
- enfermedades degenerativas de las articulaciones de la cadera, rodillas o columna vertebral,
- mayor riesgo de caídas durante el uso del inodoro,
- necesidad de reducir el esfuerzo físico durante la realización de actividades higiénicas cotidianas,
- necesidad de apoyo adicional y seguridad durante el uso del inodoro.

El producto puede utilizarse en el entorno doméstico y en centros asistenciales de acuerdo con su finalidad prevista.

CONTRAINDICACIONES:

Limitaciones físicas o mentales (por ejemplo, discapacidad visual) que impidan el manejo seguro del producto.

No debe utilizarse el producto:

- en personas con un peso corporal superior a 150 kg,
- en caso de imposibilidad de mantener de forma autónoma la posición sentada sin el apoyo adecuado,
- en personas con trastornos graves de conciencia u orientación que impidan el uso seguro del dispositivo,
- en caso de lesiones inestables o afecciones que requieran equipo médico individual,
- en caso de deformaciones corporales importantes que impidan el uso correcto del producto,
- en caso de daños en el producto o funcionamiento incorrecto del mecanismo de elevación,
- en un entorno húmedo o expuesto al contacto directo con el agua,
- por niños, como juguete o dispositivo para trepar,
- de una manera no conforme con la finalidad prevista por el fabricante.

En caso de enfermedades graves o dudas sobre la posibilidad de utilizar el producto, se recomienda consultar a un médico o al personal sanitario.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

• Antes del uso, debe evaluarse si el usuario es adecuado para utilizar el producto, teniendo en cuenta factores como el peso corporal, la constitución corporal, las capacidades cognitivas y las limitaciones de movilidad. Los usuarios que no sean adecuados no deben utilizar AX12 para evitar lesiones. Las personas con discapacidad deben utilizar el producto únicamente bajo la supervisión de un cuidador o mediante el uso de un sistema de alarma.

• Antes del uso, asegúrese de que las condiciones ambientales cumplen los siguientes requisitos:

Temperatura y humedad de funcionamiento: de 0°C a +45°C; humedad relativa del 10% RH al 75% RH

Temperatura y humedad de almacenamiento: de -10°C a +60°C; humedad relativa del 0% RH al 75% RH

• Altitud de uso: el controlador está destinado a funcionar a una altitud de hasta 2000 metros. (A gran altitud)

• El embalaje contiene una bolsa de plástico. Para evitar el riesgo de asfixia, debe mantenerse fuera del alcance de los niños. La bolsa de plástico no es un juguete y no debe entregarse a bebés ni a niños pequeños.

ADVERTENCIAS RELATIVAS AL USO

• La carga máxima del producto es de 150 kg. Superar este límite puede provocar daños en el producto o suponer un riesgo para la seguridad del usuario.

• El producto está destinado exclusivamente para sentarse. No lo utilice como plataforma, escalera, soporte ni para otros fines no conformes con la finalidad prevista del producto.

• Durante el uso, no introduzca ningún objeto, como palos, en las piezas móviles. Esto puede dañar el producto o crear un riesgo de seguridad.

• Al sentarse, no debe ejercerse una fuerza excesiva sobre el asiento. El usuario debe sentarse con calma y lentamente, apuntando al centro del asiento. Con una mano debe sujetar el asa y con la otra manejar el controlador de elevación o descenso del producto.

• No debe ponerse de pie ni arrodillarse sobre el producto durante su uso.

• No debe desmontar ni modificar el producto por cuenta propia, ya que esto puede causar daños y crear un riesgo de seguridad.

• Después del montaje, antes del uso propiamente dicho, debe realizarse una prueba de funcionamiento para asegurarse de que el elevador de inodoro sube y baja correctamente y que dispone de suficiente espacio de trabajo.

- No utilice objetos pequeños, como cepillos, que puedan ser arrastrados por el mecanismo. No coloque objetos, como ropa, cerca del asiento del elevador de inodoro.
- El uso con las manos mojadas está estrictamente prohibido debido a un posible riesgo de seguridad.
- Mantenga a los animales alejados del producto y del dispositivo durante su uso para evitar lesiones u otros riesgos de seguridad.
- El elevador de inodoro no es un juguete. No permita que los niños manejen ni utilicen el dispositivo.

ADVERTENCIAS RELATIVAS A LA SEGURIDAD DE LA BATERÍA

- El controlador manual del elevador de inodoro no debe desmontarse. El desmontaje puede causar daños al producto o lesiones corporales.
- Para elevar y bajar el dispositivo debe utilizarse únicamente el controlador manual suministrado con el producto. El uso de otro controlador puede provocar un funcionamiento incorrecto del dispositivo o crear un riesgo de seguridad.
- No coloque el producto cerca de fuentes de calor para evitar posibles daños o riesgos de seguridad.
- Durante el uso, asegúrese de que el enchufe de alimentación del producto permanezca seco y limpio.
- Nunca maneje el dispositivo con las manos mojadas para prevenir el riesgo de descarga eléctrica.

DECLARACIÓN RELATIVA A LAS INTERFERENCIAS ELECTROMAGNÉTICAS Y A LA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA (EMI/EMC)

El producto ha sido diseñado y probado de conformidad con las normas internacionales y nacionales aplicables con el fin de garantizar el cumplimiento de los requisitos relativos a las interferencias electromagnéticas (EMI) y a la compatibilidad electromagnética (EMC). Los detalles de la declaración se presentan a continuación:

1. Declaración general de conformidad

El producto cumple los requisitos de las siguientes normas relativas a las interferencias electromagnéticas y a la compatibilidad electromagnética:

EN 55014-1, EN 55014-2 (normas relativas a la compatibilidad electromagnética de los aparatos domésticos, herramientas eléctricas y dispositivos similares).

2. Información para el usuario y advertencias

El uso de accesorios incompatibles o la realización de modificaciones no autorizadas puede provocar una reducción de la compatibilidad electromagnética y afectar al funcionamiento del dispositivo.

Si el dispositivo está expuesto a interferencias electromagnéticas externas o interfiere con el correcto funcionamiento de otros dispositivos, debe cambiarse inmediatamente la posición del dispositivo o dejar de utilizarlo.

3. Alcance de la declaración

La declaración se aplica al uso del producto en entornos domésticos, médicos y comerciales típicos. El producto no debe utilizarse en entornos electromagnéticos especiales.

Limitaciones de la declaración: El fabricante no se hace responsable de los daños o del deterioro del funcionamiento del producto causados por un uso incorrecto o por el uso en condiciones especiales no conformes con las instrucciones de uso.

ESPECIFICACIÓN TÉCNICA

Peso neto: 18,0 kg

Carga máxima: 150 kg

Profundidad del asiento: 57,9 cm

Anchura del asiento: 65 cm

Anchura de la abertura del inodoro: 22,9 cm

Altura de los reposabrazos: 22,6 cm

Altura mínima: 12 cm

Elevación máxima – parte delantera: 21 cm

Elevación máxima – parte trasera: 37 cm

Ángulo máximo de inclinación: 15°

Ángulo mínimo de inclinación: 0°

Grado de protección contra el agua: IPX4

Longitud de la abertura del inodoro: 31,8 cm

Especificación del controlador manual con cable

Tensión nominal de entrada: 100–240V, 50/60Hz, 2.0A

Tensión nominal de salida: 29.0V, 1.5A

Especificación del controlador manual con batería

Tensión nominal de entrada: DC 16.8V 2.2Ah

Tensión nominal de salida: 29.0V 1.5A

Batería integrada: 14.8V 2.2Ah

Composición de materiales:

acero pintado en polvo, acero inoxidable, plásticos PP/POM/nylon, goma, EVA, elementos de aleación de zinc.

¡ATENCIÓN! LAS DIMENSIONES INDIVIDUALES DEL PRODUCTO PUEDEN VARIAR DENTRO DE UN MARGEN DE +/-2 CM



Este símbolo indica el peso máximo del usuario.



COMPONENTES DEL PRODUCTO

1. Controlador manual con cable
2. Adaptador de corriente con cable (A)
3. Asiento de inodoro
4. Tapa del inodoro y orificios de montaje del asiento
5. Base del inodoro
6. Controlador manual con batería
7. Orificios de montaje de la base del inodoro
8. Cargador del controlador con batería (B)
9. Reposabrazos acolchados
10. Mecanismo de tijera

LISTA DE PIEZAS

- A. Cuerpo principal ×1
- B. Reposabrazos acolchados ×2
- C. Controlador manual con cable ×1
- D. Adaptador de corriente con cable (A) ×1
- E. Controlador manual con batería ×1
- F. Cargador del controlador con batería (B) ×1
- G. Ganchos blancos ×2



Nota

- El adaptador de corriente con cable (A) debe utilizarse exclusivamente para conectar y alimentar el producto.
- El controlador manual con cable requiere conexión directa al puerto de control del elevador de inodoro.
- El cargador del controlador con batería (B) sirve exclusivamente para cargar el controlador manual con batería.
- Estos dispositivos no deben utilizarse para alimentar otros productos.

LISTA DE ELEMENTOS DE MONTAJE: Juegos de tornillos de expansión ×2, tuercas autoblocantes M8 ×2, llave fija M8 ×1, destornillador Phillips ×1, cubiertas blancas para tuercas ×2, casquillos blancos ×4

Nota: Antes del montaje, asegúrese de que todos los elementos estén completos y no presenten daños.

REQUISITOS PARA LA INSTALACIÓN EN EL INODORO

a. Capacidad de carga

El peso del elevador de inodoro es de 18,0 kg. La carga máxima del elevador de inodoro es de 150 kg. Debe asegurarse de que el peso total del usuario y del elevador de inodoro se encuentre dentro de la capacidad de carga admisible del inodoro.

b. Forma del inodoro

El elevador de inodoro es compatible únicamente con inodoros redondos o alargados (ovalados).

c. Altura del inodoro

El elevador de inodoro no tiene requisitos especiales en cuanto a la altura del inodoro, por lo que es adecuado para inodoros de diferentes alturas. La altura inicial del elevador de inodoro es de 12 cm.

d. Dimensiones del inodoro

Antes del montaje, debe medirse la distancia entre los orificios de montaje del inodoro y el depósito de agua, así como la longitud de montaje (distancia desde los orificios de montaje hasta el borde delantero del inodoro).

El inodoro es compatible con el elevador de inodoro si cumple una de las siguientes condiciones:

- Distancia entre los orificios de montaje y el depósito: 2,5–4,3 cm

Longitud de montaje del inodoro: 42,4–55,9 cm

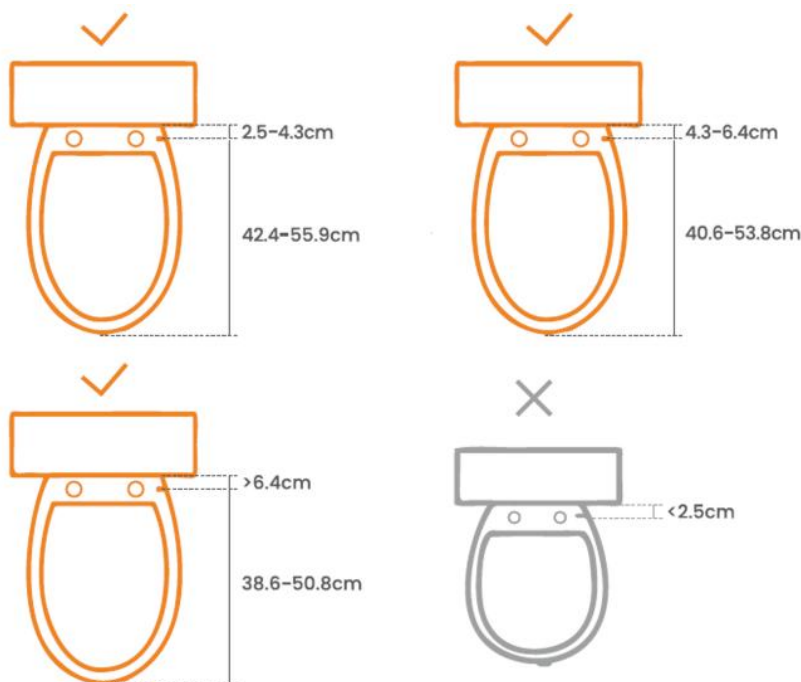
- Distancia entre los orificios de montaje y el depósito: 4,3–6,4 cm

Longitud de montaje del inodoro: 40,6–53,8 cm

- Distancia entre los orificios de montaje y el depósito: superior a 6,4 cm

Longitud de montaje del inodoro: 38,6–50,8 cm

Los inodoros con una distancia inferior a 2,5 cm entre los orificios de montaje y el depósito no son compatibles con el elevador de inodoro.



REQUISITOS DEL ESPACIO DE INSTALACIÓN

a. Anchura requerida de la entrada al baño

La anchura del elevador de inodoro es de 65 cm.

b. Anchura de instalación requerida

Debe asegurarse de que la distancia desde el centro del inodoro hasta las paredes a ambos lados sea de al menos 37 cm.

c. Longitud de instalación requerida

La longitud total del elevador de inodoro puede variar ligeramente durante el proceso de elevación.

- En la posición más baja, la longitud es de 57,9 cm.

- En la posición más alta, la longitud es de 62,4 cm.

d. Espacio de trabajo requerido

La distancia entre el elevador de inodoro y elementos como el portarrollos de papel higiénico debe ser de al menos 5 cm.

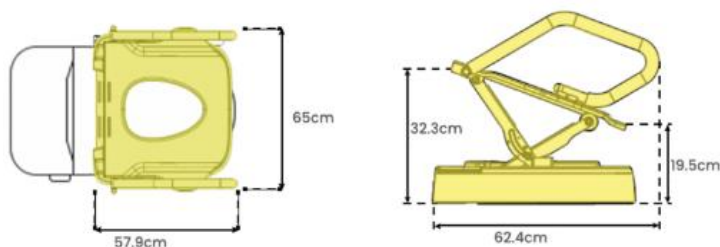
Si no es posible mantener una separación de 5 cm, debe trasladarse el portarrollos de papel higiénico u otros objetos fuera del rango de movimiento del elevador de inodoro (por ejemplo, fuera del área de movimiento del asiento o de los reposabrazos) antes de instalar el dispositivo.

e. Requisitos relativos al cable de alimentación y al enchufe

La longitud del cable de alimentación del elevador de inodoro es de 2 m.

Debe asegurarse de que cerca haya una toma de corriente segura y seca que se encuentre al alcance del cable de alimentación.

Se recomienda utilizar una toma de corriente impermeable con cubierta protectora.



ETAPAS DE MONTAJE

Desmontaje del asiento y la tapa del inodoro

Nota: Si el asiento y la tapa del inodoro ya han sido desmontados y la superficie del inodoro está limpia y sin daños, pase a la sección: «Montaje del elevador de inodoro».

Prepare un destornillador, una llave, guantes de protección y un paño.

Póngase guantes de protección para protegerse de posibles bacterias presentes en el inodoro.

Prepare el lugar de trabajo: Asegúrese de que no haya obstáculos alrededor del asiento y la tapa del inodoro, lo que facilitará el montaje.

Localice los elementos de fijación: Compruebe la parte trasera del asiento y la tapa del inodoro. Detrás del asiento se encuentran dos cubiertas de plástico o metal.

Abra las cubiertas: Con un destornillador, haga palanca en las cubiertas para dejar al descubierto los tornillos situados debajo. Los tornillos están asegurados con tuercas.

Desenrosque los tornillos: Sujete las tuercas con la mano o con una llave mientras utiliza un destornillador para desenroscar los tornillos.

Retire los tornillos y las tuercas: Después de aflojar los tornillos y las tuercas, colóquelos en un lugar visible para su uso posterior.

Retire el asiento y la tapa del inodoro: Retire cuidadosamente el asiento y la tapa del inodoro.

Limpie la superficie del inodoro: Asegúrese de que no queden suciedad ni restos de elementos de montaje en la superficie del inodoro.

Compruebe si la superficie del inodoro presenta daños. En caso de detectar daños, deben repararse antes de continuar con el montaje.

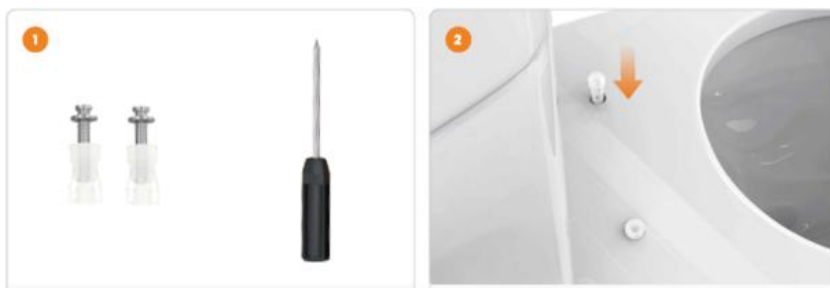


Montaje del elevador de inodoro en el inodoro

1.Prepare los materiales: Prepare los juegos de tornillos de expansión y el destornillador Phillips.

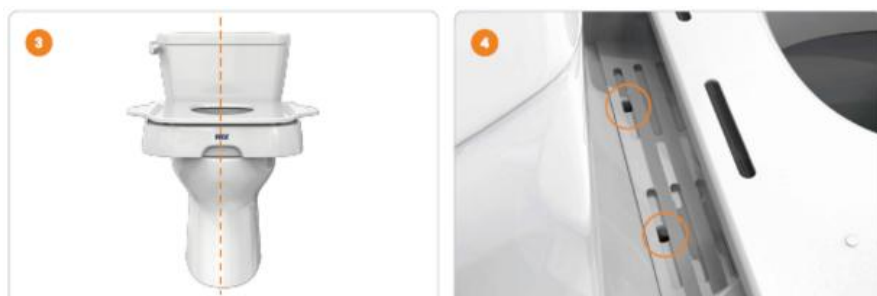
Cada juego de tornillos de expansión consta de tres elementos: casquillo de plástico, arandela metálica, tornillo.

2.Monte los casquillos de plástico: Inserte los casquillos de plástico del juego de tornillos de expansión en los orificios de montaje del inodoro desde arriba.



3.Coloque el elevador de inodoro: Coloque el elevador de inodoro sobre el inodoro, asegurándose de que esté colocado de forma estable y centrada.

4.Alinee los orificios de montaje: Asegúrese de que los orificios de montaje de la base del elevador de inodoro estén alineados con los orificios de montaje del inodoro. Seleccione la posición de montaje adecuada según el tamaño del inodoro. La base del elevador de inodoro cuenta con tres posiciones de montaje ajustables en la parte trasera del dispositivo.



5.Eleve el elevador de inodoro: Después de conectar la alimentación, mantenga pulsado el botón «Up» del controlador manual para elevar el elevador de inodoro hasta la posición más alta.

6. Coloque las arandelas metálicas: Coloque las arandelas metálicas del juego de tornillos de expansión sobre los orificios de montaje de la base del elevador de inodoro.



7. Fije los tornillos: Pase los tornillos a través de las arandelas metálicas para fijar la base del elevador de inodoro a los orificios de montaje del inodoro. Utilice el destornillador Phillips para apretar los tornillos, asegurándose de que la conexión sea estable y segura.



MONTAJE DE LOS REPOSABRAZOS

1. Prepare los elementos

Prepare: 2 reposabrazos acolchados, 2 tuercas autoblocantes M8, 4 casquillos blancos, 2 cubiertas blancas para tuercas, 1 llave fija M8.

2. Monte los reposabrazos

Coloque los orificios del reposabrazos sobre el eje de rotación situado en la base del dispositivo.

Asegure el reposabrazos colocando una tuerca autoblocante M8 sobre el eje de rotación.

Utilice la llave fija M8 para apretar la tuerca y, a continuación, coloque la cubierta blanca para la tuerca.



3. Repita el montaje en el otro lado

Realice los mismos pasos para montar el reposabrazos en el otro lado del dispositivo.

Nota: Si el usuario no necesita sentarse en el inodoro desde un lateral, la parte delantera de los reposabrazos puede fijarse directamente al asiento. Con un destornillador Phillips, afloje los tornillos situados en la parte inferior de la parte delantera de los reposabrazos. Pase los tornillos a través del asiento y conecte el reposabrazos con el reposabrazos del otro lado; a continuación, apriete los tornillos con el destornillador.

Antes de realizar la operación anterior, asegúrese de que el asiento se encuentre en la posición más alta.



Nota: Por razones de higiene y para facilitar la limpieza, se recomienda volver a montar el asiento y la tapa del inodoro. Utilice los tornillos y tuercas originales del inodoro para unir el asiento y la tapa con el mecanismo de elevación del elevador de inodoro y, a continuación, apriete los tornillos. Fije el gancho blanco a la pared para colgar el controlador manual. Se recomienda montar el gancho en un lugar cómodo y fácilmente accesible para el usuario durante el uso del inodoro, lo que aumentará la comodidad y la seguridad de uso.

MÉTODOS DE CONEXIÓN DEL CONTROLADOR MANUAL

1. Método de conexión del adaptador de corriente con cable (A)

Conecte el adaptador de corriente con cable (A) al controlador manual y al elevador de inodoro de acuerdo con las marcas de los conectores.



2. Método de conexión del cargador del controlador con batería (B)

- Conecte el controlador manual con batería al producto.
- Conecte el controlador manual con batería al cargador del controlador con batería (B).



PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO

Asegúrese de que el producto esté instalado de forma estable en el inodoro y de que todos los tornillos se hayan apretado correctamente. Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente, asegurándose de que el lugar de uso esté seco y sea seguro. Compruebe que el cable de alimentación no esté expuesto a ser presionado por otros objetos.

Manejo del controlador manual

El controlador manual dispone de dos botones:

- pulse y mantenga pulsado el botón «Up» para elevar el elevador de inodoro,
- pulse y mantenga pulsado el botón «Down» para bajar el elevador de inodoro.

Modo de control momentáneo

El controlador funciona en modo de control momentáneo, lo que significa que el botón funciona únicamente mientras se está pulsando. Al soltar el botón, el dispositivo se detiene. En caso de una situación inesperada durante el funcionamiento, debe soltarse inmediatamente el botón para detener el dispositivo.

ATENCIÓN: REINICIO INICIAL

Antes del primer uso, debe realizarse un reinicio del dispositivo. Pulse y mantenga pulsados simultáneamente los botones «Up» y «Down» y continúe manteniéndolos pulsados. El indicador verde comenzará a parpadear hasta que se escuche una señal sonora del motor. Esto significa que el sistema ha entrado en modo de reinicio.

Una vez finalizado correctamente el reinicio, el indicador verde permanecerá encendido, lo que significa que el dispositivo está listo para funcionar. Si el reinicio falla, el indicador verde seguirá parpadeando o se apagará.

Prueba de funcionamiento

Después de finalizar el reinicio, realice una prueba de elevación y descenso del dispositivo. Asegúrese de que el elevador de inodoro, incluido el asiento y los reposabrazos, tenga suficiente espacio de trabajo sin obstáculos como paredes, portarrollos de papel higiénico, depósito de agua u otros elementos de equipamiento. Asegúrese de que el usuario pueda manejar y ajustar cómodamente el elevador de inodoro.

MANDO MANUAL CON CABLE

Botón «UP»: Pulse y mantenga pulsado el botón para elevar el dispositivo de forma continua.

El dispositivo se detendrá automáticamente al alcanzar la posición más alta.

Botón «DOWN»: Pulse y mantenga pulsado el botón para bajar el dispositivo de forma continua.

El dispositivo se detendrá automáticamente al alcanzar la posición más baja.

Indicador: La luz verde indica el funcionamiento correcto del dispositivo. Si el indicador se ilumina en rojo, debe realizarse el procedimiento de reinicio.

MANDO MANUAL CON BATERÍA

Indicador: La luz verde indica el funcionamiento correcto del dispositivo. Si el indicador se ilumina en rojo, debe realizarse el procedimiento de reinicio.

Botón STOP: Pulse el botón «STOP» para silenciar rápidamente la señal sonora.

Botón «UP»: Pulse y mantenga pulsado el botón para elevar el dispositivo de forma continua.

El dispositivo se detendrá automáticamente al alcanzar la posición más alta.

Botón «DOWN»: Pulse y mantenga pulsado el botón para bajar el dispositivo de forma continua. El dispositivo se detendrá automáticamente al alcanzar la posición más baja.

Calibración de la posición cero del motor / función de reinicio

Pulse y mantenga pulsados simultáneamente los botones «UP» y «DOWN» para iniciar el proceso de reinicio.

Continúe manteniendo pulsados los botones hasta que el motor emita una señal sonora.

Advertencia relativa a la batería

Cuando el nivel de carga de la batería del mando descienda por debajo del 30 %, el dispositivo emitirá tres señales sonoras cortas para recordar la necesidad de carga.

Cuando el nivel de carga de la batería descienda por debajo del 10 %, se emitirá una señal sonora continua aproximadamente cada 3 segundos, informando de un nivel de batería críticamente bajo.

El dispositivo debe cargarse lo antes posible para evitar una descarga excesiva durante un período prolongado de no utilización, lo que podría impedir que la batería vuelva a cargarse.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema: Después de pulsar el botón, el asiento no se eleva ni baja.

Comprobación:

- Compruebe que la toma de corriente no esté húmeda y que el cable de alimentación esté conectado correctamente.
- Compruebe si el indicador del controlador manual está encendido.

Solución: Si el dispositivo no se pone en marcha o existen problemas de funcionamiento, antes de realizar el reinicio asegúrese de que el controlador manual esté alimentado.

Procedimiento de reinicio:

Pulse y mantenga pulsados simultáneamente los botones «Up» y «Down» hasta escuchar una señal sonora continua.

La señal sonora significa que el sistema ha entrado en modo de reinicio.

Después de entrar en modo de reinicio, el indicador verde comenzará a parpadear.

Una vez finalizado correctamente el reinicio, el indicador verde permanecerá encendido de forma continua durante el funcionamiento normal.

En caso de producirse un error, el indicador rojo comenzará a parpadear, señalando un problema.

Si el reinicio no se realiza correctamente, póngase en contacto con el vendedor.

USO

1. Elevación del asiento: Utilice el mando manual para elevar el elevador de inodoro hasta una altura adecuada que facilite sentarse.
2. Sentarse lentamente: El usuario debe sentarse despacio y con calma en el centro del asiento. Debe evitarse sentarse bruscamente para no provocar un funcionamiento incorrecto del dispositivo.
3. Sujeción del reposabrazos y del mando: El usuario debe sujetar firmemente el reposabrazos con una mano y, con la otra, sostener el mando manual apoyado en la pierna o en el reposabrazos. A continuación, debe pulsar y mantener pulsado el botón «DOWN» del mando manual.
4. Descenso hasta una posición cómoda: Después de bajar el dispositivo hasta una posición cómoda, suelte el botón del mando y utilice el inodoro.
5. Elevación después de finalizar el uso: Después de utilizar el inodoro, pulse y mantenga pulsado el botón «UP» del mando manual hasta que el dispositivo se eleve a una altura cómoda que permita levantarse.
6. Levantarse de forma segura: El usuario debe agarrar los reposabrazos con ambas manos y utilizar su apoyo para levantarse de forma segura.

ATENCIÓN: En caso de producirse un «incidente grave» relacionado con el producto, que directa o indirectamente haya provocado, pudiera haber provocado o pueda provocar cualquiera de los acontecimientos enumerados a continuación:

- a) la muerte del paciente, usuario u otra persona, o
 - b) el deterioro temporal o permanente del estado de salud del paciente, usuario u otra persona, o
 - c) una amenaza grave para la salud pública, dicho «incidente grave» debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que el usuario o paciente tenga su residencia. En España, la autoridad competente es la Agencia Española de Medicamentos y Productos Sanitarios (AEMPS).
- ATENCIÓN:** En caso de dolor, reacciones alérgicas u otros síntomas preocupantes, no claros para el usuario, relacionados con el uso del producto sanitario, debe consultarse a un profesional sanitario. **ATENCIÓN:** Está prohibido utilizar el producto de una manera distinta a la conforme con su finalidad prevista.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Se recomienda comprobar regularmente el dispositivo para asegurarse de que funciona correctamente. Antes de cada uso, compruebe el estado del producto, la limpieza, el estado de los tornillos, tapas, etc.
- Antes de limpiar el producto, asegúrese de que la alimentación esté desconectada.
- Para limpiar el producto, utilice un paño suave y un producto de limpieza no corrosivo. La superficie debe limpiarse suavemente para evitar arañazos o daños en el producto.
- No utilice productos de limpieza que contengan alcohol para limpiar las piezas móviles internas ni el motor. El lavado directo puede provocar la pérdida de lubricante y acortar la vida útil del producto. Debe evitarse la entrada de humedad en el interior de las piezas móviles y del motor.
- Después de cada uso por otra persona, el producto debe limpiarse y desinfectarse cuidadosamente.
- Evite el contacto con objetos afilados para prevenir el desprendimiento de la pintura.

Nota: En caso de observar daños visibles, sonidos inusuales o un funcionamiento incorrecto, debe dejar de utilizarse el producto inmediatamente.

ALMACENAMIENTO: No exponer a la luz solar directa. Temperatura y humedad de almacenamiento: de -10°C a +60°C; humedad relativa del 0% RH al 75% RH. **ELIMINACIÓN:** El producto usado debe eliminarse de acuerdo con las normativas locales relativas a residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE/WEEE). El producto contiene componentes eléctricos y una batería, por lo que no debe desecharse junto con los residuos municipales. La batería y las piezas eléctricas deben entregarse en un punto de recogida adecuado para residuos eléctricos o reciclaje. Las baterías no deben arrojarse al fuego ni exponerse a daños mecánicos, ya que esto puede provocar incendio, fuga de sustancias peligrosas o explosión.

It

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Non utilizzare il dispositivo prima di aver letto e compreso le presenti istruzioni. Se non si comprendono le avvertenze, le note e le raccomandazioni, contattare un professionista sanitario o il venditore al fine di evitare danni al prodotto o lesioni personali. **ATTENZIONE:** Controllare tutte le parti per verificare l'eventuale presenza di danni. Prima del primo utilizzo, controllare accuratamente lo stato tecnico del prodotto e assicurarsi che tutte le parti siano complete e correttamente montate (se applicabile, prestare particolare attenzione a viti, dadi, rivetti e altri elementi di fissaggio e strutturali). Assicurarsi che il prodotto non sia difettoso né danneggiato. In caso di danni o parti mancanti, **NON** utilizzare il prodotto. Per ulteriori informazioni, contattare il venditore.

GRUPPO TARGET DI PAZIENTI: Persone affette da malattie, disfunzioni o lesioni, per il cui trattamento/riabilitazione o compensazione è destinato il presente dispositivo (vedere la sezione relativa alla destinazione d'uso del dispositivo nelle presenti istruzioni per l'uso). Il prodotto può essere acquistato autonomamente dall'utilizzatore oppure su raccomandazione di un medico, terapista o altro specialista. Sia in caso di acquisto autonomo del prodotto, sia in caso di indicazione da parte di un medico/terapista/altro specialista, è necessario tenere conto delle misure disponibili/funzioni necessarie e delle varianti del dispositivo, delle indicazioni e controindicazioni all'uso, nonché delle informazioni fornite dal produttore.

DESTINAZIONE D'USO: Il rialzo elettrico per WC è destinato ad assistere le persone con mobilità ridotta durante la seduta sul WC e il rialzarsi da esso mediante il sollevamento e l'abbassamento controllati dell'utilizzatore.

INDICAZIONI:

Le indicazioni per l'uso comprendono, tra l'altro:

- mobilità ridotta dovuta all'età,
- indebolimento dei muscoli degli arti inferiori,
- disturbi dell'equilibrio e della stabilità corporea,
- problemi ortopedici che rendono difficoltoso sedersi e alzarsi,
- periodo di convalescenza dopo lesioni, interventi chirurgici o ricovero ospedaliero,
- malattie neurologiche che influenzano la mobilità e il controllo dei movimenti,
- malattie degenerative delle articolazioni dell'anca, del ginocchio o della colonna vertebrale,
- aumentato rischio di cadute durante l'utilizzo del WC,
- necessità di ridurre lo sforzo fisico durante lo svolgimento delle attività igieniche quotidiane,
- necessità di ulteriore supporto e sicurezza durante l'utilizzo del WC.

Il prodotto può essere utilizzato in ambiente domestico e in strutture assistenziali conformemente alla sua destinazione d'uso.

CONTROINDICAZIONI:

Limitazioni fisiche o mentali (ad es. disabilità visiva) che impediscono la gestione sicura del prodotto.

Il prodotto non deve essere utilizzato:

- da persone con peso corporeo superiore a 150 kg,
- in caso di impossibilità di mantenere autonomamente la posizione seduta senza adeguato supporto,
- da persone con gravi disturbi della coscienza o dell'orientamento che impediscono l'uso sicuro del dispositivo,
- in caso di lesioni instabili o patologie che richiedono attrezzature mediche individuali,
- in caso di deformità corporee significative che impediscono il corretto utilizzo del prodotto,
- in caso di danneggiamento del prodotto o malfunzionamento del meccanismo di sollevamento,
- in ambiente bagnato o esposto al contatto diretto con l'acqua,
- da bambini, come giocattolo o dispositivo per arrampicarsi,
- in modo non conforme alla destinazione d'uso prevista dal produttore.

In caso di gravi patologie o dubbi riguardanti la possibilità di utilizzare il prodotto, si raccomanda di consultare un medico o personale sanitario.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

• Prima dell'uso è necessario valutare se l'utilizzatore sia idoneo all'utilizzo del prodotto, tenendo conto di fattori quali peso corporeo, corporatura, capacità cognitive e limitazioni motorie. Gli utilizzatori non idonei non devono utilizzare AX12, al fine di evitare lesioni. Le persone con disabilità devono utilizzare il prodotto esclusivamente sotto la supervisione di un assistente o con l'impiego di un sistema di allarme.

• Prima dell'uso, assicurarsi che le condizioni ambientali soddisfino i seguenti requisiti:

Temperatura e umidità di esercizio: da 0°C a +45°C; umidità relativa da 10% RH a 75% RH

Temperatura e umidità di conservazione: da -10°C a +60°C; umidità relativa da 0% RH a 75% RH

• Altitudine di utilizzo: il controller è destinato al funzionamento fino a un'altitudine di 2000 metri. (Ad alta quota)

• La confezione contiene un sacchetto di plastica. Per evitare il rischio di soffocamento, conservarlo fuori dalla portata dei bambini. Il sacchetto di plastica non è un giocattolo e non deve essere dato a neonati o bambini piccoli.

AVVERTENZE RELATIVE ALL'USO

• Il carico massimo del prodotto è di 150 kg. Il superamento di questo limite può causare danni al prodotto o rappresentare un rischio per la sicurezza dell'utilizzatore.

• Il prodotto è destinato esclusivamente alla seduta. Non utilizzarlo come pedana, scala, supporto o per altri scopi non conformi alla destinazione d'uso del prodotto.

• Durante l'utilizzo, non inserire alcun oggetto, come bastoni, nelle parti mobili. Ciò può danneggiare il prodotto o creare un rischio per la sicurezza.

• Durante la seduta, non esercitare una forza eccessiva sul sedile. L'utilizzatore deve sedersi con calma e lentamente, mirando al centro del sedile. Con una mano deve tenere la maniglia e con l'altra azionare il controller per il sollevamento o l'abbassamento del prodotto.

• Non stare in piedi né inginocchiarsi sul prodotto durante l'utilizzo.

• Non smontare né modificare autonomamente il prodotto, poiché ciò può danneggiarlo e creare un rischio per la sicurezza.

• Dopo il montaggio, prima dell'uso vero e proprio, è necessario eseguire un test di funzionamento per assicurarsi che il rialzo per WC si sollevi e si abbassi correttamente e disponga di spazio sufficiente per il funzionamento.

- Non utilizzare piccoli oggetti, come spazzole, che potrebbero essere trascinati nel meccanismo. Non collocare oggetti, come indumenti, vicino al sedile del rialzo per WC.
- L'utilizzo con le mani bagnate è severamente vietato a causa di un potenziale rischio per la sicurezza.
- Tenere gli animali lontani dal prodotto e dal dispositivo durante l'uso, al fine di evitare lesioni o altri rischi per la sicurezza.
- Il rialzo per WC non è un giocattolo. Non consentire ai bambini di azionare o utilizzare il dispositivo.

AVVERTENZE RELATIVE ALLA SICUREZZA DELLA BATTERIA

- Il controller manuale del rialzo per WC non deve essere smontato. Lo smontaggio può causare danni al prodotto o lesioni personali.
- Per sollevare e abbassare il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente il controller manuale fornito con il prodotto. L'utilizzo di un altro controller può causare un funzionamento non corretto del dispositivo o creare un rischio per la sicurezza.
- Non collocare il prodotto vicino a fonti di calore, al fine di evitare possibili danni o rischi per la sicurezza.
- Durante l'utilizzo, assicurarsi che la spina di alimentazione del prodotto rimanga asciutta e pulita.
- Non utilizzare mai il dispositivo con le mani bagnate, al fine di prevenire il rischio di scossa elettrica.

DICHIARAZIONE RELATIVA ALLE INTERFERENZE ELETTROMAGNETICHE E ALLA COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA (EMI/EMC)

Il prodotto è stato progettato e testato in conformità alle norme internazionali e nazionali applicabili al fine di garantire la conformità ai requisiti relativi alle interferenze elettromagnetiche (EMI) e alla compatibilità elettromagnetica (EMC). I dettagli della dichiarazione sono riportati di seguito:

1. Dichiarazione generale di conformità

Il prodotto soddisfa i requisiti delle seguenti norme relative alle interferenze elettromagnetiche e alla compatibilità elettromagnetica: EN 55014-1, EN 55014-2 (norme relative alla compatibilità elettromagnetica degli elettrodomestici, degli utensili elettrici e di dispositivi simili).

2. Informazioni per l'utilizzatore e avvertenze

L'utilizzo di accessori non compatibili o l'esecuzione di modifiche non autorizzate può causare una riduzione della compatibilità elettromagnetica e influire sul funzionamento del dispositivo.

Se il dispositivo è esposto a interferenze elettromagnetiche esterne o interferisce con il corretto funzionamento di altri dispositivi, è necessario modificare immediatamente la posizione del dispositivo o interromperne l'utilizzo.

3. Ambito della dichiarazione

La dichiarazione riguarda l'utilizzo del prodotto in ambienti domestici, medici e commerciali tipici. Il prodotto non deve essere utilizzato in ambienti elettromagnetici speciali.

Limitazioni della dichiarazione: Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni o peggioramento del funzionamento del prodotto causati da un uso improprio o dall'utilizzo in condizioni speciali non conformi alle istruzioni per l'uso.

SPECIFICA TECNICA

Peso netto: 18,0 kg

Carico massimo: 150 kg

Profondità del sedile: 57,9 cm

Larghezza del sedile: 65 cm

Larghezza dell'apertura del WC: 22,9 cm

Altezza dei braccioli: 22,6 cm

Altezza minima: 12 cm

Sollevamento massimo – parte anteriore: 21 cm

Sollevamento massimo – parte posteriore: 37 cm

Angolo massimo di inclinazione: 15°

Angolo minimo di inclinazione: 0°

Grado di protezione impermeabile: IPX4

Lunghezza dell'apertura del WC: 31,8 cm

Specifica del controller manuale cablato

Tensione nominale in ingresso: 100–240V, 50/60Hz, 2.0A

Tensione nominale in uscita: 29.0V, 1.5A

Specifica del controller manuale a batteria

Tensione nominale in ingresso: DC 16.8V 2.2Ah

Tensione nominale in uscita: 29.0V 1.5A

Batteria integrata: 14.8V 2.2Ah

Composizione dei materiali:

acciaio verniciato a polvere, acciaio inox, plastiche PP/POM/nylon, gomma, EVA, elementi in lega di zinco.

ATTENZIONE! LE SINGOLE DIMENSIONI DEL PRODOTTO POSSONO VARIARE ENTRO UN MARGINE DI +/-2 CM



Questo simbolo indica il peso massimo dell'utilizzatore.



COMPONENTI DEL PRODOTTO

1. Controller manuale cablato
2. Alimentatore di rete cablato (A)
3. Sedile WC
4. Coperchio del WC e fori di montaggio del sedile
5. Base del WC
6. Controller manuale a batteria
7. Fori di montaggio della base del WC
8. Caricabatterie del controller a batteria (B)
9. Braccioli imbottiti
10. Meccanismo a forbice

ELENCO DELLE PARTI

- A. Corpo principale x1
- B. Braccioli imbottiti x2
- C. Controller manuale cablato x1
- D. Alimentatore di rete cablato (A) x1
- E. Controller manuale a batteria x1
- F. Caricabatterie del controller a batteria (B) x1
- G. Ganci bianchi x2



Nota

- L'alimentatore di rete cablato (A) deve essere utilizzato esclusivamente per collegare e alimentare il prodotto.
- Il controller manuale cablato richiede il collegamento diretto alla porta di controllo del rialzo per WC.
- Il caricabatterie del controller a batteria (B) serve esclusivamente per caricare il controller manuale a batteria.
- Questi dispositivi non devono essere utilizzati per alimentare altri prodotti.

ELENCO DEGLI ELEMENTI DI MONTAGGIO: Set di viti a espansione x2, dadi autobloccanti M8 x2, chiave piatta M8 x1, cacciavite a croce x1, copridado bianchi x2, boccole bianche x4

Nota: Prima del montaggio, assicurarsi che tutti gli elementi siano completi e non danneggiati.

REQUISITI PER IL MONTAGGIO SUL WC

a. Portata

Il peso del rialzo per WC è di 18,0 kg. Il carico massimo del rialzo per WC è di 150 kg. È necessario assicurarsi che il peso complessivo dell'utilizzatore e del rialzo per WC rientri nella portata consentita del WC.

b. Forma del WC

Il rialzo per WC è compatibile esclusivamente con WC rotondi o allungati (ovali).

c. Altezza del WC

Il rialzo per WC non presenta particolari requisiti relativi all'altezza del WC, pertanto è adatto a WC di diverse altezze. L'altezza iniziale del rialzo per WC è di 12 cm.

d. Dimensioni del WC

Prima del montaggio è necessario misurare la distanza tra i fori di montaggio del WC e il serbatoio dell'acqua, nonché la lunghezza di montaggio (distanza dai fori di montaggio al bordo anteriore del WC).

Il WC è compatibile con il rialzo per WC se soddisfa una delle seguenti condizioni:

- Distanza tra i fori di montaggio e il serbatoio: 2,5–4,3 cm

Lunghezza di montaggio del WC: 42,4–55,9 cm

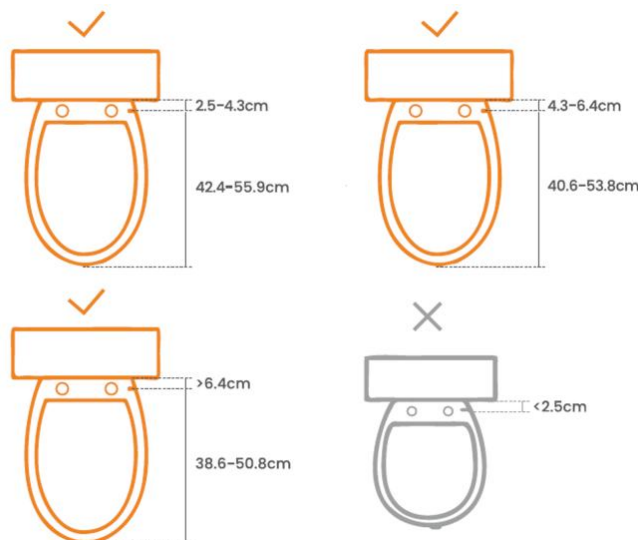
- Distanza tra i fori di montaggio e il serbatoio: 4,3–6,4 cm

Lunghezza di montaggio del WC: 40,6–53,8 cm

- Distanza tra i fori di montaggio e il serbatoio: superiore a 6,4 cm

Lunghezza di montaggio del WC: 38,6–50,8 cm

I WC con una distanza inferiore a 2,5 cm tra i fori di montaggio e il serbatoio non sono compatibili con il rialzo per WC.



REQUISITI RELATIVI ALLO SPAZIO DI MONTAGGIO

a. Larghezza richiesta dell'ingresso del bagno

La larghezza del rialzo per WC è di 65 cm.

b. Larghezza di montaggio richiesta

È necessario assicurarsi che la distanza dal centro del WC alle pareti su entrambi i lati sia di almeno 37 cm.

c. Lunghezza di montaggio richiesta

La lunghezza totale del rialzo per WC può variare leggermente durante il processo di sollevamento.

- Nella posizione più bassa, la lunghezza è di 57,9 cm.

- Nella posizione più alta, la lunghezza è di 62,4 cm.

d. Spazio operativo richiesto

La distanza tra il rialzo per WC e elementi come il porta carta igienica dovrebbe essere di almeno 5 cm.

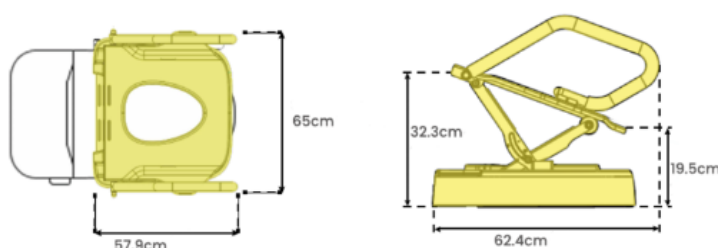
Se non è possibile mantenere una distanza di 5 cm, è necessario spostare il porta carta igienica o altri oggetti fuori dal raggio di movimento del rialzo per WC (ad esempio fuori dall'area di movimento del sedile o dei braccioli) prima del montaggio del dispositivo.

e. Requisiti relativi al cavo di alimentazione e alla presa

La lunghezza del cavo di alimentazione del rialzo per WC è di 2 m.

È necessario assicurarsi che nelle vicinanze vi sia una presa elettrica sicura e asciutta, raggiungibile dal cavo di alimentazione.

Si raccomanda l'utilizzo di una presa impermeabile con copertura di protezione.



FASI DI MONTAGGIO

Smontaggio del sedile WC e del coperchio

Nota: Se il sedile WC e il coperchio sono già stati smontati e la superficie del WC è pulita e non danneggiata, passare alla sezione:

“Montaggio del rialzo per WC”.

Preparare un cacciavite, una chiave, guanti protettivi e un panno.

Indossare guanti protettivi per proteggersi da potenziali batteri presenti sul WC.

Preparare l'area di lavoro: assicurarsi che intorno al sedile WC e al coperchio non vi siano ostacoli, il che faciliterà il montaggio.

Individuare gli elementi di fissaggio: controllare la parte posteriore del sedile WC e del coperchio. Dietro il sedile si trovano due coperture in plastica o metallo.

Aprire le coperture: con un cacciavite fare leva sulle coperture per scoprire le viti sottostanti. Le viti sono fissate con dadi.

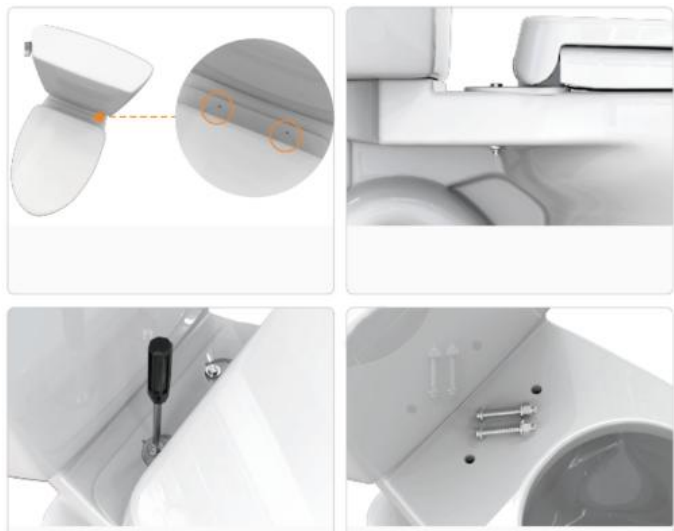
Svitare le viti: tenere fermi i dadi con la mano o con una chiave, utilizzando contemporaneamente un cacciavite per svitare le viti.

Rimuovere viti e dadi: dopo aver allentato viti e dadi, riporli in un luogo visibile per un successivo utilizzo.

Rimuovere il sedile WC e il coperchio: rimuovere con cautela il sedile WC e il coperchio del WC.

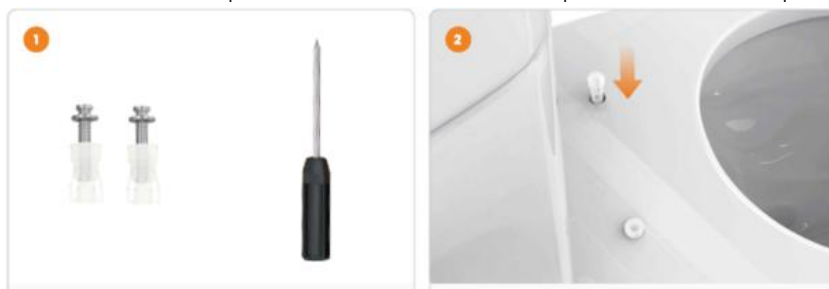
Pulire la superficie del WC: assicurarsi che sulla superficie del WC non siano rimasti sporco o residui degli elementi di montaggio.

Controllare la superficie del WC per verificare eventuali danni. In caso di rilevamento di danni, è necessario ripararli prima di proseguire con il montaggio.

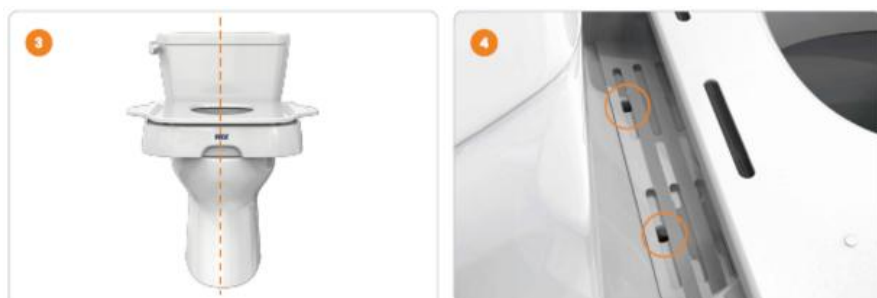


Montaggio del rialzo per WC sul WC

1. Preparare i materiali: preparare i set di viti a espansione e il cacciavite a croce. Ogni set di viti a espansione è composto da tre elementi: boccola in plastica, rondella metallica, vite.
2. Montare le boccole in plastica: inserire dall'alto le boccole in plastica del set di viti a espansione nei fori di montaggio del WC.



3. Posizionare il rialzo per WC: collocare il rialzo per WC sul WC, assicurandosi che sia posizionato in modo stabile e centrato.
4. Allineare i fori di montaggio: assicurarsi che i fori di montaggio nella base del rialzo per WC siano allineati con i fori di montaggio del WC. Scegliere la posizione di montaggio adeguata in base alle dimensioni del WC. La base del rialzo per WC dispone di tre posizioni di montaggio regolabili nella parte posteriore del dispositivo.



5. Sollevare il rialzo per WC: dopo aver collegato l'alimentazione, premere e tenere premuto il pulsante "Up" sul controller manuale per sollevare il rialzo per WC fino alla posizione più alta.
6. Posizionare le rondelle metalliche: posizionare le rondelle metalliche del set di viti a espansione sui fori di montaggio della base del rialzo per WC.



7. Fissare le viti: far passare le viti attraverso le rondelle metalliche per fissare la base del rialzo per WC ai fori di montaggio del WC. Utilizzare il cacciavite a croce per serrare le viti, assicurandosi che il collegamento sia stabile e sicuro.



MONTAGGIO DEI BRACCIOLI

1. Preparare gli elementi

Preparare: 2 braccioli imbottiti, 2 dadi autobloccanti M8, 4 boccole bianche, 2 copridado bianchi, 1 chiave piatta M8.

2. Montare i braccioli

Posizionare i fori del bracciolo sull'asse di rotazione situato nella base del dispositivo. Fissare il bracciolo applicando un dado autobloccante M8 sull'asse di rotazione. Utilizzare la chiave piatta M8 per serrare il dado, quindi applicare il copridado bianco.



Nota: Se l'utilizzatore non ha bisogno di sedersi sul WC lateralmente, la parte anteriore dei braccioli può essere fissata direttamente al sedile. Con un cacciavite a croce, allentare le viti situate nella parte inferiore della parte anteriore dei braccioli. Far passare le viti attraverso il sedile e collegare il bracciolo con il bracciolo sull'altro lato, quindi serrare le viti con il cacciavite.

Prima di eseguire l'operazione sopra descritta, assicurarsi che il sedile si trovi nella posizione più alta.



Nota: Per motivi igienici e per facilitare la pulizia, si raccomanda di rimontare il sedile WC e il coperchio del WC. Utilizzare le viti e i dadi originali del WC per collegare il sedile e il coperchio al meccanismo di sollevamento del rialzo per WC, quindi serrare le viti. Fissare il gancio bianco alla parete per appendere il controller manuale. Si raccomanda di montare il gancio in un punto comodo e facilmente accessibile per l'utilizzatore durante l'uso del WC, aumentando così il comfort e la sicurezza d'uso.

METODI DI COLLEGAMENTO DEL CONTROLLER MANUALE

1. Metodo di collegamento dell'alimentatore di rete cablato (A)

Collegare l'alimentatore di rete cablato (A) al controller manuale e al rialzo per WC secondo le marcature dei connettori.



2. Metodo di collegamento del caricabatterie del controller a batteria (B)

- Collegare il controller manuale a batteria al prodotto.
- Collegare il controller manuale a batteria al caricabatterie del controller a batteria (B).



TEST DI FUNZIONAMENTO

Assicurarsi che il prodotto sia montato stabilmente sul WC e che tutte le viti siano state correttamente serrate.

Collegare il cavo di alimentazione alla presa elettrica, assicurandosi che il luogo di utilizzo sia asciutto e sicuro. Verificare che il cavo di alimentazione non sia esposto al rischio di essere schiacciato da altri oggetti.

Uso del controller manuale

Il controller manuale dispone di due pulsanti:

- premere e tenere premuto il pulsante "Up" per sollevare il rialzo per WC,
- premere e tenere premuto il pulsante "Down" per abbassare il rialzo per WC.

Modalità di comando momentaneo

Il controller funziona in modalità di comando momentaneo, il che significa che il pulsante funziona solo mentre viene premuto. Dopo il rilascio del pulsante, il dispositivo si arresta. In caso di situazione imprevista durante il funzionamento, rilasciare immediatamente il pulsante per arrestare il dispositivo.

ATTENZIONE: RESET INIZIALE

Prima del primo utilizzo è necessario eseguire il reset del dispositivo. Premere e tenere premuti contemporaneamente i pulsanti "Up" e "Down" e continuare a tenerli premuti. La spia verde inizierà a lampeggiare fino a quando si udirà un segnale acustico proveniente dal motore. Ciò indica l'ingresso del sistema in modalità di reset.

Dopo il corretto completamento del reset, la spia verde rimarrà accesa, indicando che il dispositivo è pronto per l'uso. Se il reset non riesce, la spia verde continuerà a lampeggiare oppure si spegnerà.

Test di funzionamento

Dopo il completamento del reset, eseguire una prova di sollevamento e abbassamento del dispositivo. Assicurarsi che il rialzo per WC, compresi il sedile e i braccioli, disponga di spazio sufficiente per funzionare senza ostacoli, quali pareti, porta carta igienica, serbatoio dell'acqua o altri elementi di arredo. Assicurarsi che l'utilizzatore possa utilizzare e regolare comodamente il rialzo per WC.

TELECOMANDO MANUALE CABLATO

Pulsante "UP": premere e tenere premuto il pulsante per sollevare il dispositivo in modo continuo.

Il dispositivo si arresterà automaticamente al raggiungimento della posizione più alta.

Pulsante "DOWN": premere e tenere premuto il pulsante per abbassare il dispositivo in modo continuo.

Il dispositivo si arresterà automaticamente al raggiungimento della posizione più bassa.

Spia: la luce verde indica il corretto funzionamento del dispositivo. Se la spia è rossa, è necessario eseguire la procedura di reset.

TELECOMANDO MANUALE A BATTERIA

Spia: la luce verde indica il corretto funzionamento del dispositivo. Se la spia è rossa, è necessario eseguire la procedura di reset.

Pulsante STOP: premere il pulsante "STOP" per silenziare rapidamente il segnale acustico.

Pulsante "UP": premere e tenere premuto il pulsante per sollevare il dispositivo in modo continuo.

Il dispositivo si arresterà automaticamente al raggiungimento della posizione più alta.

Pulsante "DOWN": premere e tenere premuto il pulsante per abbassare il dispositivo in modo continuo. Il dispositivo si arresterà automaticamente al raggiungimento della posizione più bassa.

Calibrazione della posizione zero del motore / funzione di reset

Premere e tenere premuti contemporaneamente i pulsanti "UP" e "DOWN" per avviare il processo di reset.

Continuare a tenere premuti i pulsanti finché il motore non emette un segnale acustico.

Avvertenza relativa alla batteria

Quando il livello di carica della batteria del telecomando scende al di sotto del 30%, il dispositivo emette tre brevi segnali acustici per ricordare la necessità di ricarica.

Quando il livello di carica della batteria scende al di sotto del 10%, viene emesso un segnale acustico continuo circa ogni 3 secondi, indicando un livello di batteria criticamente basso.

Il dispositivo deve essere ricaricato il prima possibile per evitare una scarica eccessiva durante un periodo prolungato di inutilizzo, che potrebbe impedire una successiva ricarica della batteria.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema: dopo aver premuto il pulsante, il sedile non si solleva né si abbassa.

Controllo:

- Controllare che la presa di alimentazione non sia umida e che il cavo di alimentazione sia correttamente collegato.
- Controllare se la spia del controller manuale è accesa.

Soluzione: se il dispositivo non si avvia o si verificano problemi di funzionamento, prima di eseguire il reset assicurarsi che il controller manuale sia alimentato.

Procedura di reset:

Premere e tenere premuti contemporaneamente i pulsanti “Up” e “Down” fino a quando si udirà un segnale acustico continuo.

Il segnale acustico indica l’ingresso del sistema in modalità di reset.

Dopo l’ingresso in modalità di reset, la spia verde inizierà a lampeggiare.

Dopo il corretto completamento del reset, la spia verde rimarrà accesa in modo fisso durante il normale funzionamento.

In caso di errore, la spia rossa inizierà a lampeggiare, segnalando un problema.

Se il reset non riesce, contattare il venditore.

UTILIZZO

1. Sollevamento del sedile: Utilizzare il telecomando manuale per sollevare il rialzo per WC all’altezza adeguata per facilitare la seduta.

2. Seduta lenta: L’utente deve sedersi lentamente e con calma al centro del sedile. Evitare di sedersi bruscamente per non causare un malfunzionamento del dispositivo.

3. Tenere il bracciolo e il telecomando: L’utente deve tenere saldamente il bracciolo con una mano e, con l’altra mano, tenere il telecomando manuale appoggiato sulla gamba o sul bracciolo. Successivamente premere e tenere premuto il pulsante “DOWN” sul telecomando manuale.

4. Abbassamento in una posizione comoda: Dopo aver abbassato il dispositivo in una posizione confortevole, rilasciare il pulsante sul telecomando e utilizzare il WC.

5. Sollevamento dopo la fine dell’utilizzo: Dopo aver utilizzato il WC, premere e tenere premuto il pulsante “UP” sul telecomando manuale finché il dispositivo non si solleva a un’altezza comoda che consenta di alzarsi.

6. Alzarsi in sicurezza: L’utente deve afferrare i braccioli con entrambe le mani e utilizzare il loro supporto per alzarsi in sicurezza.

ATTENZIONE: In caso di “incidente grave” correlato al dispositivo, che direttamente o indirettamente abbia causato, avrebbe potuto causare o possa causare uno dei seguenti eventi:

- a) decesso del paziente, dell’utente o di un’altra persona, oppure
- b) peggioramento temporaneo o permanente dello stato di salute del paziente, dell’utente o di un’altra persona, oppure
- c) grave minaccia per la salute pubblica, il suddetto “incidente grave” deve essere segnalato al produttore e all’autorità competente dello Stato membro in cui l’utente o il paziente risiede. In Italia l’autorità competente è il Ministero della Salute. **ATTENZIONE:** In caso di dolore, reazioni allergiche o altri sintomi preoccupanti, non chiari per l’utente, correlati all’uso del dispositivo medico, consultare un professionista sanitario. **ATTENZIONE:** È vietato utilizzare il prodotto in modo diverso da quello conforme alla sua destinazione d’uso.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Si raccomanda di controllare regolarmente il dispositivo per assicurarsi che funzioni correttamente. Prima di ogni utilizzo controllare lo stato del prodotto, la pulizia, lo stato delle viti, dei tappi ecc.
- Prima di pulire il prodotto, assicurarsi che l’alimentazione sia stata scollegata.
- Per pulire il prodotto utilizzare un panno morbido e un detergente non corrosivo. La superficie deve essere pulita delicatamente per evitare graffi o danni al prodotto.
- Non utilizzare detergenti contenenti alcool per pulire le parti mobili interne e il motore. Il lavaggio diretto può causare la perdita di lubrificante e ridurre la durata del prodotto. Evitare l’ingresso di umidità all’interno delle parti mobili e del motore.
- Dopo ogni utilizzo da parte di un’altra persona, il prodotto deve essere accuratamente pulito e disinfettato.
- Evitare il contatto con oggetti appuntiti per prevenire lo sfaldamento della vernice.

Nota: In caso di danni visibili, rumori insoliti o malfunzionamento, interrompere immediatamente l’utilizzo del prodotto.

CONSERVAZIONE: Non esporre alla luce solare diretta. Temperatura e umidità di conservazione: da -10°C a +60°C; umidità relativa da 0% RH a 75% RH.

SMALTIMENTO: Il prodotto usato deve essere smaltito conformemente alle normative locali relative ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE/WEEE). Il prodotto contiene componenti elettrici e una batteria, pertanto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. La batteria e le parti elettriche devono essere consegnate a un apposito punto di raccolta per rifiuti elettrici o riciclaggio. Le batterie non devono essere gettate nel fuoco né esposte a danni meccanici, poiché ciò può causare incendio, fuoriuscita di sostanze pericolose o esplosione.

Sv

Tack för att du har köpt vår produkt. Läs bruksanvisningen noggrant. Produkten får inte användas innan du har läst och förstått denna bruksanvisning. Om du inte förstår varningar, anmärkningar och rekommendationer, kontakta hälso- och sjukvårdspersonal eller säljaren för att undvika skador på produkten eller personskador. OBS: Alla delar ska kontrolleras med avseende på skador. Före första användning ska produktens tekniska skick kontrolleras noggrant och det ska säkerställas att alla delar är kompletta och korrekt monterade (om tillämpligt, var särskilt uppmärksam på skruvar, muttrar, nitar och andra fäst- och konstruktionselement). Kontrollera att produkten inte är defekt eller skadad. Om några skador eller brister upptäcks får produkten INTE användas. Kontakta säljaren för ytterligare information.

MÅLGRUPP AV PATIENTER: Personer som lider av sjukdomar, funktionsstörningar eller skador, för vars behandling/rehabilitering eller kompensation denna produkt är avsedd (se avsnittet om produktens avsedda användning i denna bruksanvisning). Produkten kan köpas självständigt av användaren eller på rekommendation av läkare, terapeut eller annan specialist. Både vid självständigt köp av produkten och vid anvisning av läkare/terapeut/annan specialist ska hänsyn tas till tillgängliga storlekar/nödvändiga funktioner och varianter av produkten, indikationer och kontraindikationer för användning samt information som tillhandahålls av tillverkaren.

AVSEDD ANVÄNDNING: Den elektriska förhöjda toalettsitsen är avsedd att hjälpa personer med nedsatt rörlighet när de sätter sig på och reser sig från toaletten genom kontrollerad höjning och sänkning av användaren.

INDIKATIONER:

Indikationer för användning omfattar bland annat:

- begränsad rörlighet till följd av ålder,
- svaghet i musklerna i de nedre extremiteterna,
- störningar i balans och kroppsstabilitet,
- ortopediska problem som försvårar sittande och uppresning,
- återhämningsperiod efter skador, kirurgiska ingrepp eller sjukhusvistelse,
- neurologiska sjukdomar som påverkar rörlighet och rörelsekontroll,
- degenerativa sjukdomar i höftleder, knäleder eller ryggrad,
- ökad fallrisk vid användning av toaletten,
- behov av att minska fysisk ansträngning vid utförande av dagliga hygienaktiviteter,
- behov av extra stöd och säkerhet vid användning av toaletten.

Produkten kan användas i hemmiljö och på vårdinrättningar i enlighet med dess avsedda användning.

KONTRAINDIKATIONER:

Fysiska eller mentala begränsningar (t.ex. synnedsättning) som gör säker hantering av produkten omöjlig.

Produkten ska inte användas:

- av personer med en kroppsvikt över 150 kg,
- om personen inte självständigt kan bibehålla sittande position utan lämpligt stöd,
- av personer med allvarliga medvetande- eller orienteringsstörningar som omöjliggör säker användning av enheten,
- vid instabila skador eller sjukdomstillstånd som kräver individuell medicinsk utrustning,
- vid betydande kroppsdeformiteter som omöjliggör korrekt användning av produkten,
- vid skada på produkten eller felaktig funktion hos lyftmekanismen,
- i våt miljö eller i miljö som utsätts för direkt kontakt med vatten,
- av barn, som leksak eller klättranordning,
- på ett sätt som inte överensstämmer med tillverkarens avsedda användning.

Vid allvarliga sjukdomstillstånd eller tveksamheter kring möjligheten att använda produkten rekommenderas konsultation med läkare eller medicinsk personal.

ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR

- Före användning ska det bedömas om användaren är lämplig för att använda produkten, med hänsyn till faktorer såsom kroppsvikt, kroppsbyggnad, kognitiva förmågor och rörelsebegränsningar. Användare som inte är lämpliga ska inte använda AX12 för att undvika skador. Personer med funktionsnedsättning ska endast använda produkten under tillsyn av en vårdgivare eller med användning av ett larmsystem.

- Före användning, säkerställ att omgivningsförhållandena uppfyller följande krav:

Driftstemperatur och luftfuktighet: 0°C till +45°C; relativ luftfuktighet från 10% RH till 75% RH

Förvaringstemperatur och luftfuktighet: -10°C till +60°C; relativ luftfuktighet från 0% RH till 75% RH

- Användningshöjd: styrenheten är avsedd för drift på en höjd upp till 2000 meter. (På hög höjd)

- Förpackningen innehåller en plastpåse. För att undvika kvävningsrisk ska den förvaras utom räckhåll för barn. Plastpåsen är inte en leksak och får inte ges till spädbarn eller små barn.

VARNINGAR GÄLLANDE ANVÄNDNING

- Produktens maximala belastning är 150 kg. Överskridande av denna gräns kan orsaka skador på produkten eller utgöra en risk för användarens säkerhet.

- Produkten är endast avsedd för sittande. Använd den inte som plattform, steg, stöd eller för andra ändamål som inte överensstämmer med produktens avsedda användning.

- För inte in några föremål, såsom pinnar, i rörliga delar under användning. Detta kan skada produkten eller skapa en säkerhetsrisk.

- Vid sittande ska överdriven kraft inte utövas på sitsen. Användaren ska sätta sig lugnt och långsamt, med sikte på mitten av sitsen. Med ena handen ska handtaget hållas och med den andra ska styrenheten för höjning eller sänkning av produkten manövreras.

- Man får inte stå eller knäböja på produkten under användning.

- Produkten får inte demonteras eller modifieras på egen hand, eftersom detta kan skada den och skapa en säkerhetsrisk.

- Efter montering, före faktisk användning, ska ett funktionstest utföras för att säkerställa att toalettförhöjaren höjs och sänks korrekt och har tillräckligt arbetsutrymme.

- Använd inte små föremål, såsom borstar, som skulle kunna dras in i mekanismen. Placera inte föremål, såsom kläder, nära sitsen på toalettförhöjaren.

- Användning med våta händer är strängt förbjuden på grund av potentiell säkerhetsrisk.

- Håll djur borta från produkten och från enheten under användning för att undvika skador eller andra säkerhetsrisker.
- Toalettförhöjaren är inte en leksak. Låt inte barn manövrera eller använda enheten.

VARNINGAR GÄLLANDE BATTERISÄKERHET

- Handkontrollen till toalettförhöjaren får inte demonteras. Demontering kan orsaka skador på produkten eller personskador.
- För att höja och sänka enheten ska endast den handkontroll som medföljer produkten användas. Användning av en annan styrenhet kan orsaka felaktig funktion hos enheten eller skapa en säkerhetsrisk.
- Placera inte produkten nära värmekällor för att undvika potentiella skador eller säkerhetsrisker.
- Under användning, säkerställ att produktens stickkontakt förblir torr och ren.
- Manövrera aldrig enheten med våta händer för att förebygga risken för elektrisk stöt.

FÖRSÄKRAN OM ELEKTROMAGNETISKA STÖRNINGAR OCH ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET (EMI/EMC)

Produkten har utformats och testats i enlighet med tillämpliga internationella och nationella standarder för att säkerställa överensstämmelse med kraven avseende elektromagnetiska störningar (EMI) och elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Detaljerna i försäkran anges nedan:

1. Allmän försäkran om överensstämmelse

Produkten uppfyller kraven i följande standarder avseende elektromagnetiska störningar och elektromagnetisk kompatibilitet:

EN 55014-1, EN 55014-2 (standarder avseende elektromagnetisk kompatibilitet för hushållsapparater, elverktyg och liknande apparater).

2. Information till användaren och varningar

Användning av inkompatibla tillbehör eller utförande av obehöriga modifieringar kan leda till minskad elektromagnetisk kompatibilitet och påverka enhetens funktion.

Om enheten utsätts för externa elektromagnetiska störningar eller stör den korrekta funktionen hos andra enheter, ska enhetens placering omedelbart ändras eller användningen avbrytas.

3. Försäkrans omfattning

Försäkran gäller användning av produkten i typiska hemmiljöer, medicinska miljöer och kommersiella miljöer. Produkten bör inte användas i särskilda elektromagnetiska miljöer.

Begränsningar av försäkran: Tillverkaren ansvarar inte för skador eller försämrad funktion hos produkten som orsakas av felaktig användning eller användning under särskilda förhållanden som inte överensstämmer med bruksanvisningen.

TEKNISK SPECIFIKATION

Nettovikt: 18,0 kg

Maximal belastning: 150 kg

Sitsdjup: 57,9 cm

Sitsbredd: 65 cm

Bredd på toalettöppning: 22,9 cm

Armstödens höjd: 22,6 cm

Minsta höjd: 12 cm

Maximal höjning – fram: 21 cm

Maximal höjning – bak: 37 cm

Maximal lutningsvinkel: 15°

Minsta lutningsvinkel: 0°

Vattenskyddsklass: IPX4

Längd på toalettöppning: 31,8 cm

Specifikation för kabelansluten handkontroll

Nominell ingångsspänning: 100–240V, 50/60Hz, 2.0A

Nominell utgångsspänning: 29.0V, 1.5A

Specifikation för batteridrivna handkontroll

Nominell ingångsspänning: DC 16.8V 2.2Ah

Nominell utgångsspänning: 29.0V 1.5A

Inbyggt batteri: 14.8V 2.2Ah

Materialsammansättning:

pulverlackerat stål, rostfritt stål, plast PP/POM/nylon, gummi, EVA, komponenter av zinklegering.

OBS! PRODUKTENS ENSKILDA MÅTT KAN VARIERA INOM +/- 2 CM



Denna symbol anger användarens maximala vikt.



PRODUKTENS BESTÅNDSDELAR

1. Kabelansluten handkontroll
2. Kabelansluten nätadapter (A)
3. Toalettsits
4. Toalettlock och monteringshåll för sitsen
5. Toalettbas
6. Batteridrivna handkontroll
7. Monteringshåll för toalettbasen
8. Laddare för batteridrivna handkontroll (B)
9. Vadderade armstöd
10. Saxmekanism

DELFÖRTECKNING

- A. Huvudkropp ×1
- B. Vadderade armstöd ×2
- C. Kabelansluten handkontroll ×1
- D. Kabelansluten nätadapter (A) ×1
- E. Batteridrivna handkontroll ×1
- F. Laddare för batteridrivna handkontroll (B) ×1
- G. Vita krokar ×2



Anmärkning

- Den kabelanslutna nätadaptern (A) får endast användas för att ansluta och strömförsörja produkten.
- Den kabelanslutna handkontrollen kräver direkt anslutning till toalettförhöjarens styrport.
- Laddaren för den batteridrivna handkontrollen (B) är endast avsedd för laddning av den batteridrivna handkontrollen.
- Dessa enheter får inte användas för att strömförsörja andra produkter.

FÖRTECKNING ÖVER MONTERINGSELEMENT: Expansionsskruvsatser ×2, självslåsande muttrar M8 ×2, fast nyckel M8 ×1, krysskruvmejsel ×1, vita mutterskydd ×2, vita hylsor ×4

Anmärkning: Före montering ska det säkerställas att alla element är kompletta och oskadade.

KRAV FÖR MONTERING PÅ TOALETTEN

a. Bärförmåga

Toalettförhöjarens vikt är 18,0 kg. Toalettförhöjarens maximala belastning är 150 kg. Det ska säkerställas att användarens och toalettförhöjarens sammanlagda vikt ligger inom toalettens tillåtna bärförmåga.

b. Toalettens form

Toalettförhöjaren är endast kompatibel med runda eller förlängda (ovala) toaletter.

c. Toalettens höjd

Toalettförhöjaren har inga särskilda krav på toalettens höjd, vilket gör den lämplig för toaletter med olika höjder. Toalettförhöjarens initiala höjd är 12 cm.

d. Toalettens mått

Före montering ska avståndet mellan toalettens monteringshål och vattenbehållaren mätas, samt monteringslängden (avståndet från monteringshålen till toalettens främre kant).

Toaletten är kompatibel med toalettförhöjaren om den uppfyller ett av följande villkor:

- Avstånd mellan monteringshålen och behållaren: 2,5–4,3 cm

Toalettens monteringslängd: 42,4–55,9 cm

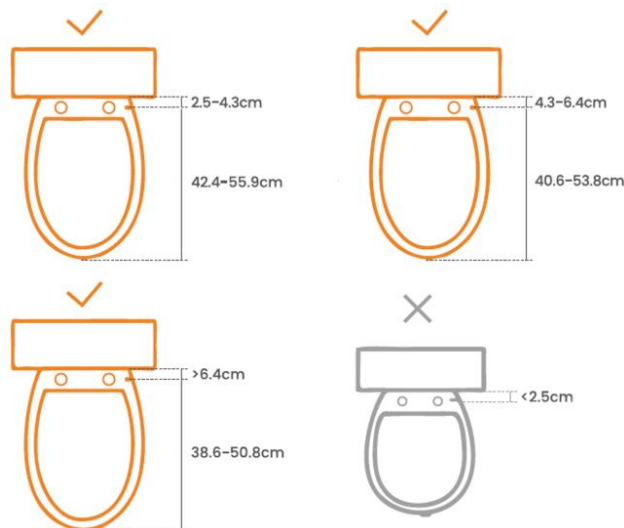
- Avstånd mellan monteringshålen och behållaren: 4,3–6,4 cm

Toalettens monteringslängd: 40,6–53,8 cm

- Avstånd mellan monteringshålen och behållaren: över 6,4 cm

Toalettens monteringslängd: 38,6–50,8 cm

Toaletter med ett avstånd mindre än 2,5 cm mellan monteringshålen och behållaren är inte kompatibla med toalettförhöjaren.



KRAV PÅ MONTERINGSUTRYMME

a. Krävd bredd på ingången till badrummet

Toalettförhöjarens bredd är 65 cm.

b. Krävd monteringsbredd

Det ska säkerställas att avståndet från toalettens mitt till väggarna på båda sidor är minst 37 cm.

c. Krävd monteringslängd

Toalettförhöjarens totala längd kan förändras något under höjningsprocessen.

- I det lägsta läget är längden 57,9 cm.
- I det högsta läget är längden 62,4 cm.

d. Krävt arbetsutrymme

Avståndet mellan toalettförhöjaren och delar såsom toalettpappershållare bör vara minst 5 cm.

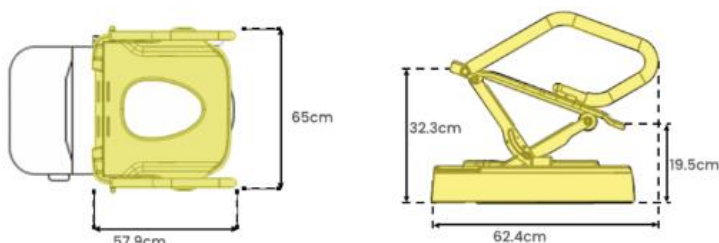
Om det inte är möjligt att bibehålla ett avstånd på 5 cm ska toalettpappershållaren eller andra föremål flyttas utanför toalettförhöjarens rörelseområde (t.ex. utanför sitsens eller armstödens rörelseområde) innan enheten monteras.

e. Krav på strömkabel och eluttag

Toalettförhöjarens strömkabel är 2 m lång.

Det ska säkerställas att det finns ett säkert och torrt eluttag i närheten, inom räckhåll för strömkabeln.

Det rekommenderas att använda ett vattentätt eluttag med skyddskåpa.



MONTERINGSSTEG

Demontage av toaletsits och lock

Anmärkning: Om toaletsitsen och locket redan har demonterats och toalettens yta är ren och oskadad, gå vidare till avsnittet: "Montering av toalettförhöjaren".

Förbered skruvmejsel, nyckel, skyddshandskar och trasa.

Ta på skyddshandskar för att skydda dig mot potentiella bakterier på toaletten.

Förbered arbetsområdet: Kontrollera att det inte finns några hinder runt toaletsitsen och locket, vilket underlättar monteringen.

Lokalisera fästelementen: Kontrollera den bakre delen av toaletsitsen och locket. Bakom sitsen finns två plast- eller metallkåpor. Öppna kåporna: Bänd upp kåporna med en skruvmejsel för att frilägga skruvarna under dem. Skruvarna är säkrade med muttrar. Skruva loss skruvarna: Håll muttrarna med handen eller med en nyckel samtidigt som du använder en skruvmejsel för att skruva loss skruvarna.

Ta bort skruvar och muttrar: Efter att skruvarna och muttrarna har lossats, lägg dem på en synlig plats för senare användning.

Ta bort toaletsitsen och locket: Ta försiktigt bort toaletsitsen och toalettlocket.

Rengör toalettens yta: Kontrollera att det inte finns någon smuts eller rester av monteringsdelar kvar på toalettens yta. Kontrollera toalettens yta med avseende på skador. Om skador upptäcks ska de repareras innan ytterligare montering utförs.

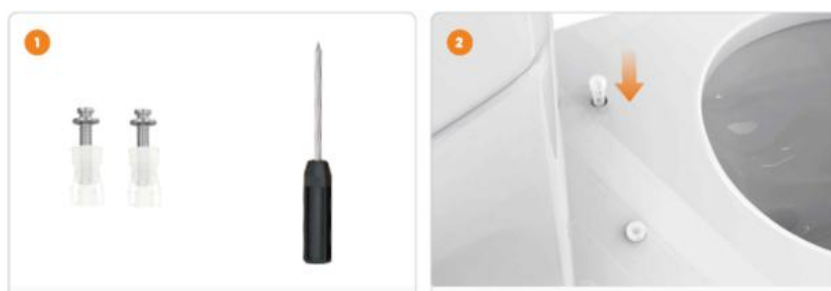


Montering av toalettförhöjaren på toaletten

1.Förbered materialet: Förbered expansionsskruvsatserna och kryssskruvmejseln.

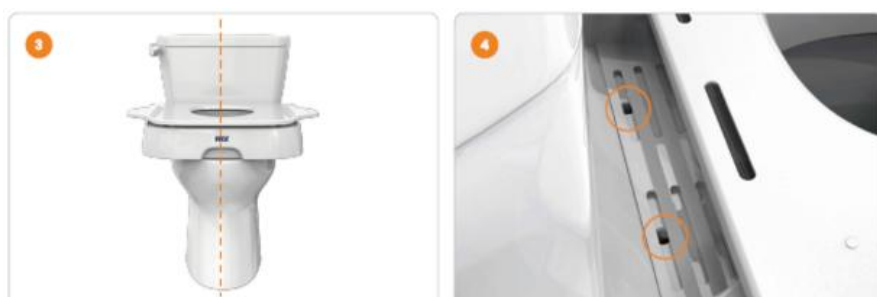
Varje expansionsskruvsats består av tre element: plasthylsa, metallbricka, skruv.

2.Montera plasthylsorna: Sätt in plasthylsorna från expansionsskruvsatsen i toalettens monteringshål uppifrån.



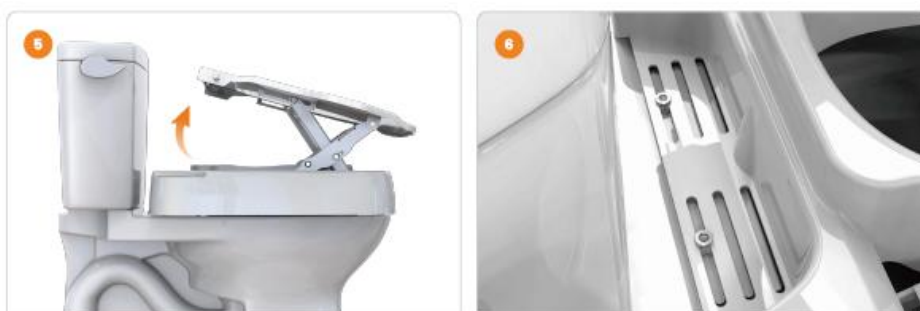
3.Placera toalettförhöjaren: Placera toalettförhöjaren på toaletten och säkerställ att den står stabilt och centralt.

4.Rikta in monteringshålen: Kontrollera att monteringshålen i toalettförhöjarens bas är inriktade med toalettens monteringshål. Välj lämplig monteringsposition beroende på toalettens storlek. Toalettförhöjarens bas har tre justerbara monteringspositioner på enhetens baksida.



5.Höj toalettförhöjaren: Efter anslutning av strömförsörjningen, tryck och håll in knappen "Up" på handkontrollen för att höja toalettförhöjaren till det högsta läget.

6.Placera metallbrickorna: Placera metallbrickorna från expansionsskruvsatsen på monteringshålen i toalettförhöjarens bas.



7. Fäst skruvarna: För skruvarna genom metallbrickorna för att fästa toalettförhöjarens bas i toalettens monteringshål. Använd krysskruvmejseln för att dra åt skruvarna och säkerställ att anslutningen är stabil och säker.



MONTERING AV ARMSTÖD

1. Förbered elementen

Förbered: 2 vadderade armstöd, 2 självlåsande muttrar M8, 4 vita hylsor, 2 vita mutterskydd, 1 fast nyckel M8.

2. Montera armstöden

Placera armstödet i hålet på rotationsaxeln som finns i enhetens bas.

Säkra armstödet genom att sätta en självlåsande mutter M8 på rotationsaxeln.

Använd den fasta nyckeln M8 för att dra åt muttern och sätt därefter på det vita mutterskyddet.



3. Upprepa monteringen på andra sidan

Utför samma steg för att montera armstödet på enhetens andra sida.

Anmärkning: Om användaren inte behöver sätta sig på toaletten från sidan kan armstödens främre del fästas direkt i sitsen. Lossa skruvarna som sitter längst ned på armstödens främre del med en krysskruvmejsel. För skruvarna genom sitsen och koppla samman armstödet med armstödet på andra sidan, och dra sedan åt skruvarna med skruvmejseln.

Innan ovanstående åtgärd utförs ska det säkerställas att sitsen befinner sig i det högsta läget.



Anmärkning: Av hygieniska skäl och för enklare rengöring rekommenderas att toaletsitsen och toalettlocket monteras tillbaka. Använd toalettens originalskravar och originalmuttrar för att koppla samman sitsen och locket med toalettförhöjarens lyftmekanism och dra därefter åt skruvarna. Fäst den vita kroken på väggen för att hänga upp handkontrollen. Det rekommenderas att montera kroken på en bekväm och lättillgänglig plats för användaren under toalettanvändning, vilket ökar komforten och säkerheten vid användning.

ANSLUTNINGSMETODER FÖR HANDKONTROLLEN

1. Anslutningsmetod för kabelansluten nätadapter (A)

Anslut den kabelansluten nätadaptern (A) till handkontrollen och toalettförhöjaren enligt anslutningarnas märkningar.



2. Anslutningsmetod för laddare till batteridrivna handkontroll (B)

- Anslut den batteridrivna handkontrollen till produkten.
- Anslut den batteridrivna handkontrollen till laddaren för den batteridrivna handkontrollen (B).



FUNKTIONSTEST

Kontrollera att produkten är stabilt monterad på toaletten och att alla skruvar har dragits åt korrekt.

Anslut strömkabeln till eluttaget och säkerställ att användningsplatsen är torr och säker. Kontrollera att strömkabeln inte riskerar att klämmas av andra föremål.

Användning av handkontrollen

Handkontrollen har två knappar:

- tryck och håll ned knappen "Up" för att höja toalettförhöjaren,
- tryck och håll ned knappen "Down" för att sänka toalettförhöjaren.

Momentan styrningsläge

Styrenheten fungerar i momentant läge, vilket innebär att knappen endast fungerar medan den hålls nedtryckt. När knappen släpps stannar enheten. Vid en oväntad situation under drift ska knappen omedelbart släppas för att stoppa enheten.

OBS: INITIAL ÅTERSTÄLLNING

Före första användning ska enheten återställas. Tryck och håll samtidigt ned knapparna "Up" och "Down" och fortsätt hålla dem nedtryckta. Den gröna indikatorlampan börjar blinka tills en ljudsignal hörs från motorn. Detta betyder att systemet har gått in i återställningsläge.

Efter korrekt slutförd återställning förblir den gröna indikatorlampan tänd, vilket betyder att enheten är redo för drift. Om återställningen misslyckas fortsätter den gröna indikatorlampan att blinka eller slocknar.

Funktionstest

Efter avslutad återställning ska ett test av höjning och sänkning av enheten utföras. Kontrollera att toalettförhöjaren, inklusive sits och armstöd, har tillräckligt arbetsutrymme utan hinder såsom väggar, toalettppershållare, vattenbehållare eller andra inredningselement. Kontrollera att användaren bekvämt kan manövrera och justera toalettförhöjaren.

KABELANSLUTEN HANDKONTROLL

Knapp "UP": Tryck och håll ned knappen för att höja enheten kontinuerligt.

Enheten stannar automatiskt när den högsta positionen har uppnåtts.

Knapp "DOWN": Tryck och håll ned knappen för att sänka enheten kontinuerligt.

Enheten stannar automatiskt när den lägsta positionen har uppnåtts.

Indikatorlampa: Grönt ljus betyder korrekt drift av enheten. Om indikatorlampan lyser rött ska återställningsproceduren utföras.

BATTERIDRIVEN HANDKONTROLL

Indikatorlampa: Grönt ljus betyder korrekt drift av enheten. Om indikatorlampan lyser rött ska återställningsproceduren utföras.

STOP-knapp: Tryck på knappen "STOP" för att snabbt stänga av ljudsignalen.

Knapp "UP": Tryck och håll ned knappen för att höja enheten kontinuerligt.

Enheten stannar automatiskt när den högsta positionen har uppnåtts.

Knapp "DOWN": Tryck och håll ned knappen för att sänka enheten kontinuerligt. Enheten stannar automatiskt när den lägsta positionen har uppnåtts.

Kalibrering av motorns nollposition / återställningsfunktion

Tryck och håll samtidigt ned knapparna "UP" och "DOWN" för att starta återställningsprocessen.

Fortsätt hålla knapparna nedtryckta tills motorn avger en ljudsignal.

Varning avseende batteriet

När batterinivån i fjärrkontrollen sjunker under 30% avger enheten tre korta ljudsignaler som påminner om behovet av laddning.

När batterinivån sjunker under 10% avges en kontinuerlig ljudsignal ungefär var tredje sekund, vilket informerar om en kritiskt låg batterinivå.

Enheten ska laddas så snart som möjligt för att förhindra överdriven urladdning under en längre period utan användning, vilket skulle kunna göra det omöjligt att ladda batteriet på nytt.

FELSÖKNING

Problem: Efter att knappen tryckts in höjs eller sänks inte sitsen.

Kontroll:

- Kontrollera att eluttaget inte är fuktigt och att strömkabeln är korrekt ansluten.
- Kontrollera om handkontrollens indikatorlampa lyser.

Lösning: Om enheten inte startar eller om det uppstår problem med funktionen, kontrollera före återställning att handkontrollen är strömförsörjd.

Återställningsprocedur:

Tryck och håll samtidigt ned knapparna "Up" och "Down" tills en kontinuerlig ljudsignal hörs.

Ljudsignalen betyder att systemet har gått in i återställningsläge.

Efter inträde i återställningsläge börjar den gröna indikatorlampan att blinka.

Efter korrekt slutförd återställning förblir den gröna indikatorlampan stadigt tänd under normal drift.

Vid fel börjar den röda indikatorlampan blinka, vilket signalerar ett problem.

Om återställningen misslyckas, kontakta säljaren.

ANVÄNDNING

1. Höjning av sit sen: Använd handkontrollen för att höja toalettförhöjaren till lämplig höjd som underlättar sittande.

2. Sätt dig långsamt: Användaren ska sätta sig långsamt och lugnt i mitten av sitsen. Plötsligt sittande ska undvikas för att inte orsaka felaktig funktion hos enheten.

3. Hålla i armstödet och fjärrkontrollen: Användaren ska med ena handen hålla armstödet stadigt och med den andra handen hålla handkontrollen vilande på benet eller armstödet. Därefter ska knappen "DOWN" på handkontrollen tryckas in och hållas nedtryckt.

4. Sänkning till bekväm position: Efter att enheten har sänkts till en bekväm position ska knappen på fjärrkontrollen släppas och toaletten användas.

5. Höjning efter avslutad användning: Efter toalettbesöket ska knappen "UP" på handkontrollen tryckas in och hållas nedtryckt tills enheten höjs till en bekväm höjd som gör det möjligt att resa sig.

6. Säker uppresning: Användaren ska greppa armstöden med båda händerna och använda deras stöd för att resa sig säkert.

OBS: Vid en "allvarlig incident" relaterad till produkten, som direkt eller indirekt ledde, kunde ha lett eller kan leda till någon av följande händelser:

a) patientens, användarens eller annan persons död, eller

b) tillfällig eller permanent försämring av patientens, användarens eller annan persons hälsotillstånd, eller

c) ett allvarligt hot mot folkhälsan, ska den ovan nämnda "allvarliga incidenten" rapporteras till tillverkaren samt till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren eller patienten är bosatt. I Sverige är den behöriga myndigheten Läkemedelsverket.

OBS: Vid smärta, allergiska reaktioner eller andra oroande symtom som är oklara för användaren och som är kopplade till användningen av den medicintekniska produkten ska hälso- och sjukvårdspersonal konsulteras. **OBS:** Det är förbjudet att använda produkten på annat sätt än i enlighet med dess avsedda användning.

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

- Det rekommenderas att enheten kontrolleras regelbundet för att säkerställa att den fungerar korrekt. Kontrollera före varje användning produktens skick, renhet, skruvarnas skick, kåpor osv.

- Före rengöring av produkten ska det säkerställas att strömförsörjningen har kopplats från.

- För rengöring av produkten ska en mjuk trasa och ett icke-frätande rengöringsmedel användas. Ytan ska torkas försiktigt för att undvika repor eller skador på produkten.

- Rengöringsmedel som innehåller alkohol får inte användas för rengöring av interna rörliga delar och motorn. Direkt tvättning kan orsaka förlust av smörjmedel och förkorta produktens livslängd. Undvik att fukt tränger in i de rörliga delarna och motorn.

- Efter varje användning av en annan person ska produkten rengöras och desinficeras noggrant.

- Undvik kontakt med vassa föremål för att förhindra att färgen flagnar.

Anmärkning: Om synliga skador, ovanliga ljud eller felaktig funktion upptäcks ska användningen av produkten omedelbart avbrytas.

FÖRVARING: Utsatt inte för direkt solljus. Förvaringstemperatur och luftfuktighet: -10°C till +60°C; relativ luftfuktighet från 0% RH till 75% RH.

AVFALLSHANTERING: Den använda produkten ska kasseras i enlighet med lokala föreskrifter för avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Produkten innehåller elektriska komponenter och ett batteri, därför får den inte kastas tillsammans med kommunalt avfall. Batteriet och elektriska delar ska lämnas till en lämplig samlingsplats för elavfall eller återvinning. Batterier får inte kastas i eld eller utsättas för mekaniska skador, eftersom detta kan orsaka brand, läckage av farliga ämnen eller explosion.

KARTA GWARANCYJNA

Model:

Numer Serii:

Pieczęć punktu sprzedaży

i czytelny podpis Sprzedawcy:

1. Firma ANTAR MEDICAL Sp. z o.o., 03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43 udziela niniejszym 12 miesięcznej gwarancji na wyrób od daty wydania produktu kupującemu. Dla wyrobów, których zakup był refundowany przez NFZ obowiązuje przedłużony okres gwarancji równy połowie okresu użytkowania określonego w rozporządzeniu w sprawie świadczeń gwarantowanych, pod warunkiem, że okres użytkowania został w rozporządzeniu określony w miesiącach lub w latach.
2. W okresie gwarancji ANTAR zobowiązuje się dokonać niezbędnych napraw, w celu przywrócenia zestawu do prawidłowego funkcjonowania w terminie 14 dni od daty otrzymania przez serwis reklamowanego towaru, wraz z dokumentem zakupu oraz kartą gwarancyjną.
3. ANTAR zastrzega sobie prawo wymiany produktu, w przypadku, gdy uzna że koszty naprawy czynią ją nieopłacalną. Naprawa lub wymiana uszkodzonego produktu nie przedłuża okresu gwarancji.
4. W przypadku stwierdzenia, iż wyrób funkcjonuje nieprawidłowo, należy bezzwłocznie wysłać na adres firmy ANTAR (podany w punkcie 1) lub skontaktować się z punktem, w którym dokonano zakupu.
5. Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi i ściśle jej przestrzegać. Eksploatacja wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami powoduje nieodwracalną utratę gwarancji.
6. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek przebiecia lub przecięcia wyrobu ostrym przedmiotem, uszkodzenia na skutek działania zewnętrznych sił mechanicznych, zetknięcia wyrobu ze spirytusem, substancjami tłustymi lub oleistymi, benzyną.
7. Wyrób przesłany do serwisu w ramach reklamacji nie może stwarzać zagrożenia epidemiologicznego.
8. NINIEJSZY DOKUMENT GWARANCJI JEST WAŻNY WYŁĄCZNIE WRAZ Z DOWODEM ZAKUPU (PARAGONEM, RACHUNKIEM, FAKTURĄ). PROSIMY O DOŁĄCZANIE DOWODU ZAKUPU W PRZYPADKU SKŁADANIA KAŻDEJ REKLAMACJI. W CELU UZNANIA PRZEDŁUŻONEGO OKRESU GWARANCJI DLA WYROBÓW, KTÓRYCH ZAKUP BYŁ REFUNDOWANY PRZEZ NFZ, KONIECZNE JEST DOŁĄCZANIE KOPII „ZLECENIA NA ZAOPATRZENIE W WYROBY MEDYCZNE BĘDĄCE PRZEDMIOTAMI ORTOPEDYCZNYMI I ŚRODKI POMOCNICZE”.
9. Reklamacje złożone bez dowodu zakupu oraz karty gwarancyjnej z wpisanym numerem serii produktu nie będą uwzględniane.
10. Gwarancją nie są objęte części i elementy podlegające naturalnemu zużyciu eksploatacyjnemu, takie jak m.in. koła, opony, nakładki gumowe, bezpieczniki, których zużycie jest następstwem normalnego użytkowania wyrobu. W przypadku akumulatorów okres gwarancji wynosi 6-miesięcy.



ANTAR MEDICAL Sp. z o.o.
03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net
e-mail: antar@antar.net



Data wydania instrukcji: 19.05.2026
v1-19.05.2026

WARRANTY CARD

Model:
Serial number:

Point of sale stamp

and a legible signature of the Seller:

1. ANTAR MEDICAL Sp. z o.o. ,03-068 Warsaw, ul. Zawisłańska 43, hereby grants a 12-month warranty on the product, starting from the date of purchase by the Buyer.
2. During the warranty period ANTAR undertakes to carry out the repairs necessary to restore proper functioning of the product, within 14 days from the date of receipt of the product by the service centre, together with the proof of purchase and the warranty card.
3. ANTAR reserves the right to replace the product if the repair is deemed uneconomic. Repair or replacement of faulty products does not extend the warranty period.
4. If the product is found to be malfunctioning, please contact your retailer/distributor or (if it is impossible) send it to ANTAR (as specified in point 1).
5. Before use, read the instructions carefully and follow them. If the product is used improperly and contrary to recommendations, the warranty will be irrevocably lost.
6. The warranty does not cover damage caused by external mechanical force, load exceeding the maximum allowed weight of the user, as described in the manual, as well as contact of the product with alcohol, greasy substances or petrol. The warranty does not cover parts which are subject to normal wear or tear during use, such as the bearing, rubber parts and others.
7. The product delivered to the service in connection with the complaint cannot cause an epidemic hazard.
8. THIS WARRANTY IS ONLY VALID TOGETHER WITH THE PROOF OF PURCHASE (BILL, RECEIPT, INVOICE). IN CASE OF A COMPLAINT, A PROOF OF PURCHASE MUST BE ATTACHED.
9. Complaints submitted without the proof of purchase and a warranty card with the product serial number will not be considered.
10. The warranty does not cover parts and components subject to natural wear and tear, such as wheels, tires, rubber pads, fuses, etc., the wear of which results from normal use of the product. The warranty period for batteries is 6 months.



ANTAR MEDICAL Sp. z o.o.
03-068 Warsaw, ul. Zawisłańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net



Date of issue of the manual: 19.05.2026
v1-19.05.2026

GARANTIEKARTE

Modell:
Seriennummer:

Siegel der Verkaufsstelle

und leserliche Unterschrift des Verkäufers

- 1) Antar Medizin GmbH, Döbelner Str. 2, Aufgang A, 12627 Berlin, gewährt hiermit 12 Monate Garantie für das Produkt ab dem Kaufdatum des Produkts durch den Käufer.
- 2) Der räumliche Geltungsbereich des Garantieschutzes ist die Bundesrepublik Deutschland.
- 3) Während der Garantiezeit verpflichtet sich ANTAR, Reparaturen, die zur Wiederherstellung des ordnungsgemäßen Funktionierens des Produkts erforderlich sind, innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum des Eingangs des Produkts beim Service zusammen mit dem Kaufnachweis und der Garantiekarte durchzuführen. ANTAR behält sich das Recht vor, das Produkt zu ersetzen, falls die Reparaturkosten als nicht rentabel angesehen werden. Mit Reparatur oder Austausch des defekten Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 12 Monaten ab Kaufdatum durch den Käufer.
- 4) Wenn eine Fehlfunktion des Produkts festgestellt wird, senden Sie es unverzüglich portofrei an die Adresse von ANTAR (unter Punkt 1 angegeben) oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle.
- 5) Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie ihre Bestimmungen. Die Verwendung des Produkts entgegen seiner beabsichtigten Verwendung und Empfehlungen führt zu einem unwiderruflichen Verlust der Garantie.
- 6) Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere mechanische Kräfte, eine Last, die das in der Anleitung beschriebene maximal zulässige Gewicht des Benutzers überschreitet, sowie den Kontakt des Produkts mit Alkohol, Fettstoffen oder Benzin verursacht werden. Die Garantie gilt nicht für Teile, die während des Gebrauchs normalem Verschleiß ausgesetzt sind, wie Lager, Gummielemente und andere.
- 7) Die Garantie gilt nur mit dem Kaufnachweis (Rechnung, Steuerbeleg, Mehrwertsteuerrechnung). Im Falle einer Reklamation muss der Nachweis beigelegt werden.
- 8) Reklamationen, die ohne Kaufnachweis und Garantiekarte mit der Seriennummer des Produkts eingereicht wurden, werden nicht berücksichtigt.
- 9) Der Käufer hat im Falle eines Sachmangels gegenüber dem Verkäufer gesetzliche Rechte, deren Inanspruchnahme unentgeltlich ist. Gegenüber diesen gesetzlichen Rechten enthält die Garantie ein zusätzliches Leistungsversprechen, das über die gesetzlichen Rechte hinausgeht, diese aber nicht ersetzt.
10. Die Garantie umfasst keine Teile und Komponenten, die dem natürlichen Verschleiß unterliegen, wie z. B. Räder, Reifen, Gummiauflagen oder Sicherungen, deren Abnutzung auf den normalen Gebrauch des Produkts zurückzuführen ist. Für Batterien beträgt die Garantiezeit 6 Monate.



ANTAR MEDICAL Sp. z o.o.
03-068 Warschau, ul. Zawisłanska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net

ERSTER KONTAKT: Verteiler:

Antar Medizin GmbH
Döbelner Str. 2, Aufgang A
12627 Berlin
Tel: 030-22011732, Fax: 030-22012821
E-Mail: antarmedizin@antarmedizin.com



ALBO-Healthcare GmbH
Alte Steinhäuserstrasse 19
CH-6330 Cham



Gebrauchsanweisungsversion: v1-19.05.2026
Ausgabedatum der aktuellen Version der Gebrauchsanweisung 19.05.2026

ZÁRUČNÍ LIST

Datum prodeje:

Razítko a čitelný podpis prodávajícího:

- 1) Firma Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava – Vítkovice tímto dává záruku na výrobek 2 roky ode dne vydání zboží kupujícímu.
- 2) V záruční době se Ortgroup Medical s.r.o. zavazuje vykonat nevyhnutelné opravy za účelem možnosti opětovného používání zboží v termínu do 30 dní od obdržení reklamace.
- 3) Ortgroup Medical s.r.o. si vyhrazuje právo výměny zboží v případě, že náklady na opravu uzná za nerentabilní.
- 4) V případě zjištění nesprávného fungování zboží je potřebné jej bezodkladně odeslat na adresu prodejce nebo kontaktovat prodejce.
- 5) Před použitím výrobku je potřeba se seznámit s návodem na použití a řídit se instrukcemi v něm uvedenými. Použití výrobku v rozporu s jeho určením ztrácí nárok na záruku. Výrobce nenes odpovědnost za škody vzniklé použitím výrobku v rozporu s tímto návodem k použití nebo v případě nedodržení instrukcí obsažených v tomto návodu k použití.
- 6) Záruka se nevztahuje na poškození vzniklé ostrým předmětem, poškození vzniklé v důsledku působení vnějších mechanických sil, znečištění zboží mastnými substancemi či benzínem.
- 7) Produkt zaslaný na servis v rámci reklamace nemůže být epidemiologicky ohrožující.
- 8) TENTO ZÁRUČNÍ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNĚ SPOLU S DOKLADEM O KOUPI. V PŘÍPADĚ REKLAMACE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KOUPI.
- 9) Reklamace zaslané bez dokladu o koupi nebo bez záručního listu nebudou přijaty (akceptovány).
- 10) Záruka se nevztahuje na části a součásti podléhající přirozenému opotřebení, jako jsou například kola, pneumatiky, gumové krytky nebo pojistky, jejichž opotřebení je důsledkem běžného používání výrobku. Záruční doba pro baterie je 6 měsíců.



ANTAR MEDICAL Sp. z o.o.
I.Groniecka-Tarnkowska, A.Tarnkowski
ul. Zawiślańska 43 03-068 Warszawa, Polsko
email antar@antar.net tel 22 518 36 00



PRVNÍ KONTAKT: Distribuce:

Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava - Vítkovice
E-mail: ortgroup@ortgroup.cz, www.ortgroup.cz
Tel.: 596 630 615
Datum vydání návodu: 19.05.2026
v1-19.05.2026

ZÁRUČNÝ LIST

Model:

Sériové číslo:

Dátum predaja:

Pečiatka predajcu a čitateľný podpis predávajúceho:

- 1) Firma Anmed Plus, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec dáva týmto záruku na výrobok 2 roky odo dňa vydania tovaru kupujúcemu.
- 2) V záručnej dobe sa Anmed Plus zaväzuje vykonať nevyhnutné opravy za účelom možnosti opätovného používania tovaru v termíne do 30 dní od dňa obdržania reklamácie.
- 3) Anmed Plus si vyhradzuje právo výmeny tovaru v prípade, že náklady na jeho opravu uzná za nerentabilné. Oprava alebo výmena poškodeného výrobku nepredlžuje záručnú dobu.
- 4) V prípade zistenia nesprávneho fungovania tovaru je ho potrebné bezodkladne odoslať na adresu firmy Anmed Plus (uvedenej v bode 1) alebo kontaktovať predajcu.
- 5) Pred použitím tovaru je potrebné oboznámiť sa s návodom na použitie a riadiť sa inštrukciami v ňom uvedenými. Používanie tovaru v rozpore s jeho určením má za následok stratu záruky.
- 6) Záruka nepokrýva poškodenia vzniknuté následkom prerezania výrobku ostrým predmetom, poškodenia vzniknuté v dôsledku pôsobenia vonkajších mechanických síl, znečistenia výrobku mastnými substanciami alebo benzínom.
- 7) Produkt odoslaný do servisu v rámci reklamácie nesmie predstavovať epidemiologické ohrozenie.
- 8) TENTO ZÁRUČNÝ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNE SPOLU S DOKLADOM O KÚPE (ÚČTOVNÝM DOKLADOM, BLOČKOM ALEBO FAKTÚROU). V PRÍPADE REKLAMÁCIE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KÚPE.
- 9) Reklamácie predložené bez dokladu o kúpe nebudú akceptované.
- 10) Záruka sa nevztahuje na časti a súčiastky podliehajúce prirodzenému opotrebovaniu, ako sú napríklad kolesá, pneumatiky, gumové návleky alebo poistky, ktorých opotrebovanie je výsledkom bežného používania výrobku. Záručná doba pre batérie je 6 mesiacov.



ANTAR MEDICAL Sp. z o.o.
ul. Zawiślańska 43
03-068 Warszawa, Polsko



PRVÝ KONTAKT: Distribútor:

ANMED PLUS, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec,
E-mail: anmedplus@anmedplus.sk; www.anmedplus.sk
Tel./fax: 041/542 49 16
Dátum vydania návodu: 19.05.2026
v1-19.05.2026